中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八七八零零 二三三四九二 二八二五四零
營業部：二七九三零七 二八零七零八
廣告部：二八二四五五
社長室：二七五零五六
總編輯：二七二六一
經理室：
中區辦事處：二弍一弍三八 二五四九五
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙四大張每份叁毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六七六五號

暗示油價已趨穩定不致大幅上揚
阿爾及利亞將恢復簽訂長期供油合約

【底特律廿五日法新社】阿爾及利亞今日在此間世界能源會議上宣佈：它準備簽訂石油供應之長期合約，但需根據工業國家之生活指數而作調整。

阿爾及利亞國家石油公司桑那塔治之總裁布加拉作以上表示。他說：「至目前為止，阿爾及利亞因避免通貨膨脹而招致損失，所有石油合約均以三個月期為限。由於目前油價正處於合理水平，我們可根據指數之機械性恢復長期售賣。」

此種機械性將可根據工業國家生活費用之上漲而將油價自動調整。阿爾及利亞因此能保持其對工業國家之般佣和其他物品之購買力。

阿爾及利亞代表又說：產油國和石油消費國應同意採取同一步驟去削減國際石油公司所担任之角色，藉此為石油領域帶來一更為合理之組織。

西歐對石油問題採中立態度
歐阿外長商討合作 同意談判解決油價

【聯合國廿六日美聯社】西歐及阿剌伯政府領袖說他們喜歡彼此通話及合作，而不是威脅與抗衡；那便是在油價高漲的問題方面。

這就是歐洲共同市場九國以及阿聯廿國的外長們的一次集會上出現的氣氛。

參加該會議的人士，顯示西歐在美國與產油國之間就油價問題而產生的威脅性的紛爭中，採取一個中間立場。一些阿剌伯國家認為，福特總統與國務卿基辛格於最近提出的要求，是一項公開的威脅。他們兩人曾要求大幅削減那自去年起上漲了四倍的原油價格。

但該次歐洲及阿剌伯政府領袖的龍蝦及牛肉午餐的東道主——法國外長校華物基斯，以及西德和英國的外長，都認為美國的聲明只不過是經濟法律的率直的備忘錄。

在席間，記者問阿聯秘書長雷亞德：該次歐洲與阿剌伯領袖集會將會有任何訊息要歐洲人士轉達給福特總統，因法國、英國、西德及日本的外長被福特邀請，於本週末往馬利蘭州大衛營舉行會議，討論能源問題。

雷亞德說：訊息就是「最低限度，歐洲與阿剌伯是決定談判，而不是爭吵，我們決定合作，而不是彼此抗衡。」

歐市農業部長 下週緊急會議 德拒資助農夫

【布魯塞爾廿六日合衆國際社電】一名共同市場發言人說，歐市九國的農業部長將於下週舉行緊急會議，研究由西德拒絕供應更多資金給歐洲農夫所引起的危機。

該發言人說：法國農業部長邦烈特在一項分送給其他八個歐市國家農業部長的通告中，建議他們於星期一日在此間舉行會議，現時法國是歐市主席。

西德內閣在一項令人詫異的行動中，於星期三日拒絕一項於上週由九國達成的建議——西德的農業部長艾托亦有份簽署該協議。該協議是容許農夫將受保証支持的農產品價格增加百分之五。

伊朗國王斷然拒絕 美國減低油價要求
反責工業國廉價購油厚積財富

【坎培拉廿六日法新社電】伊朗國王今日率直拒絕了美國要求減低石油價格的壓力。

伊朗國王使用福特在週初發表演說時的相同措辭，拒絕接受任何有關伊朗的石油價格可能會被其他國家決定的建議。

他稱：「沒有人能夠命令我們。」

他稱：「沒有人能向我們定下數字，因我們能夠反過來定下數字給他們。」

伊朗國王乃是針對福特的該項聲明而言，福特的聲明稱：「主權國家不能讓它們的政策受到操縱，而它們的命運亦不能讓人為的壟斷和世界商品價格的畸形增變所決定。」

在提及市場壟斷時他特別指出稱：一九四七年的每桶波斯灣石油的價格是二點一七美元，但在一九五九年卻被石油公司減為一點七九美元。

但在同期間內，世界商品的價格已作三倍或四倍的增加。

他指摘工業國家利用石油出產國家和在廉價石油上面建築他們的財富。

改善美與中共關係 福特將採平穩政策

【華盛頓廿六日合衆國際社電】美國總統福特計劃繼續穩定而又逐步的改善與中共的關係，避開任何驚人的行動，有利於由國務卿基辛格領導的平穩外交政策。目前由於擺脫了中東及塞浦路斯的要務，基辛格現可隨意轉移注意力，集中於中共及遠東方面，而且早已準備他自一九七一年七月以來對北平的第六次訪問。

經過部分國會議員抨擊他涉嫌參與水門事件有關的竊聽行動以及中央情報局在智利的明目張膽活動後，基辛格的地位在福特總統在聯合國大會上發表格外特別的公開聲明，表示全面支持基辛格時獲得加強。

外交人士說，基辛格希望在本年底或一九七五年初訪問中共，很有可能在福特於本年十一月完成預定對日本及南韓的訪問後成行。

到時，預料前駐北大西洋公約組織大使布殊已到任北平，出長美國聯絡辦事處主任，被國務院官員形容為靠近白宮及基辛格的一位「精明年青領袖」的布殊，取代老練的大使布魯斯，布魯斯在退休後被召回前往北平開設該聯絡辦事處。

這些人士說，基辛格將於不久與中共出席聯合國「代表團」共進晚宴，討論自前總統尼克遜於一九七二年二月突破對中共進行訪問而開始的貿易及文化交流方面的進展問題。

白宮說，福特「沒有自展計劃」訪問中共。

基辛格此行，部分可能意在消除據報中共駐華盛頓及聯合國外交官表示的失望，他們悲嘆美毛關係進展緩慢，而且美國仍然承認中華民國。

英聯邦財長會議代表憂慮 石油糾紛危機嚴重 可能挑起世界對抗

【渥太華廿六日路透社電】英聯邦財長昨日在此間舉行的年會中，曾出現因石油問題可能會引起全球性糾紛的恐懼。

加拿大籍的英聯邦總秘書長史密夫在總結年會開幕日的討論時稱：甚多在發展中國家的代表認為：避免發生一項糾紛局勢是極為重要的。史氏並補充稱：各部長的意見認為，現時已出現一項眞正的危機，此乃若干非英聯邦國家可能會以對抗方式來解決石油問題，及在此等國家的行列中，已無和平的解決辦法。

史氏拒絕提示該等非英聯邦國家，但史氏的引証乃跟隨由美國總統福特及美國務卿基辛格所提出的警告謂：產油國繼續提高油價已帶來使世界經濟不景氣的危機，並使世界的常態及安全受到威脅作出的。

菲總統夫人拒參觀僞慶
星期日離平返菲

【馬尼剌廿六日法新社電】非律賓通訊社今日自延安報導：非律賓第一夫人決定縮短在中共之行程並將於星期日返回馬尼剌。

馬可斯夫人在一封致毛澤東妻子江青之函件中說：她很高興能參加十月一日之中共僞慶，但她認為在中共逗留過久會對中北人民「極之不便」。

【馬尼剌廿六日美聯社電】當一個前往蘇俄的非律賓使節團於星期四日報導，非俄兩國間的貿易及經濟關係有進展時，非律賓總統馬可斯下令國家經濟發展當局，「負責立即且全面履行」非律賓與中共的貿易協議。

總統新聞參謀宣佈：馬可斯在主持一項國家經濟發展當局會議時，簡述世界經濟情勢，特別是對與非有貿易關係國家的重要經濟指標的最新預測。

政府宣佈，馬可斯夫人於九月二十日前往北平，他原訂於九月廿七日星期五回國，但她已應毛澤東妻子江青的邀請，將歸期延遲五日至十月二日中共「僞慶」。非律賓前往蘇俄的十二人工業代表團，由非律賓國際貿易組織主席洛利塢致單領，該團於星期日說，蘇俄最大的出入口工會組織官員表示：「希望兩國間的商業拓展，將會在未來變爲正常」。

寮總理蘇佛瑪 心臟病已康復 不久由法返國

【永珍廿六日美聯社電】一名政府發言人於星期四日宣稱：於一個月前飛往法國接受對其在最近發生的心臟病治療的寮國總理蘇佛瑪，康復進展良好，三週內將返回寮國。

寮國副新聞部長蘇凡納旺說：現年七十二歲的蘇佛瑪的血壓及心臟跳動業已回復正常，在最近一次歷時三小時乘坐汽車的旅遊中，蘇氏已能作數次的步行。

蘇凡納旺並稱：蘇佛瑪現在位於法國南部的格拉斯寮養，他將於十月十日飛返巴黎，及在巴黎逗留四日或五日後即飛返寮國。

一艘蘇俄驅逐艦在黑海爆炸沉沒

【土耳其・伊斯坦堡廿六日美聯社電】土耳其的海軍人士星期四日透露稱：一艘蘇俄導向飛彈驅逐艦，星期三日在黑海發生爆炸，隨即沉沒，完全沒有生還者，但目前未知艦上有多少員兵。

港口人士証明該艦為蘇俄黑海艦隊麾下的一艘驅逐艦。

十一年歷史・享譽東南亞・享受豪華 一流大酒店・食山珍海味・專員領隊
永安旅行社主辦 永安旅行團
本社代理各大航空公司特價機票 酒店機位訂妥 保証依期出發
總社：香港德輔道中50號裕昌大廈804室 電話：5-223996, 223873, 258970, 258920
分社：香港德輔道西73號四邑大廈12樓 電話：5-482677, 5-483051, 5-481701
分社：旺角彌敦道638號東亞銀行大廈601室 電話：3-960406, 3-956341, 3-956389

台灣九天特級豪華團
住希爾頓圓山大酒店
HK$1890—（連證）
遊台北烏來・野柳・台中・阿里山・高雄・澄清湖・日月潭・梨山・花蓮等山川名勝・
日期 10月19日（持証者仍可參加）11月16日・12月21日 12月24日
九天特價豪華團
HK$1650—（連証）
日期 9月28日 10月26日 11月23日 12月21日

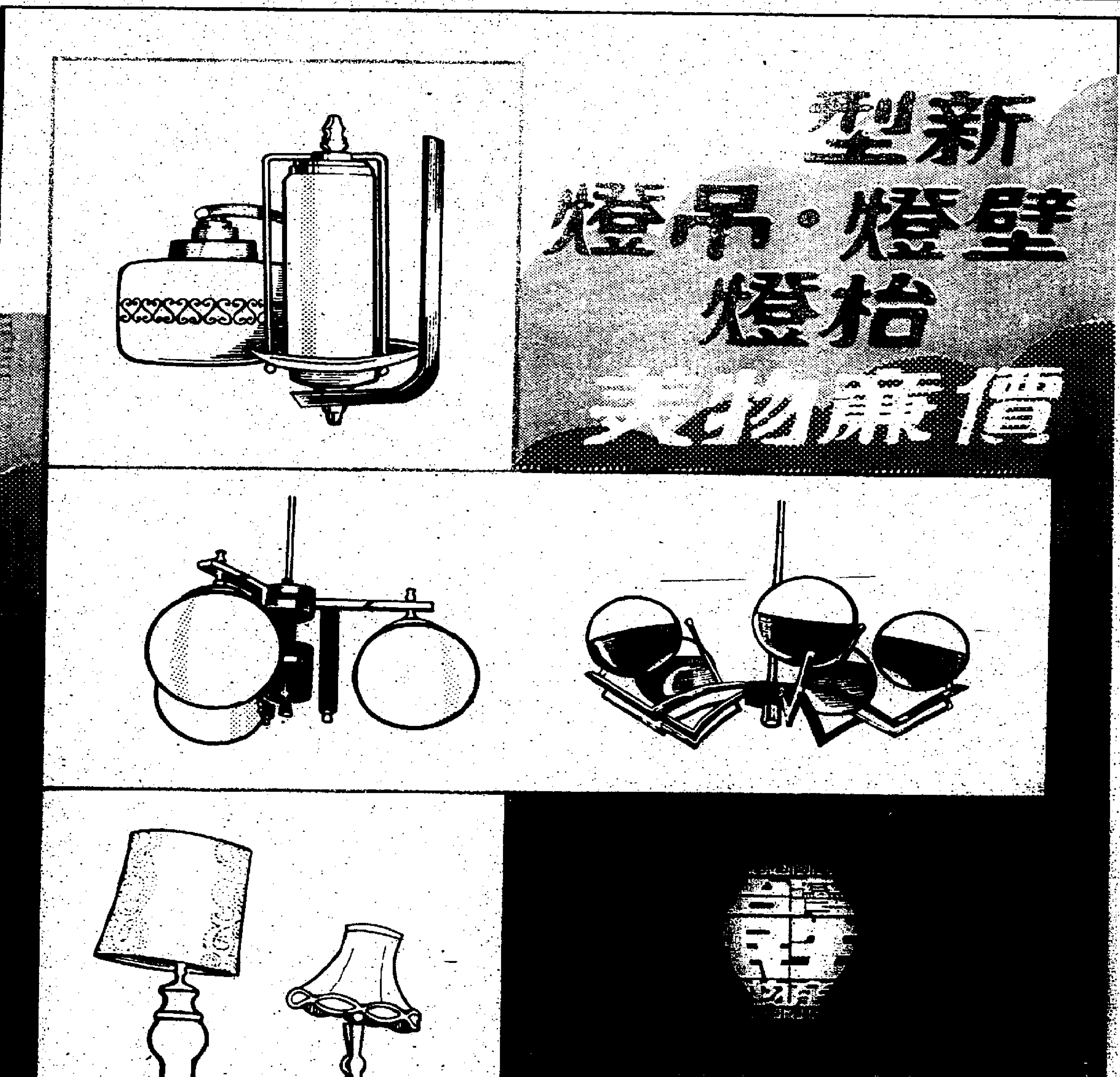
日本
九天特級豪華團
HK$3,150
遊大阪、寶塚、奈良、京都、富士山、箱根、熱海、鎌倉、江之島、日光、東京
日期：10月19日，12月21日
菲律賓 豪華團
五天$1550—七天$1800—
遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤，大嵩地等名勝
日期：27/9.25/10.21/12

泰馬星
十天特級豪華團
HK$2790
日期：10月19日 11月16日 12月20日 12月21日（星馬泰）
遊覽曼谷，檳城，太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡。
晚晚一流夜總會，新加坡住文華大酒店，最高享受。
星馬七天特級豪華團
日期：10月22日 11月19日 12月23日
HK$2,350.

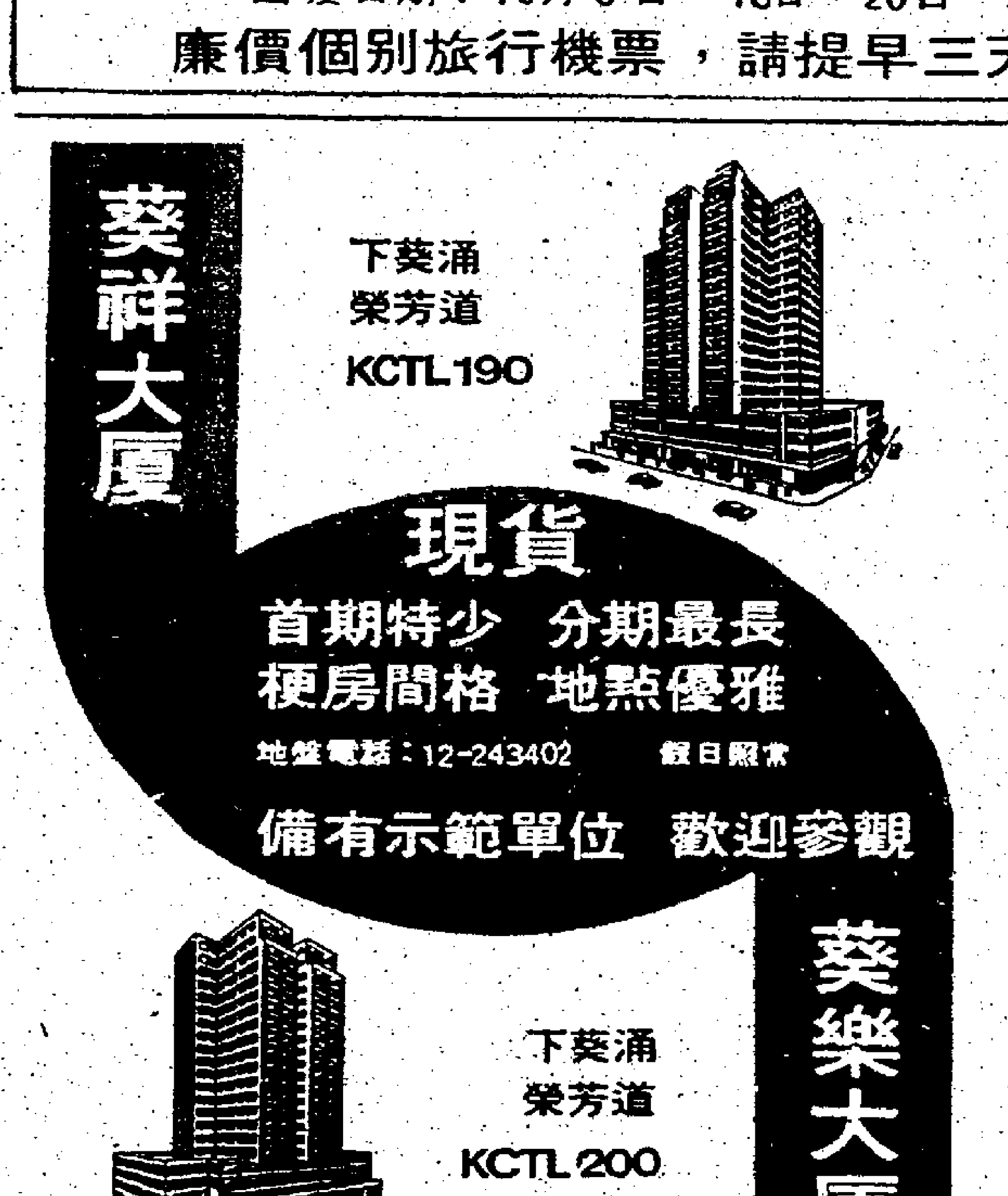
泰國特價豪華團
五天HK$1190—
曼谷，巴提雅，玫瑰花園
日期：10月9日 10月16日 10月23日 10月27日 11月6日 11月13日 12月11日 12月18日 12月25日
本年從一月至目前爲止，敝社所主辦之泰國團，每月最少二團，團團專員領隊依期出發。

泰國特價豪華團
五天HK$1190—
曼谷、巴提雅、玫瑰花園
日期：10月9日，10月16日 10月23日，10月27日，11月6日 11月13日，11月20日，12月11日 12月18日，12月25日
本年從一月至目前爲止，敝社所主辦之泰國團，每月最少二團，團團專員領隊依期出發。

十二天星馬泰泰馬星永安渡假團
HK$2290—
泰馬星團：10月10日 11月14日 12月12日
星馬泰團：10月19日 11月23日 12月21日
曼谷住第一大酒店、檳城中央大酒店、吉隆坡住中央大酒店（政府經營）、新加坡住海景大酒店。
1973及1974年暑假12天渡假團共辦24團，團團滿座，人人滿意，節目編排，越來越好，精益求精。往返乘星航波音707及747客機。付出低廉代價，保証超值豪華享受。



大地旅運社 中環萬宜大廈 120——124室
電話：H 238643 H 227471 H 233260 H 233257
特價優待嘉賓
台灣——日本 八天 HK $ 2,650
漢城——日本 七天 HK $ 2,650
東京 富士山 五天 HK $ 2,390
東京——大阪 九天 HK $ 3,150
豪華遊覽 一流享受 價值相宜 最好導遊
出發日期：10月6日 13日 20日 27日
廉價個別旅行機票，請提早三天訂位



申請歸化英籍啓事

杜聯聖JETHRO JACK TO 又名TU LUEN SAI現住香港北角堡壘街五十一號三樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈香港輔政司報告之此啓

刊本報廣告請電話：二八〇七〇八

香港高等法院

一九七四年公司結束事件第三十四宗

偉力空運有限公司頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——偉力空運有限公司

註册地點——香港德輔道中一八五至一九五號李寶椿大廈四〇七至四〇九室

頒發結束令日期——一九七四年九月二十日

遞禀日期——一九七四年七月二十二日

茲定於一九七四年十月十日（星期四）在香港遮打道三號新德隆大廈十樓破產管理官署舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

署理破產管理官
暨臨時清算人 翟克誠

捐血救人

請到夏慤道香港紅十字會總部二十五人以上參加可派流動隊前往辦理

電話：二八二〇二壹

英大選前核心人物對歐市問題鬧歧見

工黨公開分裂

內政及物價兩部長威脅要辭職

陸軍大臣因財務問題掛冠而去

【倫敦廿六日路透社電】英國內長占金斯今日清楚說明：若英國退出歐洲共同市場，則他亦會辭職，退出工黨內閣。

占金斯在白金漢宮發表的聲明，並不令人感到詫異，因他在長期以來，一如物價部長威廉斯夫人一般，是共同市場的擁護者。

威廉斯夫人昨日在英國大選運動中曾令工黨政府爲難，她於昨日稱：若在明年舉行一項約束性的全民投票，承諾英國退出共同市場的話，則她會自內閣引退。

占金斯稱：「我如威廉斯夫人一般深信若英國退出共同市場，將屬一項重大錯誤。我希望並相信談判將獲得成功。」

【倫敦廿六日路透社電】由於公開對共同市場問題出現歧見，使倍感困難的英國工黨政府今日受到另一項挫敗，一份公開發表的民意測驗顯示工黨在大選中祇領先百分之五。

此項蓋洛普民意測驗，顯示工黨獲百分之四十二點五選票，保守黨得百分之三十七點五，自由黨爲百分之十八。

在此項蓋洛普民意測驗發表前數小時，昨日在倫敦「旗幟晚報」的一項調查顯示工黨以百分之十四領先。

雖然民意測驗在英國過去四年的選舉中均不被信任，但仍對政黨工作者的士氣有所影響。基於此理由，此次蓋洛普調查將不是威爾遜首相所歡迎的消息。

但目前對威爾遜競選運動的最大打擊是於昨日舉行的工黨記者會，當時物價部長威廉斯以人粉碎工黨對歐市的團結。她表示她將退出政壇，如果英國撤出歐市。

威廉斯不顧威爾遜企圖制止她回答一名記者的問題，她表示她是指工黨政府的選舉宣言，謂舉行一項全國公民複決，決定是否留於歐市一事。

正在此問保持內閣對歐市政策團結的威爾遜，突然發覺自己內閣出現前所未有的，首次在公衆面前意見分裂，而被數以百萬計的全國電視觀衆看到。

數小時後，工黨又受到另一項動搖，是陸軍大臣貝利萊勛爵在獲悉貿易部將向他合股的公司質詢財務事項而辭職。

第三名工黨人士，在政治上不甚著名的戴維斯勛爵於昨天宣佈，因涉嫌被左翼分子支配而要退出工黨一事，更增加威爾遜的不愉快。

威爾遜對辭職一事一笑置之，並諷刺的說，他對十月十日選舉的展望，對他祇有極少的意義。

日明夏舉辦海洋博覽會

【東京廿六日合衆國際社電】日本將於明年在沖繩島發起世界的第一個海洋博物展覽會，這是一項投資八億三千萬美元的冒險事業。

該個展覽會的正式名稱是「沖繩島國際海洋博物展覽會」或簡稱爲「七五年海洋博覽會」，而這個海洋博覽會將會以「我們的希望看見的海洋」這個主題爲號召，集合各項有關海洋開發和發展的不同計劃。

官員稱，預料包括聯合國在內的十二個國際組織，和大約五十個國家將會參加這個在一九七五年七月揭幕，開放期達六個月的海洋博覽會。

母親狠心 兩個女兒被迫當娼

【西孖堡廿六日合衆國際社電】阿尼加尼郡官員於星期三日說：一名婦人迫使她的兩名十三及十四歲女兒當娼，每日接四至六個客人。

在附近的夏利遜居住的四十一歲的F馬太太，在警方證實她的女兒有「穩定的顧客」之後，不准保釋，需押候審。地方法官杜穆查說：該名母親就是鴇母，她作出安排並收取款項，她說收費每次五美元至廿五美元不等。

杜穆查說：其中一名女子向警方告密，謂有該所妓院的存在，她並聲稱被強姦。

福特夫婦歡迎義總統伉儷：美國總統福特伉儷，於廿五日歡迎義大利總統利昂伉儷抵達白宮，出席爲他們而設的國宴。

美國銀根稍和緩 數大銀行紛減息

【紐約廿五日合衆國際社電】幾間美國大銀行星期三日將利率由百分之十二減爲百分之十一點七五，表示用以控制通貨膨脹之銀根緊縮情況已稍告和緩。

全國第五最大之紐約摩根信託公司，首着先鞭，由星期四日起實行減息，全國第三最大銀行的大通銀行迅速步其後塵。

豪斯頓的德克薩斯商業銀行及洛杉磯的工業銀行，亦公佈減低利率。

減低利率消息，造成華爾街的早市樂觀氣氛，摩根信託公司公佈減低利率後三十分鐘之內，杜鐘斯指數的股價立即上升。

利率之減低，表示銀行家最低限度已視通貨膨脹稍告和緩，且獲聯邦儲備局鼓勵其放寬銀根緊縮政策。

減低利率并非所有銀行均同意。芝加哥第一國家銀行總裁佛里發說，減低利率尚未時機成熟。市上當然欣賞此項措施，貨幣的價值雖然減低，仍未適於減低利率。

自兩週前聯邦儲備局開始以款項注入銀行系統以來，即意料到利率減低。這就壓低了一些短期利率，並導致推測利率會減低。

許多出席白宮討論通貨膨脹高峯會議的商人，均投訴高利率，迫使減低生產，及在制止通貨膨脹所需的過高利率中，造成大量失業。

日俄和約談判不久復會 俄可能改變立場 歸還日北部四島

【東京廿六日美聯社電】一名政府發言人於星期四日暗示，蘇俄與日本有關和約的談判於今年稍後復會時，日本北部四個小島歸還問題將爲談判的主要議題。

日本外務省新聞處處長黑田曾暗示，蘇俄對有關該四個日本北部島嶼的問題立場，業已軟化。蘇俄在多年來均稱，該等島嶼的地位問題是不能作爲談判的。

現時一般謠傳，蘇俄可能會改變其立場，目的是謀求與日本改善關係，日本現時獲莫斯科的促請，對蘇俄在西伯利亞發展的大規模經濟計劃作大量投資。

外務省發人稱：曾被長期拖延的談判，「將包括領土問題」，但他並無作詳細闡明。被蘇俄佔領的日本北部四島爲：色丹、齒舞、國後及擇捉。

周恩來又扶病接見非洲訪客

【香港廿六日法新社訊】北平電台今晚宣佈：周恩來「總理」今日在醫院會見毛里求斯總統達達。

這次是周恩來一個半月來第二次公開露面，他因患病最近曾接受手術。

他第一次重新露面是在九月二十日接見律非賓第一夫人。

該電台說：中共領袖與非洲領袖今日之會談充滿「友誼和熱誠。」

中共「副總理」鄧小平亦有出席。

南越盾又貶值 爲本年第九次

【西貢廿六日美聯社電】由於經濟不景困擾，南越盾作今年以來第九次貶值。

銀行宣佈新兌換率由每六五五南越盾改爲每六七〇南越盾換一美元。

經濟家認爲此舉是政府抑制入口貨運動之一部份，入口貨使南越日益縮減之外國援助儲備更形枯竭。

過去十二個月來，南越之通貨膨脹率爲百分之五十六，並且有跡象繼續升高，因軍隊及公務員平均加薪達百分之二十三。

日竊匪偷天換日 以清水盜換紅酒

【東京廿六日合衆國際社電】約有五千四百加侖來自南斯拉夫的紅酒，於九月十八日存入橫濱一間貨倉的貯藏庫內。但於星期四日卻變成五千四百加侖的清水。

警方說竊匪顯然在八日的貯庫期中，盜去紅酒，而將貯庫充水，使繼續維持盈滿。

兩名受僱前來運載紅酒往卡車的司機，並未發現失竊的事件，他們於星期四將卡車裝滿清水，一直運載了三百英哩至日本第二大城市大阪。當在大阪開始卸貨，才發現盜竊事件，警方証實此批紅酒在從一艘南斯拉夫船隻卸貨時，仍然原封未動，而在進入貨倉前曾被海關檢查員看過。

車牌被抄廿五年後 補交罰款另附利息

【紐約廿六日合衆國際社電】田約西州阿塔蒙的艾馬·威麥，於廿五年前在紐約市度蜜月，並在遊覽自由神像時收到一張十美元的泊車告票。

今日他以廿五元六角美元繳付上述違例事件罰款。

警方說：他們最近接獲威麥的一紙支票附有一張便條說：

「身爲本國市民，我是有責任繳付施諸於我的任何罰款」，支票開列款項代表原本罰款，再加年息六分的廿五年利息，利息並非複息計算。

社論

盼市民代表諸君重公義息私爭

本港市政局爲本港小型的地方議會。所謂小型，幷非指形式的微小，而是指經管事務的範圍幷非包括港九全面的政務，祇是劃定的局部有關工作。雖然，市政局管轄的範圍是局部的，但論其議員的權力和作用，却遠比行政、立法兩局的爲大。因爲行政、立法兩局除了官守議員以外的非官守議員，固然有出席建議、質詢之權，但沒有直接行使決定之權。且祇憑委派，而無從競選，在精神心理上也削弱了獨立的地位，總不及市政局是獨立的議會，民選議員有其自主與崇高的特質，祇要懸爭取到大多數意見的支持，立刻可以制訂政策，確定計劃，迅速施行，來完成各人的市政理想，開展各人的抱負。所以，我們對於市政局的民選議員都寄予厚望，冀他們將經管的衛生、康樂等業務表現出優異的成績，取得港府和市民的信心，逐步擴大權力範圍，完成爲一個完整的市議會。

可是，根據消息顯示，市政局連月來的月會中，民選議員們常有唇槍舌劍的激烈爭論。如取締中環包伙食生意的問題，早開爭論之端，此一組支持，別一組反對，兩不相下。雖經議決通過，而反對者餘怒猶存，紛在會外予以抨擊。日昨，市政局月會，貝納祺議員提出兩項修改舉行會議形式的建議，即根據市政局條例，由市政局授權常務委員會，執行市政局的所有各項權力和職責，又規定常務委員會不得阻碍任何屬於研討市政範圍內的動議，列入公開會議討論的議程內。該兩案爲黃夢花議員等所反對，卒告否決。在黃氏提出其反對理由時，兼以貝氏常告缺席妨碍公務爲例，引致貝氏憤然起立抗議，指爲人身攻擊，會場上充滿火藥氣味，須交由該局的會議規程委員會處理。

對此次會議所討論的議案內容，確當與否，見仁見智，各有不同，不能據以判定其是非曲直。惟民選議員在會中所表現的態度，却令市民的希望動搖。雖然，對政務的意見，正如古語云「人心之不同，各如其面」，未必定求統一；而辯論之際，激昂憤張，力持己見，亦間所難免。獨惜現在會議所爭持激辯者，依附或反對者，每多以團體、派系爲區分，而非以理之應否爲區分。於是甲派建議的，乙派則反對之；乙派反對的，甲派贊成之，使議會非純然爲政務決策之所，常成爲派系意氣强辯之場，不禁令人感覺遺憾。方今港府所訂立的市政局組織制度，與及市政局於一九七三年四月完全財政獨立後的措施，未皆盡如人意，值得檢討、改善、拓展的地方極多，集合各官委、民選議員的全部智力去從事思考研核，尚感不足，安可再浪費於此無意義的私爭！

本來，市政局自經港府將制度稍微改組，撤去官守議員，祇留官委和民選議員之後，民選議員的任務益加重大。官委議員雖非官守，究亦比較接近而代表官方的意見與立場。民選議員實應和衷共濟，統一意志，齊一步驟，以求力量的均衡，確實代表市民，盡其向港府爭議，向市政事務署監督指導的責任。怎奈官委議員則每月有數次集會，以團結、劃一其意見；而民選議員不僅平時無聯合會商，共研對策，反互相鬩墻，分散力量，則民選議員的意見，自難得官方所尊重。故過去倡言爭取教育業務、社會福利業務等歸入市政局管理範圍，迄今有如泡影，官方絕無反應，也可說「理有固然」；而每年市政局議員選舉，選民投票者寥寥可數，幾不及十分之一，觀感冷淡，亦「勢所必至」了。

不過，市政局的建制，不論當前的情景如何，仍不失爲解脫殖民地政治，推行民主政治的初階，尚應配合香港的特殊環境，發揮其協助施政推行的功能，值得加以珍惜。我們固希望市民熱心的關切支持，尤希望局中議員既負社會賢達之責，應放棄畛域之見，爲大衆的利害立言，爲人羣的進步服務，糾舉弊端，改革積習，發展市政的工作，以一新市民的耳目。環顧本港清潔衛生，社會風氣，青少年問題，許多與市政局有關的問題，千頭萬緒，急待努力，深盼議員諸公好自爲之。

大球場今日聯賽兩強交兵
加山急攻氣勢正盛
南華未能全力應戰

【本報訊】甲組足球聯賽南華對加山，今晚八時在港府大球場夜戰，票價分十元，七元，五元及三元，今日上午十時至下午二時，再由下午三時至五時在大球場公開預售，下午七時起即舉行門沽。

現在南華與加山在甲組聯賽的成績都是三戰兩勝一敗得四分，從雙方去週出師的演出而言，加山以四比二勇挫精工的表現，自然比敗于東昇腳下的南華為優，況且南華擅于助攻的陳國雄，黃文偉受傷未愈，少了兩員好手在陣，實力不無影響，這樣令仗的形勢顯然是加山有利了，不過，南華仍具有爭勝的潛力，與加山相較依然是各有千秋，故今天的遭遇戰，應是五五之爭。

加山最大的弱點是前鋒埋門工夫不够，臨門一腳沒有把握，去週能够擊敗精工，主要是朱國權，把關壓救險球，鋒綫的武勒比亦有特佳演出，今天與南華對抗是否再有此佳作就難逆料。

全隊的實力，加山是守優于攻，後防的安德遜、仙奴城與史提芬都具有強大的破壞力，前鋒有武勒此負責輸送，中場的湯瑪士也能負起助攻的責任，但是其餘各鋒將十分渙散，雖然急衝凌厲，却沒有贏波把握，踢得順時會頭頭是道，否則便攻勢全無威脅。因此，今仗加山的贏波機會仍決定于他們的前鋒能否把握埋門機會。

自從黃文偉跌傷手部，南華去週又有陳國雄、施建熙勇戰傷腳，今天將不能上陣，據他們的教練表示將調羅桂生登場，陳錫祥為左翼，這樣，人腳上固然不致有大變動而且陣容仍十分完整。

本來南華的鋒綫主要是靠陳國雄助攻，黃文偉負責輸送，現在少了兩人助陣，進攻力將受到不少影響。

形勢上南華今仗無疑比不上加山好，但南華具有的優點是加山所不及的，那是韌力好，後勁較強，全隊的合作亦比加山勝一籌，恐此爭勝的機會就不會少遜于加山。

所以今天的一場比賽仍是工力悉敵之爭，看來誰的前鋒表現得更好，勝望便濃。

加山因以外來球員為「班底」，且是洋將，身材高大，有衝刺力，郭石表示南華不均身材矮細，在碰撞方面較吃虧，因此南華不會同加山硬碰，但亦會採用長傳急攻戰略，希望快能打慢之下爭到優勢。

·曼紐抽射無功·精工昨在最後一分鐘由戴歷頂入一球，以二比一挫市政。圖為精工曼紐（左）力射，市政張浩權回防（右）擋出。（李就攝）

南華三員正選受傷
羅桂生復出任中堅

【本報訊】今晚南華出戰加山上陣人選，經過昨午最後一次大戰前操練後，南華足球部已擬定出場人選，且讓三名傷將黃文偉，陳國雄，施建熙休息，準備調出兩名老將羅桂生與郭錦洪輪流上陣。

黃文偉在對電話時，因被石智偉從後擋跌而致失去重心倒地跌甩右手骹，要休息三個星期，下星期六（十月五日）對愉園時候，可望復出，現在黃文偉祇有作輕鬆操練。

陳國雄則在上去週對東昇時，被張耀國踢傷右腳膝部附近，幸而並非對正膝部中央，否則手尾更長。陳國雄本週亦有參加操練，但祇作輕鬆練習，而陳國雄並表示勉強亦可紮任上陣，但南華足球部為顧及他的健康，因此讓他休息一伕，下一伕對愉園時則復出。

施建熙是皮外傷，他的一對左右腳，被東昇球員踢至傷痕滿佈，走起來有微痛，因此今伕不準備上陣，而左翼一職將用陳錫祥代替。

由於以上三名主將要養傷，今晚上陣人選將有中場與前鋒方面要調動，原則上右中衛用葉尚華担任，中堅將以羅桂生及郭錦洪輪流上陣，但先用羅桂生，馮志明則仍任右翼，目的保持攻擊力。

南華教練郭石，對於今仗形勢，認為不及加山好，但南華是會拚輸來打，同時信心方面仍有，希望各弟兄回復較好水準，則可同加山一

南華加山陣容

（南華）

黃金福

陳世九　蔡育瑜　梁兆華　駱德輝

賴汝楣　羅桂生　葉尚華

陳錫祥　尹志強　馮志明

（加山）

朱國權

史提芬　仙奴城　安德遜　姚士

湯瑪士　愛保羅

黃銘雄　賓尼　羅頓　武勒比

南越足總辦總統盃賽 港不參加

【西貢廿六日路透社電】南越足球總會會長今日稱，香港經已婉拒南越的邀請，來此間參加總統盃足球比賽。

此外，其它被邀請的國家包括高棉，印尼，南韓，寮國，大馬，菲律賓，星加坡及泰國等。

·科爾曼眼角傷勢痊愈·將與克萊決鬥的世界拳王科爾曼在眼角傷勢痊愈之後，於九月廿五日作出一個「OK」的手勢，表示各樣情況良好。他說，每樣事情都似乎對他有利。（合眾國際社無綫電傳真）

甲組足球聯賽成績表（至九月廿六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
光華	三	三	○	○	七	二	六
愉園	二	二	○	○	八	一	四
流浪	三	二	○	一	八	二	四
東昇	二	二	○	○	四	一	四
加山	三	二	○	一	六	三	四
南華	三	二	○	一	六	四	四
精工	四	二	○	二	七	八	四
怡和	三	一	一	一	七	七	三
東方	三	○	二	一	一	二	二
元朗	三	一	○	二	五	六	二
鐵行	三	○	二	一	二	六	二
電話	四	○	一	三	三	九	一
市政	四	○	○	四	四	十七	○

聯賽昨日幾爆冷門
完場前入一球 精工險勝市政
二比一市政先開紀錄

【本報訊】甲組足球聯賽昨日花墟球場一伕，精工幾經苦戰，才在完場前半分鐘由戴歷頂入一球，以二比一險勝市政。精工昨役踢來一無是處，在先失球劣勢下倖而扳平，再于完場前因市政後衛錯誤傳球而憑一個機會反敗為勝，實屬僥倖。市政昨役雖然表現平平，但最後關頭失去獲得一分機會，只十分不值。

市政及精工開始各入一球，均為十二碼罰球，市政上半場且一直以一比零領先，精工僅在下半場十三分鐘才告扳平。昨役到場觀眾一千二百七十七人，收入六千三百八十五元。頭場預備組聯賽，精工勝市政三比一。

精工昨役演出之劣，比去週對加山有過之而無不及，前鋒兩翼鋒裝紐及戴歷扭波太多，毫無威脅。中路的港攻亦因速度太慢而被市政後衛得以補截瓦解。中場更是最弱的一環，進攻缺乏組織，傳球失誤頻頻，後防因張子慧毫無防守能力而十分空虛，給予市政很多進機會。精工後防中路被穿，但兩後衛黎寶忠及李桂雄過份輕出，形成後防空虛，造成險象環生。

市政的表現并不突出，但在精工失狀態之下，憑梁棠洪的一次快攻逼得十二碼球，由區彭年先開紀錄佔優勢。市政領先後仍然以守為主，間中施以反擊，威脅精工。

市政昨役表現最佳乃一對中堅梁漢添及周興熾。其餘兩個後衛亦不俗。中場的推進輸送由區彭年負責，雖然下半場體力下降，但採攤守戰術已告成功。倘不是巢志強在完場前一次勾消皮球的錯誤，市政可望向精工奪得一分。

各得十二碼球 一度打成平手

接戰後甫一分，市政攻前，區彭年右翼斬入精工禁區，梁棠洪躍頂斜出，廿六分，精工攻前，裝紐在市政禁區內得張子慧直傳，轉身勁射，市政門將張華源飛撲脫險。三十九分，市政快攻，梁棠洪右輔推球入精工禁區，被黎寶忠勾倒，球證判十二碼罰球，由區彭年射入右角。市政先拔頭籌，並以一比零領上半場。

易陣續戰，精工以陳潮基入替華德，市政則因梁棠洪受傷由巢志強替補。十三分。精工積奇中場吊前，戴歷衝門被市政周興熾勾倒，精工得十二碼罰球，由胡國雄一射破網扳成一比一平手。廿六分，市政張浩權切入被黎寶忠擋倒，市政得罰球，區彭年射中人牆彈出無功。四十一分，精工再攻，李桂雄斬中，戴歷抽射被人叢擋出，張子慧在混戰中射空門無力，被市政周興熾救去。四十四分，精工胡國雄斜交，裝紐右翼將球斬中，戴歷門前叩頂中鵠，精工遂憑此球以二比一險勝市政。

兩陣如下：

（精工）

林積　區永雄　奇拿　張子慧　戴歷

芳黎　寶忠　陳鴻平　胡國雄

基李　桂雄　華德　裝紐

（市政）

張華源　陳寶榮　鄭國偉　張浩權

梁漢添　周興熾　李國偉　梁棠洪

麥樹　巢志強　區彭年　蘇紹源

賽前論戰
南加實力各有優劣

港府大球場今晚上演本季第一場夜波，由剛受挫於東昇的南華出戰以四比二擊敗精工的加山，照雙方的近況及士氣而言，加山似乎高於南華，但是論質素，踢法實而不華的南華亦有取勝之道，所以今仗應是一場工力悉敵的大戰。

從加山上仗對精工的演出來看，他們的踢法是採用長傳急攻，短傳滲入祇是間中出現。因此，對於南華來說是十分適合的，因為南華的防衛綫頗為穩健，梁兆華與蔡育瑜兩人所踢的中堅實而不華，他們永遠會留下一人站在最後防綫來看管對方的攻擊球員，所以，假如對方採用長傳急攻的踢法是很難越過南華的防綫。環顧加山的前鋒綫，最有腳法的球員僅得武勒比一人，雖然黃銘雄此員新紮師兄亦甚具威脅力，可是他最大的弱點就是很少採用第一時間的傳遞，若遇到對方快速貼身的搶截，他便很難發揮長處。所以，南華今天如有計劃地去看管加山的武勒比及湯瑪士，就算未能以最佳人選上陣，亦可望在加山身上擒分。

南華由於上仗對東昇時有陳國雄勇戰受創，而施建熙的腳部亦有傷處，將會缺陣。然而南華的高昂戰意，往往替他們帶來意外的收穫，相反地，加山的作戰水準常有不穩定的情況。他們打出水準的話，取勝的機會當然大，可是他們一旦獲勝利冲昏了頭腦及存有驕意，南華即有機可乘。

從守門員至前鋒綫來衡量南華與加山的實力，加山僅在中場佔得便宜，而在前鋒綫上，南華的馮志明毫不較武勒比遜色，馮志明已漸漸可以負起領軍之責，他在禁區附近的勁射，其命中率頗高。而加山的武勒比則靠上乘腳法來作孤軍深入，射門腳頭則未見突出，因此，射門慾較強的南華前鋒，似乎可以看高一綫，祇是加山的守衛綫擁有不少好手，安德遜已能與仙奴城取得默契，相信欠缺腳法的南華前鋒綫未易突破，尤以新秀尹志強更未能輕易，所以，在雙方前鋒綫及防守上各有優劣之下，便要視乎雙方臨場的演出及幸運之神眷顧那一方面了，相信那一隊先入球，取勝的希望會較大。（本報記者王文錦）

全港公開泳預賽
昨創三項港紀錄
次天預賽今日舉行

【本報訊】全港公開游泳錦標賽，昨夕七時在港府池展開首天預賽，十一項爭逐，許健萍、盧笑娟、梁沼蓮三女傑分別在百公尺背泳和二百公尺蛙泳，百公尺個人四式泳締出三項全港新猷，為賽會首日預賽較輝煌演出。

今夕七時，仍在港府池展開第二天預賽，十一項爭逐。男子組海天蔡永健、梁振榮，南華郭迪明、卓德光、德泉兄弟，中青周紹球、婦遊P．史提堡可順利晉級。

女子組南華梁沼蓮、盧笑娟、劉少芳，中青許健萍，婦遊麥當娜，海天李雁婷將輕取決賽權。

昨夕千五公尺長泳三組預賽，以婦遊P．史提堡在第二組泅廿分二秒六為較優，此項定下月二日下午七時與今夕預賽的女子八百公尺自由式兩項舉行決賽，茲將今晚賽序和昨日新紀錄列後：

（今天預賽秩序）

（一）女八百公尺自由式（分兩組）

（二）男二百公尺蝶泳（分兩組）

（三）女二百公尺背泳（分兩組）

（四）男二百公尺自由式（分三組）

（五）女二百公尺蛙泳（分兩組）

（六）男四百公尺自由式（分三組）

（七）女百公尺蝶泳（分四組）

（八）男百公尺背泳（分三組）

（九）男百公尺蛙泳（分四組）

（十）女百公尺自由式（分四組）

（十一）男四百公尺四式接力泳（分兩組九隊參加）

（昨日三項全港新紀錄）

（一）女百公尺背泳：許健萍（中青），七十八秒正（破八十秒二，麥當娜（婦遊）港紀錄）

（二）女百公尺蛙泳：盧笑娟（南華），八十四秒三（破本人保持八十五秒九港紀錄）

（三）女二百公尺個人四式泳：梁沼蓮（南華）二分五十三秒二（破二分五十三秒三，麥當娜（婦遊）港紀錄）

國際射擊協會大會
否決排除中華民國

【瑞士伯恩二十五日中央社電】國際射擊協會今天在此間第二次大會中，正式否決了排除中華民國的蝟毛動議，但同時通過了牽引中共為「會員」。

這項決定是於十六日在國際射擊協會執行委員會秘密會議中達成，由主持大會的協會主席海斯勒今天宣佈。

中華民國代表團對於國際射擊協會大會所作維護中華民國會籍的決定，表示滿意。

五花運動會定今日舉行

【本報訊】旺角民政署，旺角體育會及香港業餘田徑總會，聯合主辦「五花運動會」，定於今日（星期五）下午五時，在九龍太子道男拔萃書院運動場舉行，歡迎有志青少年隨到隨報參加。

五花運動會參加辦法與普通田徑賽不同，參加者非與別人競賽，而係考驗本身運動的才能，由大會根據參加者之性別與年齡，與參加之項目所達到之成績，訂定應得分數，表現最優者可得五花紀念證。五花運動會項目計有：一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺與一千公尺賽跑，並有接力賽跑，分男子組及女子組舉行。

可立中學水運結束

可立中學第六屆水運會，昨日在九龍摩士公園游泳池舉行，全體學生代表分紅、藍、黃、綠四社比賽，共三十六項，賽畢舉行頒獎禮，由校長蔡國炳致詞，黃大仙區警署局長于本澤警司致訓詞，並頒發獎品。

公開柔道賽已開始報名

由香港市政局與南華會聯合主辦之第九屆全港公開柔道大賽，定本年十一月十六、十七、廿三、廿四、等一連四天，晚上七時至十一時，在香港加路連道，南華運動場舉行。有意參加者可到該會總辦事處索取報名表，至下月二十日下午五時止截。

詢問球賽 專綫電話 二八〇七〇八

香島對獄吏棄權案 足總週日開會討論

【本報訊】足球總會秘書處昨日發出一項通告，本星期日（廿九日）下午四時，在大球場場館召開聯賽管理委員會緊急會議。

該緊急委員會會議，是專題討論一宗丙組足球聯賽棄權案，那是獄吏對香島，因香島沒有足够球員到場，而被球證判作棄權。這一伕丙組獄吏對香島，原定上星期日（廿二日）舉行。

本屆球季開始後，棄權案件先後有兩宗，第一宗為乙組聯賽天天對警察，因天天未有及時辦好球員註冊手續，至比賽前兩天，故此才向足總申請改期，但被聯管會作為棄權論，兩分判給警察，另外紀錄為二比零，但天天未有被罰款。

[redacted]

京華 快樂
明天加午夜場
日夜六場
天才童星：李夏甘 萬穆 玉利
昨天滿座·今天五場
性格生角：約瑟甘巴拿
「狂戀」金像巨星：雅打奧干奴
鐵綸良拔梅狄
芙柏赫德

鼠王
老鼠大軍啓行
橫掃超級市場
黑夜進攻戲院
突襲女健身院
全城軍警出動
展開人鼠戰爭
全部特寫七彩
BEN

股市先挫後揚 一般上落甚微

恒生香港指數報昇一·一三 交投奇靜成交僅二千餘萬元

【本報訊】股市先挫後好，行情一般上落甚微，成交總值僅得二千五百餘萬元。[illegible]跌〇·二四。

建屋貸款中期派息三角五分，截止過戶由十月十七日至十月三十日。

昨市走勢，先挫後揚，上午市價淡，下午復回好，一般收市價與前市相差不大。計：置地收四·九七五元，大昌收〇·九一元，合和收一·〇七元，新鴻基收一·九五元，怡和收一五元，和記收三·八五元，大酒店收四·一元，滙豐收一二·一元，恒生收六〇元，港燈收二·四五元，九燈收一〇·四元，中華煤氣收六·七元，電話收一一·九元，九巴收三·二五元，九倉收一一·八元，均益倉收四·一元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一〇二八·一九升一八·五三，公用類六〇九·一四跌七·五〇，地產建築類一五三〇·一六升一四·六六，工商企業類一四七四·八四升九·一五，倉塢類一四九三·三七跌四·八二，酒店類七五六·二〇跌七·七七，紡織類一九八·八一升一·二九，投資類一五五五·七八升一五·三二，橡膠類九一九六五·六七。

在成交總值二千五百九十二萬元中，計香港交易所佔四百四十九萬元，遠東交易所佔一千二百三十四萬元，金銀交易所佔七百七十二萬元，九龍交易所佔一百三十七萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一二·一〇	一二·二〇	一〇·七〇
恒生銀行	六〇·〇〇	六〇·〇〇	五九·〇〇
海外信託銀行	一·八五	一·八八	一·八五
友聯銀行	二·七〇	二·七五	二·七〇
（公用類）			
香港電燈	二·四五	二·四五	二·三五
九龍電燈	一〇·四〇	一〇·七〇	一〇·四〇
中華煤氣	六·七〇	六·七〇	六·七〇
電話公司	一一·九〇	一二·三〇	一一·八〇
九龍巴士	三·二五	三·二五	三·二五
油麻地小輪	七·一〇	七·三〇	七·一〇
（倉塢類）			
九龍倉	一一·八〇	一一·八〇	一一·二〇
均益倉	四·一〇	四·二〇	四·一〇
黃埔船塢	六·六〇	六·八〇	六·六〇
（航業類）			
會德豐船務（A）	二·〇五	二·〇五	二·〇〇
會德豐船務（B）	〇·二〇	〇·二一	〇·二〇
中華造船廠	〇·六五	〇·六五	〇·六五
新世紀航業	一·九〇	一·九〇	一·九〇
維達航業	二·一五	二·一五	二·一五
華光航業	一·八八	一·八八	一·八八
東方貨櫃	一·五五	一·五五	一·五五
（建築類）			
金門	七·三五	七·三五	七·三五
保華	〇·九八	一·〇二	〇·九八
大新（公和）	一·〇〇	一·〇〇	〇·九五
（投資類）			
怡和證券	四·五〇	四·五〇	四·三〇
匯豐投資	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇
萬眾財務	〇·二一	〇·二一	〇·二一
利獲家海外投資	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
倫敦及太平洋保險	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
（地產類）			
置地公司	四·九七五	四·九七五	四·八五
置地債券	五二〇·〇〇	五四〇·〇〇	五二〇·〇〇
模範置地	〇·三三	〇·三三	〇·三三
大元置業	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
惠泰置業	〇·四三	〇·四三	〇·四三
新安置業	〇·二八	〇·二八	〇·二八
偉益置業	〇·五八	〇·五八	〇·五八
永發置業	〇·三五	〇·三五	〇·三五
啟德置業	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
捷聯企業	〇·六〇	〇·六〇	〇·五五
美漢企業	〇·六二	〇·六二	〇·六〇
麗君地產	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
大昌地產	〇·九一	〇·九二	〇·八七
兆安地產	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
嘉年地產	四·〇〇	四·〇〇	三·六〇
聯邦地產（A）	一·〇二	一·〇二	一·〇二
和記地產	二·二〇	二·二〇	二·二〇
城都地產	一·九五	一·九五	一·九〇
大生地產	一·一六	一·一八	一·一四
大貨地產	〇·二四	〇·二四	〇·二四
華光地產	〇·五一	〇·五二	〇·五〇
合和地產	一·〇七	一·〇八	一·〇五
新鴻基地產	一·九五	一·九五	一·九〇
建煌新記	〇·五五	〇·五五	〇·五五
南太平洋	〇·六五	〇·七〇	〇·六二
信託公司（A）	一·二〇	一·二〇	一·二〇
夏利文	〇·四五	〇·四五	〇·四五
協成行	〇·五五	〇·五五	〇·五五
廖創興	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
輝百美	〇·四二	〇·四二	〇·四二
漢國	〇·三〇	〇·三〇	〇·三〇
明輝發展	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
世界發展	〇·二七	〇·二八	〇·二七
聯益發展	〇·二九	〇·二九	〇·二九
新世界發展	一·六八	一·七〇	一·六二
太古昌發展	〇·五〇	〇·五〇	〇·四五
（工商類）			
怡和公司	一五·〇〇	一五·〇〇	一四·五〇
和記企業	三·八五	三·九五	三·七五
太古洋行（A）	三·二五	三·二五	三·一〇
太古洋行（B）	〇·五七	〇·五七	〇·五七
太古實業（A）	五·〇〇	五·一〇	五·〇〇
會德豐（A）	二·六五	二·七〇	二·六五
港機工程	一七·二〇	一七·二〇	一七·二〇
保星旅遊	〇·二〇	〇·二〇	〇·二〇
遠生金融	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
邵氏公司	二·六〇	二·六〇	二·六〇
永安人壽	一·五五	一·五五	一·五五
國際酒樓	〇·四一	〇·四一	〇·四一
菲立斯	〇·二三	〇·二三	〇·二一
周生生	〇·四三	〇·四三	〇·四三
胡昌氏	二·七五	二·七五	二·七五
新英華	一·四五	一·四五	一·四五
立興	二·四五	二·四五	二·四五
南順	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
寶光	三·三〇	三·三〇	三·二五
仁孚	一·四五	一·四五	一·四三
（紡織類）			
南豐紗廠	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
香港毛紡	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
南聯實業	一·二三	一·二三	一·二三
聯業紡織	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·六〇
建生	一·九〇	一·九〇	一·九〇
（酒店類）			
大酒店	四·一〇	四·一〇	三·九五
凱聯酒店	〇·八八	〇·八八	〇·八八
百樂酒店	〇·三二	〇·三二	〇·三二

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據。）

息價又轉去三元 金價跌十一元多

尾盤價成八七八·六 美電美鈔堅穩日元順

【本報訊】週三外國行情，金價方面：倫敦報一四七·二五美元（跌兩角半），瑞士入價報一四六·七五美元，出價報一四七·七五美元（跌兩角半），巴黎報一五一·八九美元（漲七仙），加拿大期貨報一四六·五〇（跌八角半）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·三一六五美元（漲一錢五厘），美國告老士報二·三二〇〇美元（漲五錢）。

本港金市，昨日上午開市報八八〇·五，最高報八八二·六，最低報八七八·二，收市價八七八·九；息價訂去息兩元正，上牌現貨交收共一萬兩，公價定八八〇·〇。

下午開市報八七八·九，最高報八八〇·五，最低報八七八·〇，收市價八七八·六；整日波幅爲四·六元，前市尾盤爲八九〇·〇，與昨收市價比較跌幅爲一一·四元。昨日外圍金價牛皮，港市走勢在前日挺後轉順，息價已由加息改去息，賣盤壓力強，比前市跌十一元餘，最後差不多以低價收市。

美鈔企穩，大鈔報五·〇六〇，普鈔報五·〇四七；美電最高報五·〇六三，最低報五·〇六〇；通天單最高報五·〇五八，最低報五·〇五五。

日元報跌，大紙報一七〇·〇，細紙報一六九·五；台幣報一二八·〇〇；西德馬克報一八八·〇〇；法國法郎報一〇四·〇〇；瑞士法郎報一六八·〇〇；坡紙報（大）二·〇四，（小）二·〇三。

倫敦金價跌一元八角半

【最後消息】倫敦金價頭盤報一四六·二零美元；尾盤報一四五點四零美元（價與前市尾盤比較跌一·八五美元）。

又：瑞士金價頭盤（入）報一四六·零零美元，（出）報一四七·零零美元（價比前市尾盤跌零·七五美元）。

工商界 0123 456 7890

本港金鈔外幣行情表

九月廿六日（星期四）

（九九K金）	
開市	880.5
收市	878.6
最高	882.6
最低	878.0
（美鈔）	
大鈔	5.060
普鈔	5.047
（美電）	
最高	5.063
最低	5.060
（通天單）	
最高	5.058
最低	5.055
（日元）	
大紙（萬計）	170.0
細紙（萬計）	169.0

（雜幣）	
正鎊	11.85
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.52
加單	5.14
加元（大）	5.14
加元（小）	5.13
菲幣（大）	0.68
菲幣（小）	0.67
大坡紙	2.04
細坡紙	2.03
新加坡（百計）	51.00
葡幣（每元）	0.95
西德馬克（百計）	188.00
法國新法郎（百計）	104.00
瑞士新法郎（百計）	168.00
泰幣（百計）	25.10
台幣（千計）	128.00
新金邊（千計）	6.50
仰光（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.40

凍肉銷售逐漸回增 港價仍較成本為低

澳紐幣值貶低新盤尚未明朗 但飼料昂貴成本將相對提高

【本報訊】最近凍肉銷售，由於漸趨旺季關係，銷情比前略爲增加，凍肉售價亦跌後回定，但目前進口凍肉售價仍較成本爲低。凍肉進口商指出，[illegible]少對外訂價，祇有[illegible]一般消費力低降之[illegible]前來自歐美的凍肉[illegible]減輕日常生活消費[illegible]凍肉進口商表示[illegible]因爲本港售價就[illegible]合理水平的。目前凍雞售價[illegible]元二角，丹麥一級凍[illegible]至十元，西冷牛扒[illegible]凍肉商人表示：[illegible]由於飼料來價[illegible]

澳紐外滙牌價 昨均大幅下降

英美加德滙價却提高

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、西德馬克、法國法郎均見掛高，澳洲元及紐西蘭元則改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨又回降。茲將滙豐銀行所掛之新滙價錄下：

英鎊電滙賣出價由一一·七六五港元改爲一一·八〇〇港元，買入價由一一·六六五港元改爲一一·七〇〇港元，即每英鎊均較前多兌〇·〇三五港元。

美元電滙賣出價由五〇七·二五港元改爲五〇七·七五港元，買入價由五〇四·〇〇港元改爲五〇四·五〇港元，即每百美元均較前多兌〇·五〇港元。

加拿大電滙賣出價由五二〇·九〇港元改爲五二二·〇〇港元，買入價由五一二·二五港元改爲五一三·三五元港元，即每百加元均較前多兌一·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一九二·七五港元改爲一九三·五五港元，即每百馬克較前多兌〇·八〇港元，買入價由一八八·九〇港元改爲一八九·六五港元，即每百馬克較前多兌〇·七五港元。

法國法郎電滙賣出價由[illegible]即每百法郎較前多兌[illegible]

澳洲元電滙賣出價由七六四·三〇港元改爲六七三·六五港元，即每百澳元較前少兌九〇·六五港元，買入價由七四六·七五港元改爲六五一·九五港元，即每百澳元較前少兌九四·八〇港元。

紐西蘭元電滙賣出價由[illegible]

倫敦美元告羅士賣出[illegible]

美國利息回降刺激 歐亞美元利率調低

本港同業拆息成八厘

【本報訊】昨日銀行同業拆息尚無變動，仍以八厘成交。據銀行界人士消息：美國方面的銀行放款利息減低，雖然減低只爲四分之一厘，但亦有多少刺激，本港利息在近期內可能不會有變動，不過，對於一般心理有良好影響。

美滙價格轉穩，銀行同業成交每美元兌五·〇六二港元至五·〇六三五港元，賣單每美元兌五·〇八五港元，買單每美元兌五·〇四五港元。

歐洲美元及亞洲美元利率均告降低，歐洲美元一個月期爲一分〇五厘，兩個月期爲一分一厘三七五，三個月期爲一分一厘五六二五，六個月期爲一分一厘八七五。

亞洲美元一個月期爲一分一厘一二五，兩個月期爲一分一厘三七五，三個月期爲一分一厘七五，六個月期爲一分一厘九三七五。

美股今晨開市 銳挫十一點餘

【今日凌晨電】紐約股市星期四日開市時，杜瓊斯工業指數平均跌十一點零三，成六三八點九二，下降股與上升股比較爲五對二。

優惠利率雖降低 美股仍跌四點多

【紐約廿五日美聯社電】星期三紐約股市，美國優惠利率調低的期望終告實現了，但並未能對股市起作用。

儘管美國兩家大型銀行與若干銀行將優惠利率調低，杜鐘斯卅種工業平均指數於收市前半小時跌近一點。

紐約證券交易所的上升股數與下跌股數在同一水平，交投相當活躍，特別是在紐約摩根抵押信托銀行，將優惠利率一分二厘減至一分一厘七五後半小時，美國第三大銀行的大通銀行其後也加入減息的行列。可是，股市仍沒有佳妙的反應。

據分析家認爲，杜鐘斯指數繼續下跌，主要是受到拋售大價股的壓力影響。

杜鐘斯卅種工業平均指數跌四點一五；收市爲六四九點九五。紐約證券交易所的上升股數爲八百五十九種，下跌股數爲五百六十種，成交總額爲一千七百六十二萬股。

倫敦行情好 港糖市轉定

幼砂供銷將競爭甚烈

【本報訊】倫敦糖價升勢很勁，對本港糖市又起穩定作用，雖然拆商與用家補貨並非活躍，但昨市糖價表現相當堅穩。

糖商指稱：本港糖價由於比產地爲低，如果受國際行情支持，糖價不易回跌，事實上，來貨存貨源不多，貨主在目前情形下，亦無須過份求放。

糖商又指稱：現時來銷本港幼砂以日、韓產品爲主，但大陸幼砂經過多年脫銷後，又再來港找尋出路，據說，其新訂價每噸要四千一百元，還比日、韓貨現貨高，看來日、韓幼砂依然有相當銷售力，不過，今後互相競銷亦勢必增強。

昨市由糖行放沽日本幼砂本週交貨，以每担二百四十元碼頭成三百包，十月份期貨二百四十四元。南韓幼砂，十月初到貨，每担二百四十元成二百包。非律賓幼砂，近期收貨，每担二百一十五元，買家較觀望。國際行情，倫敦現價每噸三百六十鎊，十月期貨，三百七十鎊，升十七鎊半，紐約現貨每磅三五點五〇美仙，跌〇點五〇美仙，十月期貨，三六點〇五美仙，升〇點二〇美仙。

實銷漸增多 米糧市趨穩

【本報訊】昨日米糧行市，成交轉多，由於入口米商沽出有劃算，增加提售，實銷買家則認爲近期內本港米價仍然穩定，補吸漸增。

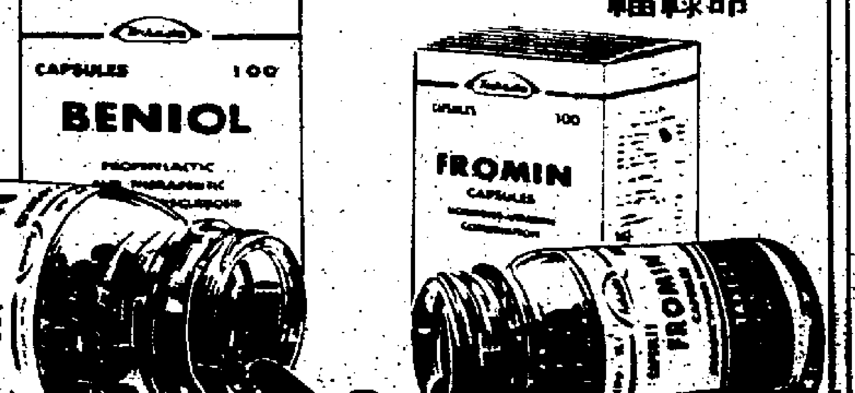
據米行人士指稱：現在米糧供源訂價比一個月前降順，入口米商向外訂購已有劃算了，一方面積極訂購第四季米糧，另一方面盡量將存倉貨推出，這樣就可以加速食米的流轉。

昨日開盤沽出食米約達三千包，澳洲齊眉每担一百七十五元，澳洲絲苗每担一百七十元，泰三燕糯米每担一百七十三元，金鳳香米每担一百九十五元，黃香燕大米每担一百七十三元，內三角米條每担一百四十三元，天字絲苗每担二百元，石字絲苗每担一百九十六元，明字油粘每担一百八十元，洪字絲苗每担一百九十五元，華南粘每担一百八十四元，日字油粘每担一百八十元。

遇風球懸掛時間內 股市交易特別安排

【本報訊】香港證券交易所聯會昨發出通告如下：㈠倘於上午八時卅分，八號或以上風球經已懸掛，及仍然懸掛，則香港證券交易所聯會之屬下會員交易所將取消該日上午及下午之交易時間；㈡倘八號或以上風球於上午八時三十分以後，或於上午交易時間內懸掛，則該上午交易時間將持續至下午十二時卅分，唯倘該八號或以上風球於下午二時卅分仍然懸掛者，則該下午交易時間將予以取消；㈢倘八號或以上風球於下午交易時間內懸掛，該下午交易時間將如常持續至下午三時卅分。

防止癆病 人人有責
資助防癆 貧病受益

柔脈絡
軟化血管益壽丸
功能消除血管內壁蓄積膽固醇，軟化血管，使血壓自然下降。常服能使血液循環正常。
福祿命
男女適用十全大補丸
功能增進活力，保持青春，飯後常服一粒，却病延年，舒筋活血，能防止未老先衰，有返老還童之效。
倘兩種藥丸飯後各服一粒 功效更佳
柔脈絡 福祿命


武田大藥廠出品 港澳總代理：萬國大藥行有限公司

警隊在觀塘突擊檢查
破獲兩宗劫案 搜出手槍拘九人
起回雙喜月及參茸行失贓

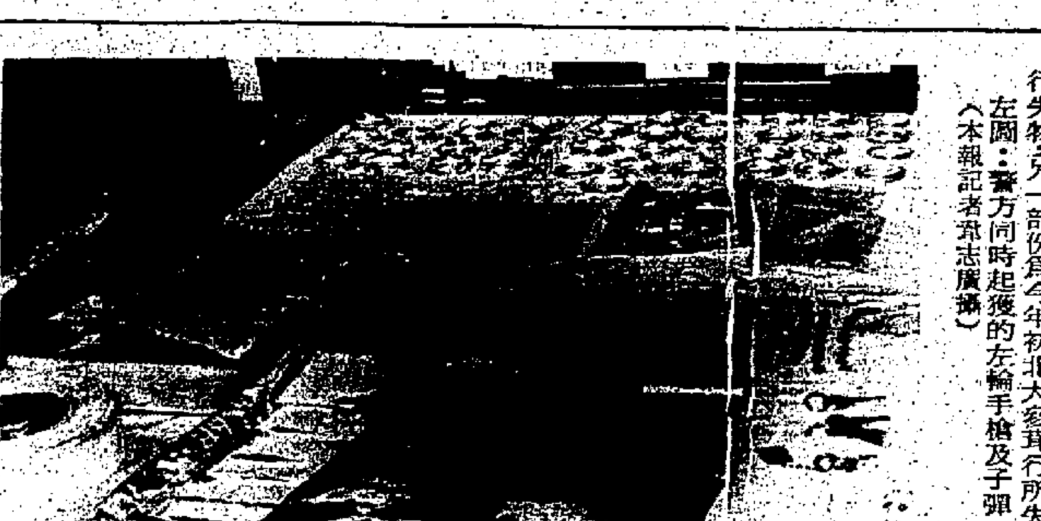
【本報訊】警方人員，昨日凌晨搜查觀塘兩處地方，拘捕九名涉嫌與前午大埔道雙喜月金行械劫案及本年初永樂街北大參茸行劫案有關的男子，並檢獲一枝手槍，五發子彈及起回百分之九十被劫金飾。八名被捕男子和另一名於前晚在西營盤被捕的疑匪總共九人，現仍扣留在警署協助調查。

據警方透露：可能尚有人會涉嫌與此案有關而被拘。至於該枝被檢獲的左輪手槍屬點三八口徑，槍膛內共有四發實彈及一發彈殼，這顯示該槍曾被人發射過一響。警方相信該槍是由海外偷運入港的。

據悉：港島海傍警探隊，前晚六時左右在西營盤拘獲一名可疑男子，懷疑與該參茸行劫案有關，經調查後，獲悉另有三名涉嫌與案有關男子，藏匿在觀塘康寧道一〇五號康寧大廈一樓C八座。探隊根據線報，在昨日凌晨四時左右經隊出動，突擊搜查上址，當時屋內有五名可疑男子正在睡夢中，全部就逮，探員隨即進行搜查，檢獲一枝左輪手槍和五發子彈，並起回大批被劫金飾，因此揭發他們涉嫌與雙喜月金行械劫案有關。

稍後，探隊再根據線報搜查觀塘康寧道安置區內一間木屋，拘獲三名疑與永樂街北大參茸行劫案有關的男子，並起回一批人參、燕窩等名貴藥材。

被捕九名男子，年齡由廿二至廿八歲，目前仍被警方扣留查訊中。警方懷疑他們最少與兩宗劫案有關：其中一宗是發生於前日中午十二時十分左右，深水埗大埔道七十五號A地下雙喜月金行被三名分持利斧及手槍之青年闖入行劫，掠走金飾百多両，時值八萬至十萬元；三匪得手後逃出北河街街市走落元州街登上一部接應的汽車向蘇屋邨方面逃去。另一宗是發生於本年一月十三日下午六時卅分左右，中區永樂街北大參茸行被三名持刀男子劫去人參、鹿茸等名貴藥材，約值十一萬餘元。



右圖：警方人員今日凌晨在一次突擊搜查行動中，在觀塘區搜獲大批金飾及名貴藥材、海味等贓物，為前日大埔道雙喜月珠寶金行失物，另一部份為今年初北大參茸行所失。左圖：警方同時起獲的左輪手槍及子彈。（本報記者冀志廣攝）

商行職員用偷龍轉鳳手法
盜取公欵廿餘萬
認罪判入獄五年

【本報訊】一間貿易公司職員，替公司收取賬欵，計四張數萬餘元面額支票，以偷龍轉鳳手法，轉入其本人銀行戶口，據為己有，計共達二十萬三千餘元，然後突告失踪，被公司發覺報警將之拘獲，昨解由維多利亞地方法院由法官高禮華審訊，被告向庭認罪，法官乃判被告每罪入獄五年，但同期執行，即共入獄五年。

被告男子張歷銳，卅三歲，被控：㈠去年八月一日，偷取E及V貿易公司一張面額四萬二千四百四十五元二角九分支票；㈡同月九日，偷去面額五萬九千一百元支票；㈢九月廿日偷去面額三萬八千一百七十六元支票，㈣同月廿三日偷去面額六萬三千七百二十九元五角支票，計欵項共達二十萬零三千四百四十元七角九分。

案情透露：E及V貿易公司於一九七一年七月由西人譚臣及非籍女子伊倫兩人聯合開設，地點在中區中建大廈樓上，專營木材及建築材料，由菲運入而售與本港建築商人，七二年上述兩股東因事離港，是年四月間，僱請被告為職員，負責替公司收取貨欵而存入公司在恒生銀行所開之戶口，至去年十月廿日，兩名股東返港，發公司一切如常，但在十月廿七日被告突告失踪，方引起疑惑，乃點查帳目，發覺被告所收取上述四張支票，並未有存入銀行戶口，於是報警，至月前卒被警方將被告拘獲。

警方查出被告由一陳姓之男子協助，在別一間銀行以E及V貿易公司名義開一戶口，因此以偷龍轉鳳手法將上述四張支票存入，而由其提出欵項，至該陳姓男子，另案已被判入獄四年零九個月，刻在赤柱監獄服刑。

新區工商業總會
請政府暫緩加租

【本報訊】港九新界新區工商業總會，迭接各區居民紛紛投訴，關於房屋委員會提出乙類房屋加租問題，以本港目前經濟不景，生活困難，無力負荷，請求建議當局，暫緩實行。該會為此，特於昨午三時，召開全體委員會議，專題討論，出席者有總會主會鄭逸清，委員暨各區會主席吳書省、鄧一龍、周光、馮榮桂、歐陽心田、陳汝樞、關山、連容廷、黎振平、姚大榮、羅球、蕭榕、馮榮、何秀明等四十餘人。

席中各人發表意見，僉認為目前本港經濟衰退，工商業不振，失業情形嚴重，乙類房屋暫不適宜加租，決議綜合三項理由，向政府有關部門提出要求，暫緩實行，並向社會人士呼籲，希望予以同情支持，三項理由如下：

（一）乙類房屋，均屬徙置居民，過去係被逼拆遷房屋或受災居民，曾經飽受慘痛生活困難，始從徙置新區居住，政府當局初時興建徙置大廈，其目的為補償被拆遷居民損失及恩恤災民。（二）房屋司署於一九七三年將徙置區合併，徙置樓宇其原始情形不同，公共樓宇加租併論，不能與廉租屋相提併論，例如市區舊樓宇，尚有租務條例保障，不能隨意加租，何況徙置區居民，係貧苦的一羣，更應體察處境。（三）本港近年來受國際經濟影響，百業不景，大部份工廠半停工狀態，甚至一部份工廠無法支持，以致倒閉，商業疲敝，影響所及，現新區居民失業人數日增，生活備受壓迫，正在艱苦中掙扎，如目前加租，等如百上加斤，更無力負担。

胡百全沙雅兩議員
巡視灣仔區
訪問福利機構及市場

【本報訊】胡百全及沙雅兩位議員，昨日（星期四）上午由港島民政事員吳國泰、及灣仔民政主任黃張綠萍女士陪同，巡視灣仔地區。

兩位議員首先訪問愛羣道戴麟趾夫人訓練中心暨日間託兒所，由社會福利署訓練組主任招楊雪霞女士介紹日常工作情形。

隨後，他們巡視灣仔警署，與灣仔警司研討區內之罪案問題，並視察報案室、拘留室及控側室之工作程序。

他們繼往跑馬地英國海外墳場附近，由工務局工程司布偉士引導，視察香港仔隧道出口處之試辦工程。

兩位議員隨即在灣仔區市政事務主任呂智信陪伴之下，視察因受擴建天橋影響之堅拿道市場，並巡視位於寶靈頓道、灣仔道、陳東里及志成里一帶計劃興建小販市場之兩處地盤。最後，兩位議員前往跑馬地區街坊福利會，與灣仔區內六個分區委員會之主席詳細商討區內各項問題，始結束行程。

圖由右至左：沙雅議員，胡百全議員，灣仔民政主任黃張綠萍及港島民政事員吳國泰在視察香港仔隧道出口處之試辦工程時之情形。最左者為工務局工程司布偉士。

油蔴地駁艇艇主被勒索
警方拘三可疑男子
呼籲艇主提供協助

【本報訊】警方現急欲會晤油蔴地避風塘之駁艇艇主，他們曾在最近被匪徒勒索茶錢，但沒有向警方報告，及後探員在該區捕獲三名可疑男子而揭發此事。

警方現希望該等曾被勒索的艇主能與警方聯絡協助調查。

於該案之三名可疑男子，年約廿三至廿六歲，因涉嫌曾向油蔴地避風塘駁艇主勒索茶錢而於前午五時四十五分被港口警署探員捕獲。

任何人士如能協助警方調查者，請撥電三一六八六六七二與港口分局刑事偵緝課主任聯絡。

干諾道中林士街交界
明日起設黃色格地帶
汽車不得在格內停留

【本報訊】運輸署昨宣佈由明日（廿八日）開始，在交通繁忙的干諾道中與林士街實施十字路口「黃色格地帶」措施，以改善上述交通。

本港多處地方已實施十字路口黃色格地帶計劃。它們是在路面髹上黃色格，並有適當標誌供駕車人士辨認。

運輸署一發言人稱：「當路口被列為黃色格地帶後，除非駕車人士能迅速將車輛駛離該區域，否則會被視為違犯交通法例。」

他指出若駕駛人士在離開該黃色格地帶時受到阻塞，即使交通燈已亮綠色他亦應停在該處。

發言人解釋謂：黃色格地帶計劃的目的在於避免在交通燈轉綠時，十字路口四面仍然被那些無法駛離路口的車輛阻塞。

發言人透露，若認為黃色格地帶有助於使交通暢通時，則黃色格地帶將繼續設立。

「神龍劍俠」影片訟案
玉麟影片公司敗訴
須退還六萬餘元並付佣金

【本報訊】榮華（譯音）（香港）有限公司ENG WAH CO LTD）控告片商黃玉麟所經營之玉麟影片公司（香港）有關委託其拍攝一套名「神龍劍俠」之影片，而沒有依期製成，要求退還所討欵項六萬五千元，及利息與佣金兼得堂費，此案昨已審訊終結，法官在聆聽原訴人及與訟人證供後，認為導演龍剛證供可靠，卒判原訴人勝訴，兼得堂費，換言之，與訟人除退還原訴人所付六萬五千元與利息外，還要付合約中十一萬五千元片費之佣金一成。

此案原訴人榮華（譯音）（香港）有限公司延高實廷大律師循民事控訴程序提出控告，指與訟人黃玉麟及玉麟影片公司違約不依期將一套名神龍劍俠影片拍妥，以便運往南洋放映，要求償還所付欵項六萬五千元，利息及佣金，兼得堂費，與訟人黃玉麟及玉麟影片公司則未有律師代表，案由高院副按察司麥理莊聆訊。

梅占球病逝
廿九日出殯

前台山縣端芬中學校長，現任香港梅氏宗親會顧問梅占球號友衷先生，痛於中華民國六十三年九月廿四日下午十一時二十五分，因腦溢血不幸在瑪麗醫院逝世，現擇本月廿九日（星期日）上午十時半，在香港殯儀館大殮，十一時在該館大禮堂出殯，安葬和合石墳場，其子鑑浩、浩明經商在美，未克奔喪，孫惠平等隨侍在側，屆時梅老先生諸親友好執紼甚衆。

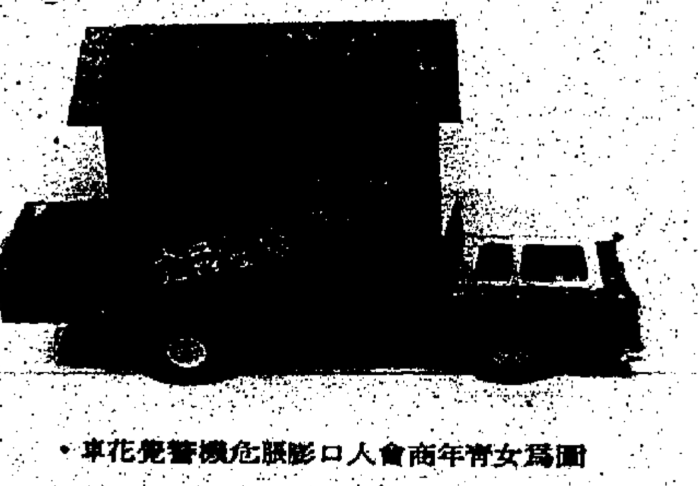
宣揚人口膨脹危機
女青商會花車遊行

【本報訊】聯合國將今年命名為世界人口年，目的在提醒世界各國人口膨脹所引起的嚴重問題，香港女青年商會為響應聯合國呼籲，主辦「人口膨脹危機警覺運動」，目的也在提高市民警覺，注意香港日益嚴重之人口過多，根據政府統計處資料，進入生育年齡之年青人愈來愈多，出生率將會大幅上升，香港人口每年平均約增加百分之二，到公元二千年，香港將有八百萬居民，現時我們已時常抱怨生活擠迫，環境狹窄，百物騰貴，如果人口加倍，我們的生活將會怎樣？

香港女青年商會為廣泛地推行此項有價值運動，特別設計花車一輛，由恒生銀行與波音無線電公司贊助，於本月二十八日及二十九日（即本星期六及星期日）巡遊港島、九龍與新界各區，向居民呼籲，派發傳單，花車停留地區請市民留意。

如下，首天港島黃竹坑、田灣、柴灣、筲箕灣、九龍觀塘、秀茂坪、藍田、牛頭角、彩虹村、東頭村、慈雲山、黃大仙、橫頭磡、及樂富、第二天油蔴地、石硤尾、大坑東、白田、李鄭屋、葵涌、荃灣、青山新墟、屯門、上水、粉嶺、大埔及沙田。

女青年商會特別創製新標語，「一個綱，兩個妙，三個吃不消，四個斷擔挑」，並同時配與音樂，沿途播放，屆時



圖為女青年商會人口膨脹危機警覺花車。

今天最後五場 片約所限
一九七三年同週影片！影評都話犀利
輪上春 兒童不宜
明天聯映 美司獎聯公緊張動作巨片！
雙天門至尊
伊利洛高羅拔布力主演
明晚兩院午夜場：古鏡幽魂

場場爆滿今天請早
歐洲公司本年度超級王牌，榮膺英國皇室御前獻映巨片
主演：羅渣摩亞 蘇珊約克
今金冠天場早十點半：鐵手無情

最後今天五場
影評讚美不置！觀衆笑到碌地！
何守信・胡錦・恬妮・金燕玲
明天三院聯映 中泰拳壇生死戰
古鏡幽魂

今天五場 十二點半 兩點半 五點 四點 七點半 九點 八點
轟動世界石破天驚超級巨構！
日本沉沒 SUBMERSION OF JAPAN
兩院午夜場：青春俱樂部

今天獻映 八面威風
最後五場 水為財

港九影院聯合廣告

最後今五場
今明兩天：特別獻映
今天五場獻映
今天五場聯映

今天聯映 輪上春
今晚開演 黃金劇團
爆滿！今天五場映
今天獻映
今天最後五場

大人公司

旺角總店：旺角彌敦道一六一〇號・電話(三)三〇二二二一(十線)

創立十年・全部改裝・工程完成・重新開張

八折之外・再送贈券

愛華
AIWA®
匣式收音錄音機
總代理：愛華啟祥有限公司

Toshiba
東芝牌

SONY®
新力牌

PHILIPS
飛利浦
彩色電視・洗衣机
音响器材

西德鹿嘜
Hirschmann
公明電業有限公司

National
樂聲牌
家家戶戶都信賴

EVEREST 「飛鳳」牌
自動水壺
airpot
永利有限公司 TEL. 5-455084

corona®
金輝名廠最新出品
18K包金打火機
名貴別緻●超值精品

飛擊燈飾有限公司
名廠燈飾
電話：(5)747211-3

STANLEY
士丹利　萬能工具
NECCHI 納奇　萬能衣車

發達電業行
批發各國名廠電器用品
香港軒尼詩道一二一八號十二樓
電話：5-730759, 5-742463

日本吉德人形

百事得 Prestige
英國最精良出品
氣壓煲
省時省燃料
保持食物原味

SANDOZ OF SWITZERLAND
山度士(遠東)有限公司

合發電器行有限公司
最新電器燈飾
香港軒尼詩道391號
電話：5-749748, 5-729890

梅花嘜
瑞士名錶 TITONI

ENICAR ENICAR ENICAR
瑞士名表
英納格
價值第一・銷量第一

榮烽燈飾公司
九龍大角咀中通街中和樓三樓廿四號
電話(三)九二三四一一

KANEROKU

V7 Valaguzza
意大利高級旅行衣箱
總代理 遠東立基有限公司

LOCK TUNG CO., LTD.
TOYS & SUNDRIES
66, HOW MING STREET, 6TH FLOOR,
KOWLOON, HONG KONG
TEL. 3-455248, 3-416332-4
樂東有限公司
環球玩具 雜具飾物批發
香港九龍官塘巧明街六十六號七樓
電話：三・四五五二四八
三・四一六三三二・四

Goldlion®
金利來(遠東)有限公司

ACE
高級旅行袋
總代理
發思洋行

Paul Bennett (H.K.) Ltd.

HEERA TRADING CO., (H.K.) LTD.
EXPORTERS, IMPORTERS, WHOLESALERS & INDENTORS
803, LOKE YEW BUILDING, 8TH FLOOR,
50-52 QUEEN'S ROAD, C.
P. O. BOX 817 HONGKONG.
希喇洋行

總代理：合衆紙行

"CORGI CARS"
NOW ON SALE AT
THE CHANCELLOR DEPARTMENT STORES
AGENT
A.S.W. TOMPSON ENTERPRISE LTD.

Triumph
INTERNATIONAL

大人公司

旺角總店：旺角彌敦道一六一一〇號・電話（三）三〇二二二一一（線十）

創立十年・全部改裝・工程完成・重新開張

八折之外・再送贈券

露華濃
REVLON

DuBARRY®
杜白莉

佳麗寶化粧品
KANEBO COSMETICS

femia
International Cosmetics
美麗華 美容品

SHISEIDO
資生堂化粧品
總代理
大昌貿易行有限公司

INNOXA
綺麗莎

RONSON
朗臣
電子打火機
總代理：
大昌洋行

庄三郎
鋒利耐用
輕巧順利
總代理：泰時洋行

MONT BLANC 萬寶龍金筆
FLAMINAIRE 雲明牌汽燃打火機
Rowenta 好運達德國家庭電器

MARUZEN CO. LTD.
3-10 NIHONBASHI 2-CHOME, CHUO-KU, TOKYO JAPAN

Hepco

高仕筆
CROSS
SINCE 1846
送禮介紹
万邦通用最佳書寫工具
終身保用

ALLIBERT
bathroom cabinets
總代理：
R. S. C. Building Materials Supply Co. Ltd.

德國孖人牌
不銹鋼刀剪
J.A. HENCKELS'S
總代理
昌興士多有限公司

PARKER
派克（香港）經銷有限公司

Samsonite
美國新秀麗旅行喼
最佳旅遊伴侶

RHYTHM 麗聲鐘
Vedette 美的電子鐘
Wehrle 威利鬧鐘
Koma 高馬400天座鐘
總代理
華僑鐘行有限公司

Hallmark Cards
When you care enough to send the very best

DOVO
SOLINGEN
the brand of Fine Cutlery
G.P.O. BOX 13859

RAMCHAND'S（藍珍公司）
40-41 MIRADOR MANSION,
58 NATHAN ROAD.
TEL. 3-664673, 3-673274
COSTUME JEWELLERY
NOVELTY GIFT ITEMS.

電子瓦鍋
CROCK-POT
總代理
永勝商行有限公司

馳譽世界之
巴黎「銀火柴」打火機
SILVER MATCH
Paris

COLLEEN
克麗鉛筆
櫻花顏色
SAKURA
豐盛有限公司
FONG ZENG CO., LTD.
HONG KONG

美國
DYMO
Tapes & Tapewriters
令你生活及工作井井有條

莊勤記女裝皮鞋廠

沙樂美
電子打火機
名貴大方
保用一年
總代理：沙樂美打火機（香港）有限公司 電話：5-430460

Pentel
"蟠桃兒""飛龍""凱旋"牌
蟠桃兒株式會社

品質最佳 款式華貴
老牌西德鬧鐘出品
EUROPA-UHREN
EUROPA
聯通貿易公司

大人公司

旺角總店：旺角彌敦道六一〇號・電話(三)三〇二二二一(十線)

創立十年・全部改裝・工程完成・重新開張

八折之外・再送贈券

THE FINEST SHIRTS FROM U.S.A.

潮榮陶瓷株式會社

EPOCH
中輝貿易公司
代理各國名廠玩具

MASUDAYA TOYS

Wrangler®
JEANS & SPORTSWEAR
着「威格」牛仔袂
夠威・夠格

The apple jeans
You're in Great Shape

Narumi China

岡產業株式会社

TOKYO VEHICLES CO. LTD.

可樂光
免擦鞋水
哥倫布斯有限公司出品

金匙牌男女裝睡衣
欵式趨時・裁剪適體

啓行
新奇陶瓷金屬家庭
飾物用具玻璃器皿
香港文咸東街五十一號
5-441503, 5-437569

各型酒杯・日本佐佐木硝子株式會社出品

GOLD WHEEL
健發手袋廠

多麗姬 施德齡葯廠

SUNCO
新高牌
輪子衣箱
隨身推行・不費氣力

American Greetings
Creative excellency is an American tradition

日本市川洋行
游水船・游水床・游水圈

名高義大利
金屬相架
總代理：
聯邦貿易有限公司
九龍加拿芬道
恒生銀行尖沙咀大厦1006室
電話：3-661414、
3-690287(4線)

KAIVER
開發金屬材料工程有限公司
電話：(三)八三二六一三
(三)六八二九一四

PICKFORD TRADING CO., LTD.
必福洋行有限公司

東方雜品公司
能記雜品公司
敬賀

playart
大成貿易公司
代理各國名廠玩具

"使她愛"
Stratton
COMPACTS
MADE IN ENGLAND

長城公司
時款銀包手袋
電話：(三)九二二八三四

"積高"擡傢俱
恒信有限公司 TEL. 5-437676

華記玩具公司
友聯玩具公司

大人公司

旺角總店：旺角彌敦道一六一〇號・電話(三)三〇二二一一(十線)

創立十年・全部改裝・工程完成・重新開張

八折之外・再送贈券

AVANA
意大利亞温拿男裝鞋

MANZ
西德敏斯牌男裝鞋

Clarks
英國其樂牌男裝鞋

Pellet
法國比麗牌男裝鞋

LLOYD
西德利來牌男裝鞋

Bostonians

GALLUS
西德加利士男裝鞋

NORTON
英國樂頓牌男裝鞋

JOHN WHITE
Shoes for Men
MADE IN ENGLAND

BOBY®
Bowling Shoes

Clerget
LA GRANDE MARQUE FRANCAISE

Hush Puppies LEATHER shoes
美國名廠皮鞋

BOBY®
Leather Shoes

canon
SHOES

The FLORSHEIM Shoe

exzellent

SUNNY
美新公司
首飾・飾物
TEL. 5-703708

協成手袋廠

GOLD TOE
金趾絲襪
Manufactured in U.S.A. by
GREAT AMERICAN KNITTING MILLS INC.
AGENTS L. D. Seymour & Company (ASIA) Ltd.

Moulinex
Dependable quality at a popular price
萬能牌家庭電器
萬能牌
Corelle LIVINGWARE
CORNING WARE
PYREX WARE
總代理：克馬洋行 電話：3-659131

光星貿易公司
代理台灣手工藝品
電話：(三)六七七二九一

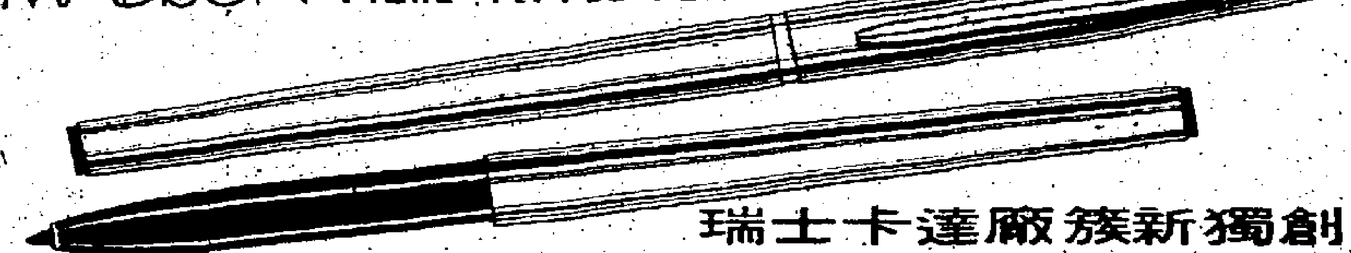
PLASTIC
Hostess Housewares
Lin & Partners 大象行
玻璃・瓷器・不銹鋼・塑膠・家庭雜品

DEPI
"特別牌"
意大利男女T恤
遠東立基有限公司

SPORT - LUXE
IDEAL CUIR
PARIS

TAIYO
TOMY
權記玩具有限公司
電話：六二七七二六

MADISON FIBRE-TIPPED PEN



瑞士卡達廠嶄新獨創
麥廸遜豪華型簽字筆

Apollo
TRAVELLING BAG
日本太陽神旅行袋
總代理：耀全皮具公司

元昌公司
總代理
第一牌高級不銹鋼用品
總經銷
ANCHOR HOCKING 玻璃器皿

威華手袋廠

大人公司

旺角總店：旺角彌敦道一六一〇號・電話(三)三〇二二二一一(十線)

創立十年・全部改裝・工程完成・重新開張

八折之外・再送贈券

西班牙 LEDASPAIN 真皮褸 總代理：德豐洋行

Jantzen MADE IN U.S.A.

Pringle OF SCOTLAND 品頂高彩

荷蘭"貓嘜"毛毡 總代理 德貿洋行

CANNON MILLS INC., NEW YORK. 大炮毛巾 WICKING OF HONG KONG. 域景洋行

Laconia 100% Pure lamb's wool blanket Made in Australia

9P 金峰服裝有限公司敬賀

Betty Barclay HOUSE OF FASHION Agents: NGAI SUN CO.

Lee SLACKS AND JEANS FROM U.S.A. Edward Keller Limited

KR excello Another fine product of Kayser-Roth

Andrisona REGD. TRADE MARK 英國鶴茸被

MORLEY MADE IN ENGLAND

戴安娜 新款床冚 總代理 友誼洋行有限公司 德輔道中萬宜大廈 833-4室

ASH 男庄T恤 美觀・舒適・耐用 最合本港男仕穿着

VISU DANISH DESIGN AFASIA KNITWEAR for YOUNG FASHION 亞非針織廠有限公司

Elegante Elejintex® 福康實業公司 FOURCORNERS INDUSTRIES CO.

Sir MEN'S INTERNATIONAL FASHION

新利首飾公司

Mayflower FOR QUALITY PERFECTION 睡衣睡袍・適體美觀

alba handkerchiefs MADE IN SWITZERLAND reco fabrics reichenbach

Lion Crown 福昌服裝貿易有限公司

Elegante Elejintex® 福德實業有限公司 FORD INDUSTRIES LTD.

先球牌嬰兒服裝 情人牌女裝雨褸 款式新 品質優 總代理 信誠出入口有限公司

GEM® UNDERSHORT 占牌內秩 品質上乘

VONNEL 三菱鳳絨被 最暖・最軟・最耐用 總代理：寶安毡被公司

OLYMPIC TORCH CHIU WING GARMENT CO.

僑安行 代理名廠疋頭 專營服裝原料 TEL: 5-238974 3-812478

Sanlat 仙麗牌 高級男女內衣衫

B. VAN ZUIDEN BROS. LTD. 萬瑞庭兄弟有限公司 代理 歐美各國服裝布料

RODEX of London Limited Men's Overcoats Represented By: Paul Bennett (H.K.) Ltd.

港府促荃灣青衣島居民
從速繳交應納稅欵
否則依例徵附加費

【本報訊】政府發言人昨日促請所有居住在荃灣及青衣島而需繳納物業稅的市民，應從速前往繳交應納的稅欵。

發言人指出，該區物業稅的最後繳交期限，將於本月三十日屆滿。

根據稅務條例第二部規定，凡於指定日期前尚未繳交稅欵者，將加收百分之五附加費。而於指定日期六個月後尚未繳清者，則將加百分之十附加費，即共加百分之十五點五。

有關在荃灣區及青衣島徵收物業稅一事，財政司夏鼎基已於本年初財政預算案中提出。其後並於本年三月二十九日在憲報刊登及生效。

發言人解釋謂，物業稅實屬向業主徵收之稅項。其計算辦法係按照差餉估價額減去百分之二十作爲修葺費用，然後以百分之十五稅率計算徵收。

他指出：根據稅務條例規定，有四類人士可申請扣減或豁免物業稅。

彼等爲（一）樓宇由業主自己居住者；（二）空置的樓宇；（三）業主總收入低於納稅額；及（四）物業已繳交利得稅者。

有關以上各項豁免物業稅的申請，必須於本月三十日前送寄香港雪廠街，政府合署西翼稅務局收，或致電H一二弍二一五一內綫六十二號查詢。

荃灣區各界團體曾因政府向該區及青衣島加徵差餉及開徵物業稅一事，提出强烈反對，主要是反對加徵荃灣區差餉及物業稅由百分十一增至三十，理由是：（一）過重加稅等於加租加價，勢將造成惡性循環，打擊民生，扼殺地方發展。（二）荃灣發展係由鄉民以五呎換二呎方式造出大半土地促成，與港九市區情形不同，而目前荃灣公共設施亦未能與市區看齊，如徵收差餉物業稅看齊並不公平。

因此，該區代表除已於日前就此事聯謁行政及立法局議員，並獲兩局議員辦事處方面同意盡力協助處理外，該區居民並於前日（廿四日）召開荃灣區各界團體大會，議決結果：如本月底不獲兩局圓滿答覆，將於下月（十）十五日聯赴港督府請願，同時，在該區張貼反對交稅的標語，呼籲該區業主不要交稅。

墨西哥貿易官員
訪港商談 發展雙邊貿易

【本報訊】墨西哥一位高級貿易官員，目前正在香港訪問，作暫短的考察本港工商業實況。

他是墨西哥「外貿協會」總幹事范思禮。他曾聆聽貿易發展局向他闡釋香港的經濟情況，並忙於與本港的若干貿易機構舉行會議。

他對於發展港、墨雙邊貿易及吸引外國向墨西哥作工業投資，極感興趣。這些工作是只有三年歷史的「外貿協會」的主要任務。

墨西哥人口五千萬，經濟甚爲穩定，但是近年該國都呈現貿易上的龐大赤字，因爲入超額不斷增加。墨西哥以往曾經努力擴散市場，希望不再受美國支配。

香港對墨西哥貿易，一直維持出超的優勢。今年最初七個月，本港對墨國的出口和轉口貿易總和，比該國輸入本港的貨品額，超出一千零五十萬元。在這段時期內，香港出口貿易比去年同時增長了百分之七十一，值二千八百七十萬元；但是轉口貿易卻跌了百分之四十九，值四百二十萬元。在另一方面，入口貿易激增百分之二百九十一，價值達二千二百三十萬元。

香港向墨西哥輸出的貨品，以鐘錶、玩具、遊戲用品、體育用品及服裝爲主；輸入的墨國產品以棉花、紡織紗綫及布疋爲大宗。

中秋節晚 山頂纜車加班

【本報訊】香港山頂纜車公司爲便利乘客登山賞月，將於中秋節（卅日）晚行走特別快車，並延長行車時間，直至將所有乘客載完爲止。

據該公司透露：每年中秋節夜，本港居民例先登山賞月，共慶中秋佳節，爲疏導是晚之登山旅客，該公司加派特別快車行走，並延長行車時間。

傷警奪槍案 兩疑犯提堂
定十一月初級偵訊

【本報訊】涉嫌刺傷輔警及奪槍之兩名男子，昨日續在銅鑼灣裁判署提訊，法官諭將案押候至十一月廿一日，屆時將循嚴重刑事案程序，作初級偵訊，被告等還押監房，暫毋須答辯。

被告二人：（一）郭振干，廿八歲，（二）盧維新，廿七歲。二人均爲福建人，同住北角英皇道，分別被控三項罪：㊀控兩被告，八月十五日，在糖水道近英皇道附近，行刼輔警六二八號張兆强一枝警槍，及六發子彈；㊁單控首被告一人，八月十五日，在書局街近馬寶道一號A，非法及嚴重惡意傷害輔警張兆强之身體；㊂控首被告一人，八月十五日，在糖水道及英皇道交界附近，藏有攻擊性武器一把利刀，可作非法用途。

上次加控兩被告：㊃同日在書局街近馬寶道，刼去輔警張兆强一條警棍；㊄同日在上址卅一號附近，開槍向小販管理隊隊員四一四號射擊，有不法企圖，㊅同日在北角村寫字樓，近書局街開槍向小販管理隊沙展九八五二，警員一三六零號、一三三五八號，及三二五六號等射擊，有不法企圖。

天氣與潮水

吹輕微無定向風，後吹輕微至和緩西風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色大致晴朗。

今日最高氣溫可升至攝氏三十度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿七度，濕度爲百分之八十一。

高潮：上午六時五十七分 下午九時二十分

低潮：零時五十四分 下午二時三十分

香港聖樂團 大會堂演唱

香港聖樂團定明日下午八時在大會堂音樂廳舉行盛大音樂會，演唱海頓著名作品「四季曲」。合唱團員逾百名，獨唱女高音楊羅娜、男高音賴恩、男中音榮德淵，伴奏李淑嫺（鋼琴）、黃健瑜（風琴），既銅樂家多位，黃永熙博士担任指揮。

此演唱會係與市政局聯合主辦。票價八元、五元、二元，入場券在大會堂票房發售。

逾七千名港僑胞 回國祝十月慶典

【中央社訊】香港各界僑胞回國參加十月慶典的人數，年年增加，充份顯示海外僑胞愛國家、愛領袖的熱忱。

港九僑胞今年組成回國參加十月慶典的僑團，有三百二十五個單位，人數達七千餘人，這些僑團包括工商界、文教、鄉親及自由人士等所組合。他們回國後將參加雙十國慶，及蔣總統華誕等慶典。

這些僑團將于日間動程，排日搭機赴台。

僑團分別慶祝雙十

錦田居民協會

新界錦田居民協會爲慶祝雙十國慶，特於日前在會所由鄧伯榮主席召開全體委員聯席會議。推選副主席黎月煊、戴禮鈞、羅志忠、孫官進、呂恒平、鄧英裕、謝仲倪、捷道、余瑞琪、黃國强、張綱業、方培、陳天光、張相琦、李光、張金城、孫橋、黃海楷、蔡禮芳、孫全記、陸志雄、梁光、張經輝、林明偉、王福、梁成、陳步森、黃國華、嚴明、郭賢、劉東洋、傅國英、黃錫范、吳達明、曾慶、余鴻樂、龐進榮、黃湖發、黃嬌、辛愛娣負責各部慶典工作。

屯門鄉青磚圍

屯門鄉青磚圍坊衆福利會議決在村口高搭巨型牌樓一座，並懸掛國旗環繞全村，是日上午八時由主席領導行升旗禮，下午由黃顯國術健身會在該村醒獅表演助興，晚上在該村廣場筵開數十席聯歡敘餐。

經會議通過公推陶天保爲大會主席，副主席林順平、陶流標、總務黃顯、副何權威、主頌、財務吳錫來、副朱耀培、秘書彭娣、黃寬、交際陶潤垣、副陶煜明、佈置朱榮、郭燦、盧慶、公安何鑑英、陶煜英、陶順國、陶九仁、黃林枝、黃錦林等。

青山各界僑胞

青山各界僑胞日昨假屯門酒樓召開雙十國慶籌備會議。出席者有區內紳商、社團及愛國人士代表等數十人，即席公推張振南爲臨時主席，會議議決：大會地點在青山屯門酒樓，門前及新墟建搭巨型電炬綵牌各一座。大會主席團主席龍英堯、副主席李模、何伯儒、李賢滿、張茂、主席團：劉南安、張添球、何慰坤、周旭東、陳袁月明、李妙華、王居正、洪耀、李南、陳開滿、籌備委員：張振南、李國雄、楊瑞玲、李新、吳惠林、張振良、張國偉、方潔雲、黃麗冰、曾漢松、巫山、黃木勝、梁九、賴伙、破譚、麥振強、馬金寶、王麗花、王瑞興、李遠添、潘平、王頌華、朱志強、焦灶、羅志祥、崔榮、瞞正清、傑添、黃盈、金水、李子南、林飛炮、何黃柏。

藍田邨各界

藍田邨各界爲擴大慶祝雙十國慶，除將邨內佈成旗海外，並在第十座懸掛十餘丈高綴以燈色之中華民國萬歲巨額，及在前面空地和藍田酒家蓋搭兩座巨型牌樓，并於是日上午八時在光華健身協會前面廣場舉行升旗禮，下午七時於藍田酒家舉行慶祝大會，會後聯歡讌會，特聘青鋒社劇團及祖國名歌星演唱助慶。

孫中山紀念會

香港孫中山紀念會，慶祝雙十國慶，由劉發担任籌備主任，業經先後在會所舉行會議，公推羅靖球、黃煊、劉發仲、區偉林、余兆安、趙百輝爲主席團，羅靖球、黃煊爲主席團正副主席，各部負責人，總務：李榮、陳興甫、秘書黃治南、余靖東，財務：鄭世美、李良，佈置：梁光中、謝銘全，接待：何漢然、何佩璧，是晚在九龍彌敦道六一〇號幸運大酒樓五樓舉行慶祝國慶大會，附有音樂歌唱助興，歡迎會員敘餐聯歡。又該會回國祝慶團，由團長趙百福率領，定十月六日回國。

選定大會顧問：黃雪熙、彭礎修，主席：龐有祥，副主席：李建光、徐寶如、吳會權、陳文、蕭流、翁發倫、李耀揚、謝全、林振南、林木賀、吳民、溫湖南、李鏡銓、張道象、曾紀文、鄭木桂、羅興、余興中、洪勝、戴桂成、伍啓三、呂國其、余忠群、林木炎、陳金鈿、梁俊英、陳均、蔡展、吳正明、丘少忠等。

逢吉鄉模範村

新界元朗逢吉，模範村僑胞，於日前在逢吉鄉召開慶祝雙十國慶籌備座談會，即席推選鍾笑爲慶祝大會主席，溫耀明、彭昌扶、馮安、盧煥、彭劍、江棣、李財、陳志誠、何健潮、陳熾、鍾禮、彭森、楊國銘、麥錦、劉煊、高行之爲主席團，總務溫桑權、陳錦時、財務羅輝、馮平輝、文書馮安、佈置羅強、何健潮、溫沛鴻、黃成、彭森、鍾禮、公安彭劍、麥錦、溫鎮煥、陳志誠等，並在逢吉鄉逢吉路建搭彩牌，懸旗慶祝志慶，是晚在蔬菜產銷合作社聚餐聯歡。

梅縣同鄉會

香港梅縣同鄉會於本年雙十國慶，定于是日下午三時在會所舉行慶祝大會并聯歡聚餐。又該會回國參加雙十國慶典團，于十月八日乘中華航空公司班機回國，由理事長楊豐源爲團長，熊志英爲總幹事、李仲威爲財政，團員有陳強源、陳裕隆、賴幹中、廖忠華、李木華、張玉棠、鄧錦鳳等，除參加慶典外，順晉謁各機關首長至敬暨參加世界客屬總會成立大會。

非學位教師職工會
要求會見教育司
商談新制等問題

【本報訊】官立學校非學位教師職工會，昨日爲要求教育司署澄清有關文憑教師的升職及教師新制等問題，再度去函新任教育司陶健，要求在一個月內與教育司署舉行正式會議。該會且曾於本年八月八日會見教署秘書時提出召開該項會議之要求，但未獲答覆。

該會發言人表示：現正值陶健上任伊始，所以該會對這次會議，寄望很大。因爲文憑教師與教育當局之間的關係能否進一步改善，以期在教育事務上策勵共進，端視此次會議能否在友善的氣氛下坦誠交換意見，及達成一定的協議。以往該會曾多次主動和教育司署接觸，目前該會仍暫時不會放棄這樣做。

官校非學位教師職工會在該封要求開會的函件中列出的提案，包括對教師新制問題、文憑教師升職問題、「小學教師」轉爲文憑教師何時執行問題，本年十一月進行之升級審查標準，去年升級審查結果不公平，文商學業資格的處理及除「小學教師」在十一月（本年）及以後的升級審查中的升級機會等問題的質詢，和製訂日後教育司署和該會定期性正式會議制度的商議等。

禁錮兩小童在鐵閘放電
青年男子與警對峙
終被勸服送院檢驗

【本報訊】一名疑係精神失常男子，昨午在上環寓所疑將電綫接駁在鐵閘上，與消防及警方人員對峙逾一個多小時，最後終爲其父勸服，送往醫院檢驗。事發時，其兩名幼弟遭人禁錮在房內，幸無受傷。警方對該案仍在展開調查。

事發地點是上環四方街二號五樓，昨午一時左右，居於上址的一名年約廿餘歲青年，疑因精神病發作，突然狂性大發，搗毀家具，當時其兩名幼弟亦被人禁錮在房內。鄰居發覺後報警。警方及消防人員據報到場調查，並企圖撬開鐵閘入內，但由於鐵閘疑已被該名青年放生電，因此無法撬門，雙方形成對峙局面。迨至二時十分左右，該名青年的父親接獲警方通知，立即趕返上址，幾經苦勸之後，該名青年才關掉電源，讓有關人員進入。事後，警方人員將該名青年送往醫院檢驗，至於其兩名被禁錮的幼弟，則幸無受傷。

「每日戰訊」分子死心不息
再申請集會獲批准
廿九日在九龍公園舉行

【本報訊】被稱爲「托派」的每日戰訊份子，又將於九月廿九日（星期日）在九龍公園再次舉行其「反失業集會」。

警方經於昨日發出許可證給「每日戰訊」分子，批准他們在九月廿九日下午二時半至六時在九龍公園舉行集會。據悉：此次集會乃以「楊偉恩」之名義向當局申請者，而楊偉恩經向警方保証，集會舉行時會有人在場維持秩序，並不舉行遊行。

這批以「新左派」姿態出現的每日戰訊份子，在本港均不受「左派」及愛好自由人士所歡迎，他們曾在本月十二日以兩名青年「絕食示威」爲觸發點，發動新蒲崗騷動事件，當時他們並有三名主要份子被捕。

「每日戰訊」所發動之第一次「反失業」示威，在本月十五日在九龍公園舉行，當時參加市民並不踴躍，但該等份子曾因拒絕記者拍取他們「暴徒」的照片，而與記者發生衝突。九月廿九日的集會，是他們所發動的第二次所謂「四反」（反加價，反失業，反貧窮，反壓迫）及「四不」（不交租，不交水費，不交電話費，不交電費）示威大會。

又訊：革新會昨日否認有關該會支持上星期日在九龍公園「四反集會」的傳聞，並表示該會不贊同那些主持人的政治觀點及目標。不過，該會認爲政府應關注香港人士對於目前的通貨膨脹及失業情形所發表的意見。同時，該會已成立一個有關通貨膨脹及失業等問題的專務委員會，以爲提供意見。

本年十月至明年三月
共有廿餘幅官地出售

【本報訊】地政測量局局長昨宣佈：由一九七四年十月一日至一九七五年三月卅一日六個月期內的土地出售預測。

在該期間內出售的土地將共有二十一幅，計爲工業用地四幅，非工業用地兩幅，及住宅用地十五幅。全部面積大約爲三十五萬六千四百八十呎。

此外，尚有一層樓及其上樓宇有人租住的地段三幅亦將在該期間內出售。

將出售的住宅用地，面積達二十七萬六千三百三十方呎，其中若干幅座落舂坎角及柴灣。

供工業或貨倉用的土地面積，則爲五萬九千九百方呎，每幅土地面積由一萬一千四百方呎至一萬八千方呎不等。其中三幅工業用地座落港島黃竹坑道，餘下一幅則在九龍崇信街。

有關土地出售預則的內容及有關地段地點的地圖，均可在港島花園道美梨大廈地政測量處及九龍彌敦道九龍政府合署十一樓地政測量處公處查閱。港島雪廠街中區政府合署西翼地下諮詢處，各區民政署，大埔道北九龍裁判署大廈新界民政署及港島干諾道中四十六號消防局大廈工商署亦備有該等售地預測及圖則供各人士查閱。

裁判司要加薪

【本報訊】本港裁判司聯合會，認爲日前本港裁判司之薪酬，有加以調整之必要。本港裁判司聯合會會長班尼士，謂該聯合會將採取英聯邦裁判司聯合會在百慕達舉行會議時所作出決定，認爲裁判司之薪俸，不受地方行政之控制，本港裁判司聯合會，在原則上，採取該項決定，裁判司之薪酬，應該有其獨立性。

十萬元三夾板竊案
警方追緝郭錦洪

【本報訊】警方現欲尋找一名男子，該名男子涉嫌與本月十七日發生之一宗價值十餘萬元的三夾板失竊案有關。事發後該批三夾板已被警方尋獲，並拘捕六名可疑男子，該六名可疑男子事後亦被控以「竊有贓物」罪名落案。該名欲尋找之男子名郭錦洪，又名郭鎮旺、郭洪（譯音），廿卅歲，中山人，身高約五呎七吋，身材瘦削，皮膚黝黑，國字面口，顴骨高，左額骨下至頸前有一痣，操本地語，香港身份証號碼爲A八四八八四四六號，最後所知之住址爲洛克道四五二號十五樓，任何人士獲悉其下落，請於辦公時間內致電警方調查者[illegible]與警署總部李德明高級偵緝督察聯絡，或向任何警署報告。

該宗竊案發生於九月十七日中午時分，在香港灣仔菲林明道第九座外一幅空地上一批價值十萬八千元之三夾板被人偸去。

圖爲郭錦洪

在巴士上行劫乘客
黎庶適非九巴職員
今年六月已被解僱

昨報載有一名「九巴臨時售票員」黎庶適（黎恕適），於九月廿二日下午三時卅分在二輛一號線巴士上層行刼一名少年被捕及判監一年事。據九巴發言人鄒重黎明如后：查黎庶適（黎恕適）君於本年四月份起受僱於本公司爲臨時售票員，直至本年六月十七日，因違犯本公司規章已被解僱，其持有本公司職員證件，早已繳回註銷有案，黎庶適並非九巴僱員，誠恐外間不察，以訛傳訛，甚或不幸引致市民之誤會，影響本公司良好聲譽，理合聲明如上，以澄清誤傳。

布廠商會選出
第十七屆會董
會長劉世仁於大會致詞中指出 進口棉紗價廉布織製衣業復甦

【本報訊】香港布廠商會，前日在該會會所舉行一九七四年週年大會，並改選第十七屆會董。

會中由會長劉世仁致開會詞，指出：由於去年初棉紗價格迭步上漲，迫至下半年更形瘋狂高漲，一方面因石油問題所影響，而另方面亦由於人爲的操縱居奇，遂至當時香港棉紗價格成爲世界最昂貴地區，於是，鄰近東南亞各國，如日本、南韓、台灣、新加坡、巴基斯坦等地出產棉紗，均紛紛流來港拋售，故織布業處此棉紗價不穩定狀態下，經營倍感吃力。

劉氏說：最近世界各地因爲經濟緩慢復因銀行利息率提高，棉花原料價格下跌，棉紗布疋亦相繼報跌，於是本港紗廠在兩月前曾一度醞釀減產，可能因傳聞過度渲染，造成滿城風雨，有關人士頗感不安，查最近巴基斯坦進口棉紗（十支紗）每包售價港幣九百餘元，而本港產品，每包則爲一千二百元左右，相差幾達三百餘元之鉅，就以新加坡及南韓的（十支紗）包亦昂貴一百五十元以上，刻下織布業以此較空氣紡作比較本港紗廠棉紗招徠生意，已漸見好轉，生產日趨正常，開工情形亦恢復穩定。

無可否認，在此通貨膨脹，經濟衰退浪潮中，本港工商各業都感困惑，此爲世界性的問題，希望同業間人士應攜手合作，共同改進產品質量，提高生產效率，減少原料損耗，加强工作效率，共同克服目前之困難。

會上選出第十七屆會董如下：結果選出：德南新布廠有限公司、慎成織業有限公司、利華布廠有限公司、中南布廠有限公司、中昌布廠、創興紡織有限公司、大經布廠有限公司、國泰紡織有限公司、捷德布廠有限公司、大豐織染廠、金星布廠有限公司、有達玖記布廠、達豐紡織有限公司、九綸紡織有限公司、惠可實業有限公司、會資紡織有限公司、義和泰布廠、萊華布廠、瑞安織造廠、合興毛巾織造廠、新生泰記織染廠、華僑織造廠、四通布廠有限公司、三光布廠、永南有限公司、織布部、大公布廠、謝培棧織廠有限公司、福銓布廠。

當局呼籲 慎防山火

【本報訊】由于近日來氣候轉變，本港又將進入乾旱季節，山火發生之季節亦將開始。今年由於雨量稀少，郊野草木比往年較早變爲枯黃，所以山火季節可能提早到來，事實上近幾天已有多宗山林火災發生。去年之山火季節內，山火超過一千宗以上，影響面積超過一千五百英畝林區，燒毁大量樹木外，並破壞郊區景色，以及加深損害土壤結構，其對整個社會之損失，實無法以金錢估計。

絕大部份之山火，皆由市民不小心所引起，例如拋棄未熄滅之煙蒂，在接近乾枯草木地方生火燒烤以及拜山時焚燒元寶蠟燭等，未熄滅時便離去。

防止山火是每個市民的責任。請執行下列事項以協助減少山火：

（一）小心煙蒂及未熄滅之火柴。

（二）去郊外野餐時，携帶已預備好之食物，勿生火燒烤。

（三）如遇到山火，請向漁農處山火控制中心報告。電話：辦公時間三一六八八五二三，其他時間三一七八一二一，或打九九九報告消防事務處。

（四）情況許可時，請協助就地撲滅山火。

撙節用水 不要讓水龍頭滴水

請捐公益金
給他們幫助 給他們希望

香港聖瑪加利女書院中一甲上午全班同學五十元。蔡紹桃、鄭華亭八十七元四角，蔡祥一元，李宅五十元，梁錦煥二百元，唐奇灼二十元，無名氏二百五十二元，徐蘊靜文一百元六角五分，呂倩芬一百元，係妙珍一百元，王奎十元，郭忠卿十元，梁能荣十元，陳三姑女士一千元，陳少蘭五十元，胡慎明女士十元，徐盛共二十元，詩頌基富三十元。

李公哲卿一百元，李母梁賽登六百元，李舊慈一千元，陳太二十元，高大宙四百元，陳銘國一百元，馮容十元，梁夢覺六十三元，鱷魚恤賓號十元，陳宅二十元，朱月珍女士二百元，濤仁學校下午部畢業同學七十元，蔡宅六元，公益金百萬行：柳治平五十元二角，柳治成二十元。

調景嶺村張佳議發起：（以下善長各捐十元）黃漢英、張惟一、范生、楊杰華、李泰桂、石克武、服天佑、黃耀南、周永清、俞宗岱、劉叙燦、曾冰元、黃家順、李尚文、潘啓文、戴學文、朱榮、邱桂庭、黃祥麟、劉名表、甯家和、涂張淑芳、黃思源、蔡應龍、李瑞蒂、陳月華、張敏、丁啓傳、張惟時、楊寶慶、邱陳卿、梁湘儒。黃庭湘五元，馬添華老伯五十元，潘簡珍五十元，池進發五十元，湯金旺十五元。

失眠新藥無麻醉 安全易買功效佳

人類生活複雜，多患失眠，只求麻醉一時，服後反覺頭暈腦脹，越多，身體受損。有久患失眠的不敢嘗試，長困愁城者，彼等現可試此新藥。名中醫梁伴仍監製之「睡寶」依循中醫原理處方，全用中藥配製，不摻化學劑，不含麻醉，無副作用，服後不昏糊，到就寢時就入睡，醒足醒來，神志清朗。此劑時代安全失眠新藥，基治失眠，到處可買，廿片裝，每盒八元。代理店：文咸東街永安公司中區分店，實仔道131號培仁堂出品。電話：1441158 1172291 1172001（梁作仍中醫門診上午九時至一時（行醫灣仔卅年，針灸專家））

聞

先室劉母潘太夫人曼君女士 痛於主曆一九七四年九月廿六日下午十二時半在寓所魂歸天國，敬聞享壽六十有餘，遂奉移香港殯儀館治喪，擇吉出殯，哀此訃聞。

夫 劉家鏗 率子 國楨 康 媳 何喜靈 楊寶珠 女 芝芳 婿 陳禮彪 孫女 允怡 外孫女 陳凱欣 侄 國銘 光 存 侄媳 趙淑如 陳汝英 馮玉嬋 李燕齡 侄女 惠芳 桂芳 錦芳 梅芳 秋芳 芷芳 鈿芳 姪婿 林耀炳 高祝錦 張開基 吳彪樓 蔡敏 侄孫 鼎新 侄孫女 敏慈 慧慈

泣告

治喪處：香港殯儀館電話：六一五二二六——八

寓居：香港旭和道翠園十一樓B座・電話：四三一四三一

香港九龍置業按揭有限公司派息通告

啓者本公司第七拾五屆股本息銀經已集議每股派息銀五元定於本月廿六日開派屆期請於十二個月內帶齊息摺到大道西八號本公司寫字樓領取息單是荷

一九七四年九月廿六日 承董事局命經理 周湛樵謹啓

香港高等法院
一九七一年破產案第二十二宗及
一九七二年破產案第一宗

上開案件首次及末次支付債欵給優先債權人每百元債權額分配百元

上述優先債欵可由一九七四年九月二十七日起在辦公時間內到香港遮打道三號恒隆大廈十樓破產管理官署收取特此通告

爲關於陳岳猷以利德織造廠名義前在九龍官塘偉業街一八九號六樓A座經商事

署理破產管理官暨受託人 翟克誠

一九七四年九月二十日

香港高等法院
一九七四年公司結束事件第三十六宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——紅梅園林酒家有限公司

註冊地址——新界荃灣青山道咸田村二號

頒發結束令日期——一九七四年九月二十日

呈禀日期——一九七四年七月三十日

茲定於一九七四年十月九日（星期三）在香港遮打道三號恒隆大廈十樓破產管理官署舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——上午十時三十分 出資人——上午十一時三十分

署理破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

香港商業專科學校
十月份新班通告

全科：商科證書班

選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 統計及經濟學 法學緒論及專業英文 商業管理 合約法 商法 別文速記 商業信札 進出口 文件及計價 銀行押滙 打字 視聽打字 英語會話 中文會計簿記

各班課程均按照 AIA ACA ICSA LCCI 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：裕成商業大廈一四〇一室 5—231207

日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓 5—781914

中環荷李活道三十三號三樓 5—439599

油麻地彌敦道五〇一號三樓 3—854392

尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3—671353

哥林比亞無綫電學校
九月三十日開課

科目：無綫電及電視工程全科 無綫電及電視實物函授——學校發器材回家實驗實習豐富 學費20元適合業餘及課餘學習 船舶電台電訊科——電訊員稱人仕在政由學校介紹出路

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）

索章請打：K 862483 K 789115 K 864980 即免費寄上歡迎到校參觀

香港電話有限公司
徵聘啓事

男性夜班接綫生（Male Night Operators）

每月薪津：受訓期間（三至六個月）約由八百元開始，其後當入選人須輪班工作時將獲再次調整。

有關職位之詳情，請查閱同日出版之南華早報。

應徵者請用英文繕寫，詳載學歷及經驗，連同證件副本逕寄香港郵箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。截止日期爲一九七四年十月五日。

通利有限公司
召開債權人會議通告
POPULAR GARMENT FACTORY LIMITED

啓者依照香港公司法例（第三十二章）第二四一條之規定，茲於一九七四年十月十九日上午十一時正，在香港雪廠街聖佐治大廈八樓召開全體債權人會議，討論公司法例第二四一條，二四二條，二四三條及二四四條內所載事項，包括討論及通過本公司自動清盤之特別議案及推舉一位收盤人辦理收盤事項。

如債權人欲委派代表出席，請將委託書于一九七四年十月十八日下午五時前，送遞香港雪廠街聖佐治大廈八樓本公司註册地址。

一九七四年九月二十七日 承通利有限公司董事會命 董事 飯田敏博啓

廠商會就本港財政問題建議

經濟衰退　市民生活　困難　不應　加稅

節流開源動用儲備應付重要建設

【本報訊】最近財政司就本港財政收支問題，建議舉行公開辯論，廣徵各界意見，以供政府作為財政措施方針之參考。中華廠商聯合會以本港財政預算關係整個社會經濟民生，非常重視，特組織「香港財政收支問題研究委員會」，搜集有關資料，並徵詢各位名譽會長、會董及各業小組主任意見，詳加研究，擬具建議，經該會董會討論後，發表如下意見：

一、財政司就本港財政收支問題廣徵民意，本會甚表歡迎。過去本會及社會團體對每年財政預算案發表意見，惜多未被接納。吾人希望此次徵得民意後，政府應加以慎重考慮，權衡利害，制訂財政收支預算，務能符合整體經濟利益為原則。

二、本會認為當前本港財政大計，應着重節流與開源。

㊀節流：（A）檢討行政制度，適應實際需要，簡化行政組織，加強工作效率，裁減冗員，樽節政費，盡量僱用本港人才，少聘外來人員。（B）本港經濟能力有限，而社會則不斷進步，政府財政開支應按本港經濟力量而為，不宜操之過急，各項公共建設，就本港環境、居住、教育及有助工商業發展之計劃，視其對社會價值、緩急及重要性，按部就班，先後進行。

㊁開源：（A）酌量動用儲備金，以應付非經常性之社會建設計劃（如有收益之公共建設，及協助工商業發展等），因儲備金之作用乃「積穀防饑」，本港既有急切需要，而財政開支無法負担，以其任令存英儲備金受國際金融變動及通貨膨脹之損失，何不有限度調回投資有收益而可還本之建設。

（B）政府財政盈餘，乃本港居民辛勤工作所積聚，為應付未來日益龐大之政費開支，以後每年財政盈餘，不應再儲存英國，而應留在本港靈活運用，實行「取諸香港用諸香港」，以發展社會經濟建設。

（C）向國際非商業性發展組織（如亞洲發展銀行）貸款，用於非經常性而可以收益還本之建設計劃，但貸款利息須低於儲備金投資所得利率。

（D）龐大公共事業及建設，亦可由專利機構承投，政府則徵收專利稅。如海底隧道公司之成立，政府既可免動用鉅額資金，而地方建設亦得以順利完成。

（E）現有之公共屋宇可考慮以分期付款方式售給原有居民，未來之公共屋宇計劃，由政府劃出廉價土地，招商承建，或公私合作，規定合理價格，以分期付款方式售予居民，或規定租值，由商人經營，建成後租給居民。如此政府更可節省一筆鉅額政費及管理費用之開支。

（F）本港先天條件不足，祇有土地可資利用，政府應積極開放新界及離島荒地，訂定合理價格及條件，招商承辦經營，使有關行業能有充足土地，以供工商發展用途。如將大嶼山、昂船洲發展為工業區，建立重工業及工業原料製造廠，以促進本港工業；或闢作旅遊區，發展旅遊事業，以賺取外滙。不但有利社會經濟民生，更能使政府增加收益。而政府毋須調動巨大資源，地方亦得迅速發展。

（G）訂立鼓勵工業投資政策，使海內外人士投資設立高級技術工業，及各種原料製造廠，以促進本港工業多元化，增加就業機會，加強產品在市場之競爭力。貿易擴展，工業發達，政府稅收自然增加。

三、本港社會繁榮，有賴經濟發展。倘本港經濟陷於萎縮，則市民生活水準下降，政府亦無充裕之稅收，以進行社會福利及完成公共建設計劃。事實上本港經濟前途，有賴工業繼續發展，貿易不斷增加，故政府財政政策，必須適應工商發展需求，尤其對輔導工業之措施，更屬急不容緩，一切務使有利工業投資。惟有加強工商業競爭力量，經濟始能穩步增長，本港方可繼續推行各項公共建設，使社會大衆均受其益。

四、基於目前世界經濟處於逆境，且局勢未見好轉。本港工商業萎縮，居民生活困難，加稅徒使百上加斤，勢必無力負荷，導致社會經濟更趨惡劣，結果因加得減。以當前本港環境，政府實不應加稅，祇能在不影響社會整體利益下，設法節流與開源，故本會反對增加直接稅，或增加政府所指之社會服務費（如水費）。

八洋電機音響清盤

遣散費問題獲解決

勞資雙方簽署協議

【本報訊】香港仔黃竹坑道八洋電機音響（香港）有限公司，自本週二宣佈清盤結業後，即發生勞資遣散糾紛問題，於兩日來雙方舉行談判下，已於昨日在勞工署簽署一份涉及款項達八十萬元的遣散費協議。

雙方所達成的協議，是除發給職員遣散費外，並支付計算至本月底為止的工資，清發欠薪，並支付代替解僱通知的一個月薪金，和按照比例發給的年終花紅。

根據該項協議，所有上述欵項，需於十月八日或以前在該公司香港仔辦事處派發。

受到此次該公司清盤結業影響的五百名工人均可根據該協議獲發給欵項。

至於日薪工人的遣散費，每服務三個月可獲月薪的八分之一，每服務滿一個月，則可獲一個月薪金之十六分之一。

八洋電機音響（香港）有限公司係於本月廿四日宣佈清盤結業，[illegible]能生產，加上負債遠過資產總值所致。

保利董事長李保羅宣稱

開始動用政府付欵復工

裁減人員緊縮節約

欠債問題在進行協商中

【本報訊】保利[illegible]緊縮節約措施，其中[illegible]之五十，公司地盤職[illegible]道之辦事處遷往紅磡[illegible]該公司董事局主席[illegible]進展，作如下透露：

㊀公司在獲得百分[illegible]已開始動用政府付款[illegible]

㊁有關解決該公司[illegible]目前由各債權人之代[illegible]代表、銀行及股東各代[illegible]後將立即向法庭申請[illegible]

㊂各主要建築原料[illegible]泥、石礦、木材、鋼料[illegible]應。

㊃至於公司在「不[illegible]萬元，仍有待會計[illegible]

㊄除李保羅外包括[illegible]在公司情況趨於穩定[illegible]組織，屆時可能包括[illegible]

[illegible]減公司開支方面，該公司業務經理周漢[illegible]裁減工人並非象徵他們失業，而是公司[illegible]縮行政上的支出所採取的步驟，被解僱[illegible]會很容易就轉到其他地盤或轉入保利地[illegible]到頭下工作。

[illegible]強調：全部被解僱的工人，公司都依據[illegible]進行合法的補償，而普通一個散工，[illegible]星期的補薪。

[illegible]稱：地盤散工方面將縮減百分之五十，[illegible]工則削減百分之四十。周氏並舉例指稱[illegible]旺角彌敦道商業銀行大廈辦事處遷往紅[illegible]道口的原址，及將辦事處職員裁減，這[illegible]每月開支由十三萬減為不超過五萬元。[illegible]利在深水埗南昌街的交滙處地盤，因八[illegible]解僱而出現之大字報，周漢朝表示祇屬[illegible]行動而已，對其他工人並不會有所影響。

[illegible]一項消息傳出：保利公司的財政問題，[illegible]九個月前已經注視一事，李保羅昨晚表[illegible]對保利的帳目是經常有注意的，而當時[illegible]發現帳目有可疑之處。

內裡有古怪？

報稱失竊子彈佩槍

翌日寓所搜獲槍彈

現役警員被控押候

【本報訊】一名[illegible]署出雜更警員，[illegible]調遣人從土瓜灣[illegible]一枝佩槍及六發子[illegible]員於翌日突擊搜查[illegible]搜出七發子彈，乃[illegible]「無牌藏有子彈」[illegible]新蒲崗裁判署提訊[illegible]尚待偵查，徇控方[illegible]押候至本月卅日[illegible]千五百元[illegible]候審，但[illegible]報到一次[illegible]職位，紅磡[illegible]警員，編號[illegible]廿四日在[illegible]發零點三[illegible]

柴灣兩小村

昨晨無食水

【本報訊】港島柴灣[illegible]後，已於昨日[illegible]食水供應。[illegible]及羅屋村有兩[illegible]街，僅有數條街[illegible]水，昨晨無水[illegible]居民均要到附[illegible]度担水應用，[illegible]狼狽。

三幅官地

今午拍賣

均未定底價

【本報訊】港九現有三幅公地，定今（廿七）日下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣，三幅公地中兩幅為建住宅用地，一幅工業用地，各地未定底價，在茲物業轉趨下坡時期，歷次公地拍賣未見出現高潮，今日能否有「奇跡」出現，屆時自有分曉。

各地段面積如後：

㊀港島雲景道，地段第八三五七號，面積約四萬二千平方呎，限作私家住宅用途。

㊁港島柴灣道附近，內地段第八十一號，面積約一萬五千五百平方呎，限建私家住宅用途。

㊂九龍觀塘大業街與將來偉業街加長之一段之間，內地段第五五五九

七號，面積約一萬一千六百平方呎，限建工業及貨倉用途。

博愛游藝會

定今晚舉行

【本報訊】博愛醫院慈善遊藝大會，定今晚八時半假座利舞台舉行，大會贊助人新界政務司鍾逸傑伉儷，醫務衛生總監蔡永業伉儷屆時將蒞臨參加，并主持頒送紀念品。

今夕大會將由香港電視廣播有限公司無綫電視「歡樂今宵」全體藝員担任演出歌唱、舞蹈、諧劇等豐富節目，並獲慈善伶王新馬師曾，及粵劇紅伶李寶瑩到場表唱，均將有精彩演出，今晚全部節目將由無綫電視在現場轉播，各界人士均可獲收看。

港東南海面撞船事

金山輪船表示憾意

獲救船員廿六人飛返南韓

【本報訊】金山輪船公司一位發言人昨日表示：對本月廿三日在本港東南海面的一艘韓國貨輪「巴加達」號與該公司旗下一艘「海洋宏華」號輪船發生之撞船事件表示遺憾。該公司已就此宗意外之原因進行積極調查。

被撞沉的貨輪「巴加達」號為韓國海事運輸公司所有，由本港東方船務貿易公司代理，排水量四千七百四十七噸。

【香港廿六日路透社訊】日前在南中國海被撞沉之南韓貨輪「巴加達」號，其中廿六名被救船員在本港停留一夜後，已於今日乘南韓航空公司班機返國。

該艘四千七百四十七噸貨輪之本港代理表示：「巴加達」號貨輪是於星期一晚與「海洋宏華」號油輪發生相撞後沉沒，船上卅六名南韓船員，全部由「海洋宏華」號油輪救起，並於昨晨載抵本港。

發言人說：在該次撞船意外中，僅有一名厨師受輕傷，於抵港後已被送往醫院接受治療。傷者金彬潤（譯音）卅四歲。

除該廿六名船員外，其餘船員，包括卅七歲船長金雄觀（譯音）在內，預料將會在數日內離港返國。

被撞沉之貨船「巴加達」號，遇事時正由南韓載運英坭駛往印尼耶加達途中。

讓市民進一步瞭解宇宙神秘

太空館籌備順利

將在尖沙咀興建

由西德蔡司廠供應儀器

【本報訊】市政局一位發言人昨宣稱：有關興建太空館的籌備事宜進展順利，太空館為尖沙咀文娛中心之一部份。

該發言人說：「該局與工務司署建築事務處就有關太空館及文娛中心的興建密切工作。」

市政局常務委員會於數月前成立一個文娛中心小組委員會，由沙利士主席領導負責進行籌備工作，包括計劃在何處地點興建太空館。

該小組委員會獲得本港一位著名天文學家廖興齊義務協助，他已被委任為太空館義務顧問。委員會並且考慮委任一位能夠提供有關適當設立及管理太空館的顧問人員。

市政局屬下市政事務署的文化事務組曾研究招聘職員問題及獲得西德製造廠方面的指導。

該發言人又說：「太空館比較一般人前往觀看星象的太空戲院設備更為完善。「太空館擁有三座展覽廳，其中一座展覽天文學及地球科學，一座有關太空航行及另一座有關太空科學。此外，並有大小演講室各一，以使對太空及太陽系有興趣的人士有機會獲得進一步的認識。」

太空館建築物內計劃有一間大餐廳。

太空館儀器費用由市政局支付，總數將為三百萬元，沙利士主席於今年五月與西德蔡司公司簽署供給儀器的合約。

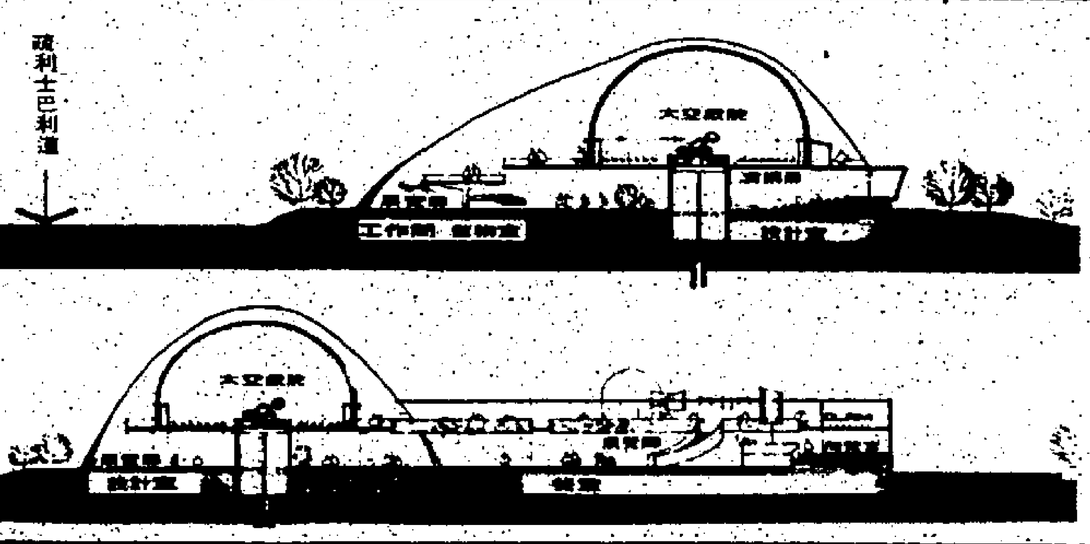
現時估計興建太空館建築物的費用約一千五百萬元，此為文娛中心之一部份，目前已列入政府的工務建設計劃之內。

太空館儀器將於明年底運抵香港，至於文娛中心地址，即目前之尖沙咀火車站，將於明年夏季撤遷。

現時希望建築工程能在獲得該地段後立刻展開。

太空戲院將設有五百個座位，觀衆將有一種親歷其境與太空人漫步太空的感覺，因最新放映的節目係專為太空館而設。

目前世界各地約有五十間由蔡司廠裝備的太空館，每一間均受到當地居民及遊客的歡迎。太空館放映大約八千九百顆恒星的固定位置及其特有形狀，雲層、銀河及月球表面等太空景象，而探測月球的映片亦頗有真實感，包括有關登陸月球的經過實況。



圖為由草圖設計之太空館

警察如此對待市民

何能做到警民合作

讀者投訴在停車場遭遇　指一名交通警員態度無禮

讀者意見

編輯先生：以下是本人在[illegible]月廿三日和一位警員作了一次非常不尋常的遭遇，希望[illegible]處長深入調查後，公開答覆，並請政府首長對以下的遭遇[illegible]心研究，看看警察對人的態度是否有需要徹底改善的必要，才能使市民對警察有良好的印象。

當天下午五時稍過，本人駕車進入美麗華車場大廈外面的兩小時停車位（二四九六號）停泊。落車後發覺未有五角硬幣，便即往離約三十步左右的停車場大廈收銀處找換零錢，換完後便發覺一交通警車在本人車前抄牌，本人一方面跑步上前，一方面大聲呼喚請其停止抄牌，但當跑到其前面，他說：「已經抄了」細看發覺果然抄了一行字。但未完全抄完。本人向其解釋因無零錢要去找換，去了亦一分鐘左右，請其通融。他說：「你有何[illegible]

[illegible]處見能，他答[illegible]分鐘換錢的人[illegible]告票，你問如[illegible]你抄啦！」[illegible]他問：「你是[illegible]你抄啦！」[illegible]市民，我可以[illegible]」他說：[illegible]你蠢，你問如[illegible]話寫下！」[illegible]三三九號便問[illegible]我放在車的[illegible]本人便請其將[illegible]，但放了[illegible]過之時間（應[illegible]說：「你看

到鐘壞了，現在怎辦？」他答：「這不是我管的事，不要問我。」本人說：「你是交通警員（因有白袖），如果你不管，究竟誰管？」他說：「不知道。你可以打電話到交通部。」說後便離開。

本人四週看牌，包括停車錶上，均找不到交通部電話號碼，如是追前再問該警員，他仍說：「打電話交通部，我不管這些事。」

本人於是鄭重地問他：「警員八二三九，我是市民，你是警察，現在我正式向你求助，請問你交通部電話幾多號？」他考慮一下回答：「我查到後告訴你知啦。」說後便向富麗華酒店方向離去。直行過東京銀行轉入會所街。

本人等了數分鐘，發覺情形不對，便追往會所街，發覺其站在干諾道，會所街交界行人路處便上前問：「請問找到電話號碼否？」他答：「正找兄弟問。」但在附近本人未見有「兄弟」。

如是本人便說：「我和你一同等兄弟。」但等了不夠兩分鐘他說：「我同你去交通部。」本人答：「可以，但我聲明，不是我要求你上交通部，是你要我去的。」

他考慮後便說：「好啦，最快還是打電話吧。」如是他步往壽德隆大廈辦事處打電話到交通部，大概與同事問到交通部停車錶報壞的電話後告訴了本人。跟着本人便電該部門報告二四九六號停車錶壞了。那時是五時三十分。距離抄牌時間廿五分鐘。

以上情形請問警務處長認為警員如此無禮對付市民是否應該的。本人一向贊成警民需要合作，本港的治安才會改善，但如上述的情形繼續出現，試問市民與警察能否大家諒解，警務處長請公開答覆吧。

工商日報讀者　九月廿五日

漁農處長說要設法開源

【本報訊】「香港人對鮮魚的平均食量，在世界上佔第四位，僅次於冰島、葡萄牙及日本。因此，為求配合此項需求，魚類供應的增加，是政府不容忽視的工作，這包括必須盡量在港海區域內找尋新漁場，改善漁船設備及建立一所漁業專科學校，以訓練年青一代的漁民新穎的漁業技能等。」

漁農處處長李國士昨日在太平山獅子會午餐例會席上，以「香港漁業之未來動向」為題，致詞時作上述表示。他說：根據聯合國糧農組的估計，一九七五年，以世界上的人口平均計算，每人一年內將吃掉十二點五至十三公斤的魚類，而香港人則平均每人在該年內吃掉五十三至五十五公斤鮮魚。世界上只有冰島、葡萄牙及日本三個國家的魚類消耗量較香港高。到一九八〇年，預測世界上平均每人一年會吃十三至十四公斤魚類，香港則平均每人會吃五十七至六十公斤鮮魚，因此港府必須研究增加魚穫。

他稱：香港在農產品方面是無法自供自給的，今後施政的重點仍在盡量發展本港的農業生產，以期減少本港對外來農產品的倚賴性及因而引出之各種困難。目前本港漁業生產量佔本港的消耗量百分之九十二。

李國士表示：假定本港漁船隊之捕魚數量及入口魚類將來會依照目前之趨勢繼續擴展，本港約於一九八六年期間，為應付需求起見，將需增捕五萬七千公噸海洋魚類，同時並需設法增加輸入三萬三千公噸淡水魚類，始能勉強可以應付。故必須加緊及時發現新低層漁場，以謀補救，並借助香港以外地區有專門技術設備及技巧之組織彼此合作，方可收效。此外，更應增加漁船數量，將部分漁船重新裝備，並在新技術上重新訓練海員及建立漁業專科學校以訓練漁民，使年青一代的漁民具有新穎的漁業智識及技術等，同時更應鼓勵在陸上居住的青年人投身於航海捕魚的工作。

反毒品行動委員會

四位會員訪毒品科

反毒品行動委員會之四位委員會會員，昨晨到警察總部毒品調查科訪問。圖為毒品調查科總警司林百樂（左起第三人）向該會之教育及宣傳小組委員會主席施同福牧師、該會主席羅理基爵士，及醫務衛生處處長蔡永業解釋有關情形。他們當時正參觀毒品調查科最新設立之「毒品博物館」。香港社會服務聯會總幹事許賢發（不在圖中）亦為到訪嘉賓之一。

風姊「芸蒂」

移動緩慢

今日不會掛較高風球

【本報訊】熱帶風暴「芸蒂」，速步偏西，因昨日發動逐漸減緩，因此，本港今日將不致受強風威脅，天文台預料，本港今日將不會掛出較高風球。

同時，天文台預料，該股風暴，今日將會帶來較大驟雨，但相信不會帶來太多雨量。

天文台在昨晚深夜十一時十五分發出的風暴消息指出：深夜十一時，熱帶風暴「芸蒂」集結在北緯二〇點三度，東經一二〇點四度，即在本港東南偏東三百七十哩處，以時速四浬向西北偏北移動。

由於該風暴移動極為緩慢，天文台預料本港今日將不會掛出較高風球。

荃灣沙咀道

醫務所被劫

刺傷女護士

【本報訊】荃灣沙咀道一間醫務所，昨午被三名劫匪，手持利刀，伴作病人入內行劫，劫去醫務所及兩名病人約一千元現欵及兩隻手錶後割斷電話線逃去，一名女護士被劫時因抗賊被刺傷，後已送院治療。被劫的現場為新界荃灣沙咀道三〇五號二樓歐澤民醫務所，昨午十二時四十五分左右，當時醫務所內祇有兩名病人及醫生護士，突然間有三名年約廿三至廿五歲的劫匪，分別手持兩把長刀，首先伴作病人闖入上址，然後走入掛號登記處及診症室內，拔出利刀指嚇各人，首先掠去抽屜內的六百餘元現欵，繼而向兩名病人搶掠，分別掠去三百七十元及九十五元及兩個手錶，然後剪斷醫務所的電話線，奪門逃去。在劫掠中，一女護士因抗賊而被刺傷手臂。

爭玩水桶

姊妹被斬傷

【本報訊】兩姊弟於昨晨九時在家中爭玩水桶，因而被利刀斬。事後兩名傷者被送院救治，傷者之外婆則被傳往警署協助調查此案。

兩名傷者為少女盛子玲，十六歲，其弟盛子明，十一歲，住竹園第一段石屋。昨晨九時許，該雙姊弟爭着水桶玩耍，發生爭執，其外婆看見，責罵外孫，兩人不予理會，後來在混亂間，該雙姊弟同被刀傷，家人報警後，將兩名傷者送院救治。

用空頭支票騙取八十二萬元貨物

食品公司東主入獄四年

【本報訊】一間食品公司東主涉嫌於年前以八張空頭支票，向一罐頭供應公司，騙去價值八十二萬二千多元之罐頭，後該東主失踪，至本年六月廿三日警方在啓德機場將該食品公司東主拘捕，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告被控八項詐騙罪名，全部認罪，主審法官廖子明聆畢案情後，判被告入獄四年。

被告陳泉，又名陳彼德，五十三歲。

案情透露，七二年八月卅一日，被告在鑽風街開設一間食品公司，乃向遠信公司定購大批罐頭食品，並以六十天為期之期票付欵，先後曾取貨八次之多，六十日期滿後，遠信公司將其八張支票携往銀行提欵，但均不能兌現，被告同時亦失踪，公司乃報警，至本年六月廿三日，警方在啓德機場於被告乘飛機返港時將其拘捕，乃解控於案。

被控向西貢貨車司機索賄

警員貪污罪成立

判入獄兩年半

【本報訊】一名現役警員，被控向貨車司機貪污性索取及收取金錢一案，已于昨日在維多利亞地方法院審結，主審法官鐘士裁定該名被告所被控之第二項罪名成立，至其餘兩項控罪，則不成立，被告被判處入獄二年半。

案中被告梅棉棠，廿八歲，原被控㊀六月廿三日在西貢地區，貪污性向男子曾國雄索取九百元，作為對曾國雄及其他貨車司機違反交通條例時，不予以檢控之報酬；㊁六月廿四日，貪污性收受曾國雄五百元；㊂六月十七日在西貢地區貪污性向男子黃蓉興索取五百元，作為對黃及其貨車司機違反交通條例時，不予以檢控之報酬。

案情透露：案中原告兩男子，乃在西貢地區駕駛貨車載客之司機與車主，廉政署人員，于本年六月間接獲投訴，謂有人向該等貨車司機索取欵項，乃作出安排

三院一首腦之太太

傳會服藥昏迷

一度入院隨即離去　行動神秘一說失踪

【本報訊】東華三院一位首腦人物之妻，昨晨突以不適為由，匆匆進入瑪麗醫院休養，但至下午，却又匆匆出院，行動神秘而又匆忙。

該位東華三院首腦人物之妻神秘入醫院消息傳出後，曾引起頗多傳說，有謂她是在寓所內被發現昏迷，懷疑服食過量藥物而被送院的，亦有謂往院後，突然神秘離院的，實際情況，撲朔迷離有待調查。

該名東華三院首腦人物之妻姓曾，廿六歲，與家人同住港島半山區，本報記者昨晚曾往其寓所探訪，但據其女傭人表示，曾女士與其夫均不在家。

對於該事件，瑪利醫院發言人在答覆記者詢問時承認：曾有一名二十六歲的姓曾女子，於昨日上午六時，由於感覺不適，而為家人以私家車送往瑪麗醫院，但於昨日下午二時，已自行出院。

而對於外傳有人在醫院失踪之說，警方發言人昨晚答覆記者詢問時表示，昨日中區及海傍警署均未收到有女子在醫院失踪的報告。

先旅遊．後付欵
萬國財務有限公司為保障旅客不變「豬仔」特別安排各地旅遊，如欲旅程愉快，從速報名，幸勿遲疑，（每月均有旅遊團，依時出發）
（1）日本九洲豪華遊，（2）星、馬、泰超級豪華遊。
（3）台灣環島豪華遊，（4）菲律賓碧瑤豪華遊。
（5）美、加、歐洲豪華遊
萬國財務有限公司旅遊部主辦，（歡迎電話查詢）
九龍尖沙咀樂道13—15號安樂大厦三樓　電話：K687181-3　K664431

尚青衆歌從影，由李芷玲一變爲性感新星，連拍兩部喜劇片，都以風情萬千姿態出現，近日天氣涼，不到海灘，也要御一襲法式兩截不同花的新款「比堅尼」在家曬太陽燈。

伍秀芳避記者釘梢 銅鑼灣註册處結婚

△伍秀芳與翁江培昨午秘秘密密，連同雙方證婚人梁蘭思及翁家立，乘搭的士抵達銅鑼灣婚姻註册處，舉行婚禮，在場觀禮的並沒有雙方家長及親友，儀式簡單。

由於該對新婚夫婦，不欲大事宣傳他們的婚禮，希望寧靜靜的辦完正事，事前行禮地點秘而不宣，甚而，男女雙方證婚人亦不知道。正所謂：「密如鷄蛋都會孵出仔。」居然，逃不過本報記者的耳目，終於在下午二時四十五分左右，於銅鑼灣婚姻註册處，被記者碰個正着，當事人見之，亦感到訝異。

新娘子並沒有穿上白色婚紗，祇是穿上一件及膝碎花藍色中褸裙，頭戴網點蕊尼龍帽，打扮清雅端莊，新郎穿套深藍色的西裝，至於伴娘兼女方證婚人梁蘭思，一套粉紅色衫裙，一頂白色打粉紅色絲帶，嬌艷動人，伴郎則是梁蘭思親密男友，兼且爲新郎堂弟，亦是男方證婚人翁家立。

因爲他們事前功夫做足，亦沒有在門外久留，所以在註册處內外均沒有吸引觀衆的圍睹，由簽字報到至行禮，領得結婚證書，前後約爲十五分鐘，非常順利。新人倆同時表示，不欲隆重其事，大事鋪張，行完婚禮，晚上假凱悅酒店以酒會方式，招待至親好友，今日，則雙雙飛赴曼谷及星加坡渡六天蜜月，伍秀芳則要趕回香港錄映電視劇，恢復正常工作。婚後，亦沒有退出工作崗位，做其歸家娘。

一對新人行完婚禮，旋即向伴郎伴娘預賀，祝賀他們早作鴛侶，梁蘭思與翁家立相視笑笑：「明年啦！」

據悉新人一段姻緣，完全是由梁蘭思做紅娘，一手促成，萬萬料不著，伍秀芳的會較她的快。

△邵氏與華納合作之「女金剛」拍到一半，臨時換導演，據新上場導演卓克比爾，對已拍的片段並不滿意，將會重新由頭拍起，不願拾人手尾。

基於上述因素，該片拒完成時間，則會拖延下去，成本及製作費，亦因而蒙上更大的損失。（桐）

林義雄怕夜長夢多 願付雙薪中秋開工

林義雄執導的「鐘點女傭」，尚有三天戲，拖了個多月，始終沒法埋尾。爲的是這三天戲中，都有伊雷的分兒。伊雷現在是大忙人，總沒法能抽期，因此林義雄在乾着急，最近林義雄知道譚炳文和李香琴將與楊權一起在下月五日去星加坡遊覽。他覺得如果不在五號前「度」得伊雷拍戲的話，則會夜長夢多了。因爲阿炳和琴姊也都是「鐘」片的演員，都要和伊雷做對手戲。遊埠回來他們都要拍楊權的「摩登難兄難弟」，那麼他這三天戲就不知甚麼時候「埋尾」了。

爲了這件事，林義雄怨着自己命運不佳，因爲這是他第一次執導，總希望順順利利的把「鐘點女傭」，早些拿出成績給人看，以博取以後的前程，那料因演員的檔期，使他亂了步驟，心上便起了一層恐慌。最低限度都怕老闆吳協建責怪，說他工作不力也。

昨日，林義雄在「協利」的寫字樓，剛巧碰到伊雷，他情急之下拉着伊雷，問他甚麼時候可以抽期給他。伊雷初時祇是支吾以對，說未能給予確實的答覆。林義雄祇好將苦處說出，希望伊雷幫他一個忙，最好能在「中秋節」前攪妥。

提起了中秋節，伊雷醒起他現在拍的新戲，那天是放假的。便問林義雄那天拍不拍。林義雄毫不考慮的說拍，就這樣決定了。

林義雄的不考慮，伊雷也認爲他爽快。因爲中秋節那天開工的話，所有工作人員都是雙工計算的，這筆支出可不少！

林義雄說：「祇要『鐘點女傭』早一日拍完，可以早些了却這一件心事。多付一些工資算得了甚麼；總比較夜長夢多好得多了。」

在決定了之後，林義雄立即通知工作人員，這樣做大概是怕伊雷到時又會變卦，所以當着他的面前發出通告。

性感青春女星駱駱在「烏龍間諜戰」片中的造型。

伊雷笑他太緊張了。（麗莎）

日本沉沒特技壯觀 交待不清稍欠緊張

幕前閒話

**「日本沉沒」據說在日本轟動一時，無論是原著小說或是改編爲電影後，都極惹注意，不過，可以肯定的說，在日本以外的地區，該片的吸引性便大打折扣，主要原因是非大和民族的觀衆，對日本沉沒不會有切膚之痛，祇把它看作是一部科學幻想片而已。

無疑，本片的特技是一流的，火山爆發和東京火海一片的鏡頭都很迫真，但祇有慘烈之象却沒有緊張的氣氛。第一，片中對造成日本沉沒原因的介紹，過於學術化，難以爲一般觀衆接受，其次，日本以外的觀衆對於日本地理根本一無所知，火山爆發是在那一區，地震是在那一處等，完全沒有頭緒。第三，是編導本身對劇情發展沒有交待清楚，末日的來臨非常突然，沒有造好氣氛來烘托緊張之情。

故事的骨幹，是說一位地球物理學家發現日本海溝有異常跡象，推斷日本全國將會陸沉下大海中，於是，日本政府便向各國政府求援，要求容納大批日本移民，故事平鋪直叙，除了一段可有可無的戀情外，別無枝葉。

值得一提的，是原作者強調了世界各國對援救日本人的冷淡，特別是澳洲。片末時，以一套衣衫襤褸，劫後餘生的日本人被送到一個大沙漠作結。日本人一向恐懼本土資源貧乏，時常想向外發展，「日本沉沒」的作者不知是否有意暗示，如不及早向外殖民，他日淪落時可就來不及了。（李文）

今日電影

[illegible]

日本沉沒（日）

婚禮儀式剛完，新郎翁江培即送一吻給新娘子伍秀芳。

娛樂

用私刑對付劫匪 成爲影片新題材

一個世界性的問題，正開始被製片家利用，作爲拍片的新題材，既迎合社會又適合觀衆的口味，那就是各地都有的用私刑對付劫匪的問題。大多數人都覺得法律對付萬惡的劫匪，刑期太輕及姑息，很自然地發生了私刑處置劫匪的事件，這雖是犯法的行爲，是否應該及時制止，以免蔓延成爲風氣。緊張動作片「智多星勇擒三大賊」，是在此情形下誕生的。

討論及描寫私刑對付賊人的題材，將陸續被製片家善加利用，拍成電影，「智多星勇擒三大賊」在外國上映時，極爲轟動，曾引起社會議論紛紛。私刑是與法律有抵觸的，但男角喧尼斯鮑寧在此片出現後，到處被人稱讚爲英雄，由此可見人心。在片內他自己執法，不將劫匪交給警方，慢慢泡製，先下手爲強斃一名，被狗咬死第二名，最後也是最兇狠的一名，得到了應有的下場。

導演在「智多星勇擒三大賊」內，吐露了許多人的心聲，那就是說人們不滿法律對付劫匪太過仁慈。倘有對付賊人的更嚴厲法律，民間任意處置捉到的劫匪，斷不會發生那麼多「智多星勇擒三大賊」，一促使各國法律當局正視對劫匪太仁慈的後果，劫匪是兇殘的，一旦放縱必定害人。

胡燕妮一段畸戀

演技優異外型艷麗的女星胡燕妮，在「少年與少婦」裡，飾演一個心靈空虛的妙齡少婦，戲路廣闊的岳弘則是不解風流的丈夫，於是那個年輕的小表弟闖入了他們的小天地，三人形成了一個微妙而又痛苦的三角關係。

圖：邵氏新潮文藝片「少年與少婦」裡的三位主角：左起胡燕妮，汪禹，岳弘。

中秋早場 歡樂福音

哥倫比亞出品的「歡樂福音」，該片是青年音樂歌唱片，場面偉大，歌曲悅耳，值得向青年們推荐。這片定中秋節，即本月三十日，於上午十點半在海運戲院映早場。

林建明身段驕人

「沙姊」林建明，經常被派到各節目中參加演出，不愁沒有顯身手的機會。此外，她更有不少出風頭的機會，如日前倉田保昭主演的新片集「鐵膽英雄」宣傳會上，倉田特別由日來港出席記者招待會，當倉田抵本港機場時，就由林建明歡迎他。爲了到機場接倉田保昭，健美的「沙姊」特別打扮成邦女郎的模樣，表現得既性感又肉感，倉田見了她也自承感到有點「暈陀陀」，大讚她夠靚女呢！

林建明自從參加演出「有冇攪錯」這個綜合性趣味節目之後，果然有很好的表現，令人對她另眼相看，倘若她多在演技方面鑽研，必然有更大的成就。

溫拿引起秩序大亂 臨時取消碼頭派照

溫拿樂隊原定於上星期日在香港天星碼頭大派親筆簽名照片，但因場到樂迷太多，在秩序無可控制之情形下，迫得臨時取消了此項計劃。

其經理人梁柏濤爲了不欲樂迷失望，特安排兩案照片辦法，欲得溫拿樂隊親筆簽名照片者，可付註明「索取溫拿樂隊照片」之信封，寄香港郵箱一八七零一號，數量祗限五百，先寄先得，送完即止。

溫拿樂隊的「獅子山之歌」雖然在無線的歌曲創作邀請賽中得第五名，但他們已感滿意了，此曲是由歌手亞B作曲，梁柏濤寫詞，祇花了他倆兩小時，亞B認爲這首「急就章」絕對不是他們的代表作，但實在不錯。此曲已被選定爲下一隻溫拿大碟插曲之一。

現時他們五人每天都在練歌，以準備在下月十五日晚在大會堂音樂廳「比知」演唱會內的客串表演。據悉現時該音樂會蔵餘六十元及八十元兩種票，在港九天星、富豪、曾福琴行、新巴黎琴行、通利琴行、偉倫唱片公司、山水、先鋒牌陳列室及荃灣宇宙表演藝術發行，樂迷們切勿錯過這個被認爲本年度最哄動的音樂會。

這個「比知」及溫拿樂隊演唱會是由嗡嗡好娛樂公司及商業電台合辦，並由曾福琴行、超霸音響器材、樂滿第彩色電視、先鋒牌音響組合及國泰航空公司贊助。閱爲溫拿五虎將。

張徹泡製風火輪 傅聲出賣烤人腿

張徹刻下在台灣拍「紅孩兒」，在他原定的計劃中，「紅孩兒」一片男主角是用傅聲的，因傅聲在「哪吒」片中有很好的表現，且紅孩兒的角色傅聲很合適，可是，最近因傅聲搞上了戀愛，已不能專心拍片，爲怕影響拍攝程序，祇好發掘新人，結果，紅孩兒一角落在十四歲的新人丁華寵身上了。

最近，傅聲神秘地去了星洲，那是爲了追求甄妮而去的。他是一個新潮人物，思想新潮行動新潮，喜歡做甚麼便做甚麼，不願受人左右。由於他這種自由個性的關係，如果趕不及拍攝日子，便足以影響整部片的拍攝進度，但不能否認傅聲是一個出色的演員，他演戲很放、很入戲，祇因年紀太輕才會如此。朋友們都說傅聲是個好演員，待他成熟一點，便將是一個出色的演員，到時，他的成績將更可觀。

張徹拍攝「哪吒」一片，動用二百多萬製作費，拍攝足足花了半年時間。該片的特技鏡頭很多，單是看片中的特技鏡頭，便看出張徹拍這部片很認真。同時，爲着拍「哪吒」，張徹添置數十萬元道具，拍完「哪吒」之後，把全部道具都送往台灣，相信拍「紅孩兒」的時候也會用到這些道具。

談到拍「哪吒」時的腳踏風火輪的痛苦，傅聲當日已叫苦不已，因那風火輪四周均點着火，而傅聲則要站在當中，受烈火炙灼，那是十分難受的滋味，站的地方雖有數層隔着，却是十分難受。每拍完一個鏡頭得抹上一層保護的油，雖然不致使他的雙腿成爲烤人腿，但已是脫完一層皮又一層，那種滋味說來十分害怕。

傅聲在「哪吒」片中的演出十分成功，相信這部片推出後，這位年青小生必會大響起來。（楊翠）

少年與少婦

明珠 翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲 明月 好景 永華 觀塘 福星

明晚十一點半午夜一場先映

邵氏新潮文藝性感巨片 預售戲票

少年少婦 畸形戀愛 表弟表嫂 慾火高燃

孤男寡女乾柴烈火！ 席天幕地纏綿做愛！

最新潮的題材！最大膽的表現！

胡燕妮 汪禹 岳弘 主演

Young Passion

兒童不宜

何夢華 導演

中影出品彩色闊銀幕鉅片

明晚十一點半

中國影壇最偉大的戰爭文藝鉅鑄

戰爭場面驚天動地 令人熱血沸騰 感人故事使你熱淚盈眶

悲壯史詩

甄珍 柯俊雄 陳莎莉 領銜主演

大鄉里遊花園

王牌喜劇 粵語對白

中秋佳節巨片

Barbra Streisand "For Pete's Sake"

芭芭拉史翠珊

尚有戲院廣告刊登在十六頁

捐血救人 請到夏慤道香港紅十字會總部 電話：二八〇二二一

台灣物產 價廉物美 請到港九台灣生物產有限公司各店參觀選購

雷雨

武俠小說　高峯著

與五名強敵作生死戰

寂寞地帶

丹尼

往天供水十六小時的第一級制水已經開始，目前的存水量，僅及去年同期的半數。

小寸香

粗看似曾相識，細看簡直相識！

山川人物

孫仲謀納嬪宮闈

朝露

方美鳳點點頭，氣喘吁吁的，沒有說話。

她的心裡在想：會有這麼一天嗎？分分秒秒鐘都在床上病着，怎麼能等到這一天？現在，大家都離得她這麼遠，她祇有一個人，孤零零的一個人！

「你也回去吧！我知道你有許多事要做的。」她對沈太太說。

「過幾天，你有空，我們現在的地方。」又是氣喘吁吁的，又點頭，你去看我們現在的地方。」

她最好現在就跟沈太太，一好，以後天天能往那裡走兩遍和小嗶嗶三個人一起去飲茶行……她恨透了自己的病！

方美鳳拿出錢交給阿嬌，叫阿嬌買冷衫給小嗶嗶，要灰色，因為小嗶嗶生穿冷衫祇能穿灰色。小嗶嗶家新搬的屋子是怎麼樣陽光和空氣是不是也很好，道出她的十分關切。

「很近，那天你睡足吃飽有力氣，我陪你去。」

「好，過兩天等我稍為好一點，你陪我去方美鳳說：「頂多坐的士。」

「這一點路要坐的士，給的士佬笑。」阿笑對方美鳳說：「我看你好好歇歇你這個契仔吧。」

「他是我從小帶大的，數數寫字，他都是第一個教識的，好聰明，世界上最沒有比他更聰明的小孩！」

「原來是你帶大教大的，那就難怪！」

阿嬌很知道服侍病人，每天煲不同的湯，用最好的魚和肉、雞和鴨，方美鳳從不忘記吩咐阿嬌把所煲的好湯送一份給她的女兒阿鳳在醫院吃。

這個星期天早上，方美鳳一睡醒，覺得自己精神很好，很有力氣可以走出去看小嗶嗶和沈家的新居，吃過早餐，她就叫阿嬌打電話給沈太太，告訴她她們等會要去看他們。

沈太太知道方美鳳的脾氣，她想定了要做的事，別人不能阻止她，她是急性子，誰按住就等於是誰在扼殺她。

但是，想到醫生的吩咐，沈太太不寒而慄，她連忙在露台裡支起一張帆布躺椅，好使方美鳳來到時半躺半臥，休息，盤桓。

大小孩子聽見契契要來，大家興奮得很，時時走入露台，向方美鳳來的那個方向張望。

樓下幾聲高呼，小嗶嗶從露台飛跑進廳說：「媽，契契坐的士來了，阿嬌在那裡叫我們快搬隻椅子下去給契契坐，媽，快！」（一四二）

私衷

……人性。但是在中下層社會裏，常常有人在生活中遭遇意外，到了這時候，他們祇好求助於高利貸。

節教

她回去傳話的時候，廖二嫂頻費思考，她知道照他們的規定，一百塊錢每個星期連本帶利要還四十元，如果借三百，每星期就得還一百二十。到時如果還不出，利息加倍。他們用恐嚇和毆打的手段追債，逼過女人落火坑。想到這裡，她就對女兒說：「借錢容易還錢難，我那……」

廖小湄找到紹慶餘的住處，他正在那裡洗臉，一見小湄就說道：「我已經吩咐過你們，不要直接把錢送上門來，我會派專人來收。」

「不，慶哥，我不是送錢來的。」

「哦，不送錢又是為的甚麼？」

「我媽要我來向你借一百塊錢。」

「一百塊錢，為甚麼不多借一點？」

「我們祇要一百塊錢就夠了。」

「我早就不做這種零零碎碎的生意，要借起碼就是三百。」

廖小湄站在那裏，連一點主意也沒有了。

「回去告訴你媽，她要三百就來拿，一百我可不借。」

有還錢的能力，他不借就算啦！」

「媽，你不是要錢看醫生嗎？」

「我身上還有二十塊錢，用完了再說吧。」

剛說到這裡，門口出現一個人，他先向着房裡看一下，然後走近來問道：「二嫂，你怎麼啦，是不舒服嗎？」

「有一點。」

「你想借錢嗎？」

「是呀，不過我祇有借一百塊的能力。」

「一百塊錢有甚麼用，我相信買一箱水果都不夠。」

「借多了我那裏來的錢還你。」

「這個不用擔心嘛，我少收你一點利息就是了，祇是你不能對旁人說。」

「現在是甚麼利息？」

「還是你所知道的利息。」紹慶餘說：「不過你可以一個月一結，一百元祇收三十元利息。」

廖二嫂總說祇收她一半利息，就有點心動，因為她不但要看醫生，而且還要去進貨。不過她仍然沒有把握，說道：「慶哥，我向你借兩百如何？而且你得答應我有錢的時候隨時還。」

「這樣低的利息怕甚麼，一個月祇還九十塊錢。」

廖二嫂心裏想，祇要天晴，多借一點或者不成問題。慶哥雖然有惡名聲，但見面總是笑嘻嘻的，想來不會像過去的黑仔那樣窮兇極惡。

「好的，」她說。

「二百，」她說。

紹慶餘從身上取出一大疊鈔票，數了二張遞給廖二嫂，取出一本小簿說道：「今天是初三，下個月初二到期。」（一〇七）

第五回

埋伏重重　驀地有聲透黯影
醜風陣陣　居然無力覓情關

武俠小說　劍還生　散髮生著

朱彪在地上聽得這叫聲，已辨出是白拜童子，忙仰望着瓦面道：「小老前輩，請下來，朱彪叩見！」朱彪的話聲未落，白拜童子的叱喝聲，已落到一座大假山後面去了，那裏，正是府衙的大個廟所在，朱彪即將衙差役等一齊奔去，已到了，全都鬧開了。

醍醐真人側邊的楊佑先即問道：「石真人見到了甚麼？」

醍醐真人慨爽的道：「那似是樹影的黑影，必是方老大所見的黑影，如果不是給小鬼亂嚷一通，今晚定可看出一個究竟。」

說話時，另有二人也走近了，楊佑先認得其中一個是南天五虎的謝信，一個是粉羅利的男弟子曹得功。另有些人，都很年輕，卻不相識。楊佑先醍醐問道：「小老前輩何時進來的？想必他一定見到了！」

醍醐真人道：「他從外面追趕別人而來，可不知他追的是甚麼？這趟糊塗小鬼，實在敗事有餘，成事不足。」

楊佑先覺得站在上房瓦面談話，雖是聲音甚低，也恐將下面的與知府驚動，更是驚上加驚，忙道：「就請石真人到下面小坐，問問小老前輩究是所為何來。」石不波不……

答話，卻說了一個「走」字，身如夜鷹，已凌空向牆外飛出。其餘數人，也分別飛開。

楊佑先見假山下面，止是燈火通明，人語嘈雜，也即躍落地面，奔上前去。就在這奔走的瞬息間，眼前丈五遠，一道白光，一閃而逝，跟着，又是白拜童子叫嚷道：「總得將你這妖魔狐狸捉住的。」也同時見到一道黑影閃過，這當然是白拜童子了。以楊佑先的修為，居然對這白、黑兩道光影，全然看不清楚，究是何物。

楊佑先呆了一呆，白拜童子的罵聲，已罵到府衙外面去了，朱彪與白時雨已趕來。朱彪道：「楊前輩見到了小老前輩？」楊佑先道：「我祇聽到聲音而已，卻是見到了石真人。」朱彪道：「現在何處？」楊佑先道：「走了！我們在上房」

「不知大人聽到了沒有？是否會受驚？」

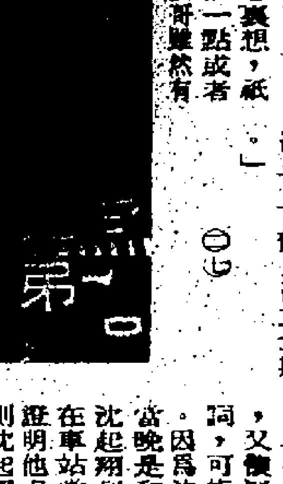
朱彪聽得有理，即囑各衙役退下，一人奔入上房。上房裡，止有一名與知府親信長隨走了出來，見到朱彪即問道：「朱大爺，外面怎的如此吵鬧？」朱彪亦反問道：「大人聽到有喧鬧聲，才着我出來查問。」朱彪見時已四更過後，不便驚動大人，即道：「請代回一聲，沒有甚麼事，我明天再回話。」（九〇）

立盡斜陽

雨萍女士新著

今日開始刊出

八：到火車站，並未購票



給電話沈太太的，自稱是阿甯，他向沈太太詳細詢問沈起龍受傷後的傷勢。沈太太便直白對他說已經因傷死去。那人聽後，大聲笑了笑，便把電話掛斷。

周探長聽到這宗怪事，並不重視，祇是一連說了幾句：「怪事！怪事。」打了幾個呵欠，便頹然靠在椅子背上。

「探長，你還是先行回家休息吧。今天上午，由我值早班好了，倘有重要事件，我會再給電話你。」

周探長點點頭，提起疲乏的腿肢，站起來說：「我睡三四小時便夠，現在多多拜托你了。」說過，戴上帽子，便離開刑警隊部。

×　×　×

才是早上六時半，起鵬說。

「當然可靠。」沈鵬詢問當日的行動。

「我是同坐大哥的貨車，到大安行上班的。上班後，直至下午六時後，我才返家。此後，直至你們警方到來告知大哥死訊，我就未曾踏出大門半步。」

「你的話可靠嗎？你的口供，他日是要呈堂作證的。」

這時，譚新保探員自告奮勇，立即趕到沈氏寓所去，要向沈起鵬詢問當日的行動。

……在車站當值售票員，既證明他沒購買火車票，則沈起翔是否同車，也成疑問。如果沈起翔與的是和沈起龍同乘貨車到火車站，那麼，他必然是臨時改變行程，甚至向沈起鵬虛話他的行程，這樣一來，沈起翔當時，必有其不可告人的事。

徐子通探員已從火車站趕回，查得沈起翔昨夜並未到站，購買到梨木村的車票，已獲得當值的售票員證實。因為那個售票員是認識他的。不過，那售票員又說，他如果因為趕時間，他也可能逕行上車，在車上事後補票也說不定。

徐探員等得此情報，又懷疑到沈起鵬的供詞，可能有點不盡不實。因為沈起鵬曾自承，當晚是和沈起龍同車送沈起翔到火車站去。現

苦熱

黃雲聃

這番江樓最上層，碧威月下夜深憑。
非關笑我長閒眼，夢蝶更誰曲枕肱。
熱甚真同身入甕，炎消何懼足凌冰。
年來處暴都成慣，收拾煩心學老僧。

警颱

惻惻涼飇擁怒蜺，滿天陰雨忽淒迷。
海豚吹浪迎人立，石燕投風結侶嘶。
闔市倉惶驚怕有，千纜祈禱念菩提。
豈知女禍終難測，又報封姨路轉西。

女

宗楚客，因憤恚而死——他的哥哥是最初建議女皇帝革命建立自己的皇朝之人，女皇帝的名字「曌」，是他的哥哥所造的字。

然而，哥哥竟病死在嶺南。

這樣，他又想：自己不該發愁，要放寬心——從前，宰相李義府就因大赦不及他而憤恚死在嶲州。嶲州和播州是同樣惡劣的地方。

於是，他自我靜下來，他把失意的事拋開，想着跳月的苗人，想着阿花——這名年紀很小的苗女，使他有無邊的疑思，看她的眼眸，看她面部若干特徵，再從她的自敘，她當然是苗族的，然而，她何以懂那樣多？講漢音，認識漢文，又通曉中原的音樂，還有，她落落大方，被派遣交涉……

思念悠悠

他想：幾時，我能回去？

他想：幾時，有大赦令？

他想：幾時，有人為我進言？

於是，他想到以前，自己兄弟被貶放到嶺南，聰明的、有才幹的哥哥，

宗楚客墜入了迷離的思維中。他想着她那一雙眸，瞳仁中有些些藍色的暈光，苗人多數是褐色的，美人則有些會有藍暈……

但這並不是重要的，重要的是她眸子所透露的風情，靈活，有深度底，這表示智慧？

她想：這名少女如果生長於中原，出入神都的社中，那一定會轟動一時。在神都洛陽、長安、梁州、宋州，宗楚客見過很多女子，她們艷鮮了出現，歌舞。而阿花，未經打扮的。倘若她打扮了，那末，必然會勝過許多人：他再想到她那細和軟的舞肢——他又想到舞蹈時看到她露在裙下的小腿，很勻稱，而且，也頗為修長，苗女通常較矮小，而她的身材是屬於高的。

被中原人認為蠻荒不堪居住的播州，居然有如此一個秀媚的女人——他為此而有所思量。

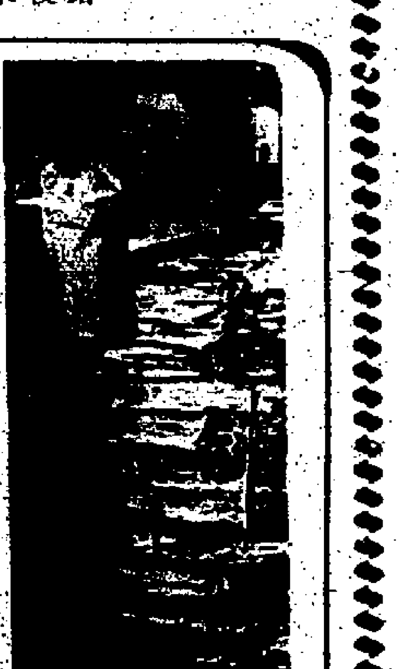
二

在濛濛的曉霧初開的時分，在小山的一條流泉的旁邊，此地的小山該有三百多尺高，有茂密的樹林，離開村落有三里至四里。

宗楚客和那位苗女在此相見，這是他們之間第三次約會——第一次，他泛泛地約她，她在跳月之夜的第三天午前來拜訪宗大人，致送一些苗人的禮物。他留她午飯，她謝絕了。但她接受了第二次約會，在那個水潭邊。

至於這第三次相約的地點，是苗女所選擇的。（一八）

我不歡迎客人



校門開了，一羣白衣裙、紅皮帶的女孩子，像一窩雪白的燕子，吱吱喳喳的湧出來。

「方慧婷，幾時到妳家玩玩！」崔斑臉嚷着。

方慧婷一扭脖頸，長髮輕飄：

「我不歡迎客人！」

臉上一顆顆雀斑都紅起來，厚厚的近視鏡片閃閃亮：

「就那麼獨太，怕我去吃光妳的好東西！」

打兩條長辮子的馬寶琴拉拉崔斑臉：「別惹她，她脾氣好大，誰都不能上她的家！妳是新生，妳不曉得，這個人，好神秘！」

方慧婷沒回頭

她不用回頭也知道她們在背後談論她。

崔斑臉，如果我像妳那樣，有一個屬於自己的家，我也會請同學來家裡玩，我也會好客！

巴士站人擠，她站着頭，誰也不看，誰也不理。李靜怡有自己的汽車來接，陳鴻美帶着妹妹，嘻天哈地的上了白牌車，唯獨她，置身在紅塵滾滾的馬路邊，彷彿是荒漠中的一個流浪者。

……十七歲已經，也會厭倦表面……回到家，而這個不……的房子，那麼還有一……得她心頭冒火，……媽媽就會……生了三個女兒，……男人心上的肉。……

她自己算甚麼？……寄養在別人家？……

不明白當年……這些理由孩子……為了她上中……「她爸爸付……那男人在……我的，吃我的，……的……她怎麼不……上市場，媽媽……媽媽時時……爸！」

……他要個兒子，於是拼命的生，一連……這多年，是媽媽的寶貝，是那個……媽媽和這個男人生的孩子，可以吵……，那祇是一層……於媽媽和一個男人……大要戴着個面具登場，即使是小丑……爸。

有甚麼個人地位？更別談個人尊嚴……甚麼要離婚，大人總是有理由的，……好多委屈。……吧！」媽媽跟那個男人說。……幾個錢學費有甚麼了不起！她……當工？」……幾乎一半由她帶，洗碗、燒飯、……菜？……就點兒吧，說甚麼他也是妳爸……（一）

播音節目

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
時代曲
香江之夜
粵語新聞
海員特別報告
每日公眾活動
報告及特別報告
新聞之頁
新聞報告
太平山下漫步
粵語新聞
兒童節目
空中問答
遙遠聲下
新聞報告
廣播劇「笑在淚中」
米高漢的故事
新聞報告
本地及外來生牛及生豬批發
價格報導
點唱節目
民間故事
「憂乎仲敵車馬」
新聞報告及時事實錄
下午旋律
閒話家常
「甚麼是環境污染」
主婦手記
粵語新聞
糧食市價報導
遊蕩世界
奇俠司馬洛之「螢光魅影」
粵語新聞
青年天地
警察通訊
新聞及時事實錄
香港傳奇「去聞世界」
每週雜誌文摘
粵語新聞
知多少
大家學英語
新聞報告
往事重提
電影插曲「好女十八變」
轉播足球「南華對加山」
轉播倫敦新聞
電話說心聲
新聞簡報及天氣報告
時代曲
新聞報告
天氣報告
時代曲
播音完畢

商業第一台

新聞簡報
天氣報告
名曲選播
日日新
清晨雅趣
天氣預測
新聞報告
時代曲
警方消息
新聞簡報
生活的旋律
廣播劇「霜冷」
女人世界
倫理小說「恩情」
新聞報告及天氣報告
港九時事
奇情小說「憔悴的心靈」
新聞報告
天氣報告
歌星邏輯
古今中外「夏日煙雲」
一曲寄心聲
新聞簡報
續播一曲寄心

商業第二台

新聞簡報
天氣報告
良辰樂韻
新聞報告
續播良辰樂韻
今日之歌
英文數學講座
婦女雜誌
新聞簡報
係咁嘅嘢
時代曲
新聞簡報
大氣報告
音樂的約會
新聞簡報
祝壽祝婚節目
股市行情報告
新聞報告
天氣報告
藝員五線譜
新聞簡報
股市行情報導
年青人時間
新聞簡報續播
年青人時間
股市行情報導
新聞簡報
股市行情報導
社會小說
「紅綠燈」
大廈地網
新聞報告
港九時事
十八樓C座
綜合性節目
「東西南北」
新聞報告
時代曲
點播小說
樂苑花絮
點播小說
秋燈夜話
夜半無人私語
時
新聞簡報
天氣報告

麗的電視中文台

新聞及節目介紹
「寶寶相思」
英語長片
新聞及天氣報告
麗的電視劇「窮巷」
「無敵鐵金剛〇〇九」卡通片集
偵探小仙
新聞及節目介紹
兒童世界
麗的影院(一)「五月雨中花」(上)謝賢、呂玲主演
(一)「天涯遊俠」曾江、馮寶寶主演
沙漠神童
今時今日新聞及天氣報告
警訊
掠影
金碧輝煌
麗的電視劇「春閨怨」
英國足球賽
新聞簡報
新聞報告
天氣報告
鑑頭鑑中心
隨想曲
轉播足球「南華對加山」
時代曲
英語初階
英文數學講座
股市行情報導
年青人時間
新聞簡報續播
年青人時間
股市行情報導

麗的電視英文台

五·〇〇 兒童世界

無綫電視明珠台

「老虎街」片集
七彩「卡通大全」
七彩「泰山歷險記」片集
「小飛俠回」片集
「歡樂青春」片集
新聞及天氣報導
「十字街頭」片集
七彩「老少同遊」片集
七彩「羅馬神探」片集
今日新聞
警訊
七彩「名劇精選」片集
七彩「驚週論壇」
七彩「雌雄密探」片集
最後新聞報導
英語長片「車倫王子」
全日播映完畢
小梨、梁醒波主演
午夜劇場「俠妖姬」由秦星主演
由日本著名紅浪子與孤兒」
粵語配音片「
最後新聞報導
歡樂今宵
港聞摘要
叢太奇
七十三
七彩「妙齡童心」片集
警訊
新聞及天氣報導
「漫漫長夜」
翠翡劇場

無綫電視翡翠台

七彩「卡通片」
一九七四年世界盃足球大賽
午間新聞
每日電影「天堂地獄水晶宮」
由于素秋、曾進專、林鳳主演
第二劇場「萍萍」
新聞簡報
七彩「卡通片」
七彩「艷尼傳」
七彩「齊齊玩」
七彩「小狐仙」片集
七彩「苦情花」
七彩「精打細算」
翠翠劇場「漫漫長夜」
新聞及天氣報導
警訊
神秘夜魚
西部週史
新聞及天氣報
警訊
萊茵河風光
卜紐合劇集
追
新聞報導
天氣報告
戎馬生涯
娛樂花絮
週五劇場「生死關頭」
「濟世為懷」片集
全日播映完畢

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 每天四元（大字四個 小字卅四個）上期不收 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

（一）中區利源東街八號地下
電話：二二五四九五·二二三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：二七一九三○七·二八○七○八
（三）彌敦道壹零零號英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三一九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七○七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

租售

海都樓 灣仔道 銅鑼灣 威菲路道
位連車位 四樓廿四座D
廉售廿九萬
洽：管理處或羅 電5-231021

舖位平售 葵涌 瑞特佳舖位 26號 商場呎 廿萬元可分期 地點好 有意請電K212191陳

葵涌新樓 巴士總站 十八百五 樓盛昌 平售 ②式○○五五一 對面向正南 有意電

石屋平售 九龍石鼓壟道19號 山西五街 近馬路 小型工廠 ③四二○○九二 話洽

吉樓出售 九龍城 德道58號 五樓 六佰呎 全部入伙 電話203920林 洽

商業樓租售 彌敦道二樓 大單位 近油麻地 洽電K311528簡

旺舖廉售 官塘 街市 四號 C座 25萬 可分期 電K八九一七七一洽

旺舖吉售 九龍街市 由年閣樓地下 盛年可分期 ①…… ②荃灣 …… 請電：K038377或K033319陳洽

工場廉售 北角 南方大廈 佰呎 地下 K八九三… 電九

寶翠洋樓 北角堡壘街 高層 向南 …

官塘 地王 近商業中心 飲食店 各行俱合 …

即買即住 龍城 寨城 …

賭輸股票 旺舖賤價大平賣
①特價：12萬元，可做會9萬元。銅鑼灣威非路道，金都大廈31號地下舖位，約380呎，可搭閣樓，150年期，比住宅還平宜得多
②洽聯處：斜對面28號A地下，成利公司：楊洽

新樓平售 龍津路 …

地下平售 四線 電水 …

旺角商業樓
彌敦道地王大單邊1800呎靚招牌百餘年交吉出國急讓電K九四二四五九 另彌敦道商住樓宇柚木裝修地氈冷氣特別設計套房 露台前商後居850呎廉價交吉。
電話：K957979

招租（香港）

荃灣六萬 每呎 …

大單邊舖 …

舖特平租 …

商業樓宇 …

（九龍）

廠舖招租 …

小新樓租 …

新舖招租 …

廠舖廉租 …

旺舖招租 …

大舖分租 …

舖位廉租 …

蕪湖街旁 旺舖平租 …

旺舖租五佰 …

寫字樓分租 …

旺角碼頭 …

出讓

農場出讓 …

大同新邨 …

學校出讓 旺角區已註冊現有學生眾多純利優厚勝過任何行業請付姓名電話地址函本報信箱五號。

彩色電視 …

徙置工廠 …

三輪電單 …

士多出頂 …

平房廉讓 …

木屋舖位 …

吉樓急讓 …

麵店急讓 …

公寓出讓 …

公寓平讓 …

全新美國 （SIMON）…

聘請

兼職佳音 …

誠聘男女職員 1 助理員三名 2 初級見習三名 3 營業職員式名 …

製衣廠 …

寫字樓 …

請女會計 …

急聘教員 …

僱請女校工 …

香港中文大學 徵聘建築工程督察員 …

聘請男女佳職 …

待聘

精補英數 …

帳稅劉君 …

稅帳 …

報稅理帳 5-616447 …

中小補習 …

徵求

收買酸枝 …

遺失

徵古玩字畫 …

誠徵女友 …

誠徵男友 … P.O. BOX 6462, VANCOUVER 6, B.C. CANADA

遺失聲明 …

遺失聲明 …

啟事

聲明 …

啟事 …

鳴謝旅港海南同鄉會 …

商業

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀

特快簽證 特平機票 往星馬或台北面談可以最平

往星馬泰台北西貢東京馬尼拉印尼美國加拿大英國歐洲南美等機票更平專辦世界各國特快簽證升學手續銀行證明

航通旅行社 香港中環遠東銀行大廈五樓 H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓 K314402

專買酸枝 …

收買機器五金 …

鷄眼夾圍 …

保證賺錢 …

台灣產品 …

價廉物美 …

專辦 台灣快證 包得
及世界各地快證
最快最平最妥當
國際旅遊服務社：中環龍記大厦902室 電話5－443793

森達旅遊公司 台灣雙十豪華團
豪華旅遊：十一天特價團$1350 九天1820 七天1650 五天1400
特快台證：台北$510 東京$1200 曼谷$720 雪梨$3880 台日$1450
特價機票
③812446 ③812107

快平 台灣證 128元
護照·平價機票
祝賀觀光團1600元14天暢遊寶島美麗風光並參觀強大三軍演習令人歡欣鼓舞。港台旅行社九龍佐敦道文輝樓26號二樓電3－六八一五三五

台北 $450
台證 $155
西貢 曼谷 美國 英國 澳洲 星馬 加國 東京

好運旅遊公司 佐敦道文華樓14號二樓 電話K884161
台灣九天豪華遊覽團
九月七日起逢星期六出發特價$1,690
各國簽證特價機票包機

專寄外埠行李 快捷廉宜
平價機票
成功旅運公司 德輔道中永安銀行大廈1106室
歡迎詢問：5-440550·448271

台灣簽證 …

國興旅運貿易公司
機票最平
各地旅遊簽證最快
地址：九龍尖沙咀樂道13號安順大廈三樓
電話：K664431·K687181－3

有綫改無綫 精修彩色 黑白電視 收購舊機 電K449954 光明行

25元修電視 安天綫 取價公道 K802816 基源行

20元修電視 包括換膽及零件 電K806379 明輝行

臘味年貨裝 …

聖誕新年裝 …

飾雙十國慶裝 …

中秋龍鳳大 …

塑膠彫刻 …

收私家車電單車 K631374見車即付現金

台灣出入境證特價機票
台北$510代辦各地特快台日1280超平價機票
東京1200文興旅遊公司
星馬1360九龍彌敦道金
雪梨$820綠大廈1005室
曼谷$720（即裕華樓上）
詳情請電3－688877
電話3－692829

特價機票
三藩市$1530
紐約$1890 東京$680
曼谷$320 星加坡$850
溫哥華$1530 倫敦$1390
紐約$1790
四天台灣團$827
四季旅遊公司
H－254272 H－254276

菲律賓旅行團 $1250
全程四天包括一流酒店，來回機票每日三餐遊覽百勝灘，火山湖，等全部名勝，欣賞蘇秀夜總會各種民族舞蹈及菲式自助大餐節目豐富，享受一流，出發日期十月五日12日19日26日。（代辦各地特快簽證，廉價機票及學生包機）
◀一明旅行社▶九龍北京道57號14樓1403室
③671059，③675681，③687908，③663983

旅行箱·皮喼 新到各款

輕便耐用 美觀大方
升學旅行 最佳伴侶

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈）
北角分店：英皇道壹三五至壹四三號
旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈）
灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

搬運

中聯 627922 … 628647

福來搬運公司 香港H-630725·632007 九龍K-331685·332081

安全搬屋公司

大新搬屋公司 30元 九龍3-935747 香港5-770610 新界12-235323

冷氣雪櫃 換噴裝修 爐油拆理 電K332949

冷氣雪櫃 …

鷄婆 …

總代理豐泰行貿易公司 電話：③868188

油印 …

鋁邊飾櫃 九成新共三個平售
高40活20長78寸
高40活20長60寸
高40活20長48寸
有意請電話K861496洽

聖匠夜校 日文班 …

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專
電視電腦管電報及無綫電各科
十月五日開課
天后廟道11號僑興大厦
電話：700263·719796

招生

立勝 K-885280·K-868810 H-772755·H-773544

人人搬屋 九龍：852552·854471 新界：626525·623995 香港：452933·452943

[illegible] H-448170·H-444927

幸運搬屋公司 九707036·中458550·九704084 九708019·中458617·九705074

教育

國語英語 …

德信烹飪學校 粵菜 點心 油器 打包 豆腐 酒席 西餐 西餅 …
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：英皇道留仙街振業樓四號A
報名電話正校3-303062 分校5-703667 校長：鄭之（英國烹飪學會學士）

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西麵西薄糕蛋 菜烤心器腐餅飽餐餅果卷 旺角彌敦道554號十式樓 新型冷氣課室電話K849248

中華烹飪擴校 招生 香港北角中心大厦電H716111 文憑全科：中西菜點心燒烤。點心專科：茶樓美點30餘款厨師訓練一月學成酒樓實習包厨專家關照利主厨稱職教。附設速成裁剪班。免費美容班。

實用烹飪學院 銅鑼灣怡和街八號廣安大廈開樓電話⑤794264 …

裁剪招生 …

必文速記 …

英文部記 …

初學法文 …

絲帶花班 …

英人會話 …

南國烹飪全科 粵菜上午班150元 夜班200元。點心上午班80元 夜班110元。油器上午班80元 夜班110元。專家指導實習保證速成易學。開課在即歡迎比較業餘而蒞臨敝校。電話K八八六八○六

蔡德芬 耳鼻喉 痰頸瘰 …

醫藥

授舞 …

[illegible] 九龍彌敦道486號3樓K888736 九龍佐敦道吳松街118號四樓 K671334

美加國際酒吧訓練中心 一技可傍身 …

香港工科學校 …
◀商科語言▶ ◀工藝▶ ◀工科▶ 十月份 新班招生
各級英專 英語會話 英語拼音 字母初班 國語外文 速記全科 英文信札 洋行實務 會計全科 電腦打字 攝影電影 機械工程 廣告設計 室內設計 時裝設計 工商管理 電子電腦 無綫電報 冷氣工程 …

英美人仕 …

男女英國 …

招日夜校各科及商科中學各班新生

[illegible]

各級英語會話·日文·劍橋大學
英文拼音班·法文·英文科文憑班
英文專修班·德文·GCE英文班
西班牙文·國語·TOEFL 班

裁剪全科 廣告畫裝飾設計

中英打字·電腦打孔·香港稅例
聽覺打字·中英簿記·出入口文員班
中英會計·數理專修·L.C.C文憑班
英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班

F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班
畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25
珠算大全：指筋易學實用珠算每册$3元5角

醫務

李惠玲婦科 中國醫師 （精通國粵潮客話）…

王玉芬婦科 留日女醫 經驗豐富 通經最快 …

余錦亨 …

何子一 白蝕 …

中國實學 葉友芳 婦科 …

力通聖藥 月經 …

老中醫 廖榮華 皮膚 …

診癬藥五元 …

婦科朱玉華 女醫 留日實學 …

竹林氏 老中醫 …

馬寶來皮膚 專科中醫 …

丹痔疾惡 …

皮膚惡疾 …

中國專科 陳生 外皮 …

口臭丹 …

虫 …

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。
工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票·郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去；寄現支票，附將「郵票」二字劃去。
每段不超過「大字四個」「細字卅四個」每天四元三天十二元每單位不得超過四段

臨機應變論

·白面書生·

韓子曰：「儒以文亂法，而俠以武犯禁，」二者皆譏，而學士多稱於世云。至於以術而取，好謀而成的「臨機應變」之士，乃法家之流，聰明叡智之犖也，豈常人所能及哉。

所謂臨機應變也者，凡事之不論其或大或小，或簡或繁，隨時隨地，所偶而發生而親歷其境時，能於頃刻之間，以迅速之反映，快捷之決定，達成其應變之目的。中間所表達之動作情節，若合符節，不同凡響。非特別聰明者，其可能乎？

筆者於大學畢業之年，受聘於省立第七師範學校任國文教席，初作人師，殊無經驗，頭天上堂教課之日，例由校長引至課堂介紹與學生見面後，再由先生逐一唱名，分別認識，筆者正在依次點名時，忽有一姓名「㒲××」的「㒲」字，從來就沒見過，也不知讀什麼音，讀下去又怕錯，不讀吧，又不行，在此兩難之間，忽而計上心來，以取巧的辦法，用臨機應變之計，乃迅即依下一名學生唱名。中間並無絲毫破綻，可爲學生實異，直至將全班學生點名完了，開始授課的時候，忽有一學生起立而言曰：「何先生，我怎麼沒有點名呢？」筆者此時心裡有數，恰中下懷，「啊！對不起！「你叫什麼名字？」「我叫「㒲××」，我打開點名簿故意一看，即刻又說：「眞對不起，連你的名字也點漏了！」他卻笑笑地表示沒有什麼的坐下去了。

當時我迫於情勢的嚴重，非採取應變的辦法，實不易順利的過關。同時身爲國文先生，又係初次上堂，即不幸遇到這個不認識的字，如果一時大意，讀錯音，識了「別字」，不獨引爲笑柄，而且影響整個的事業前途，非同小可，此臨機應變之道也。豈可漠視乎！

筆者大學同班之女同學張端秀，籍隸湖南零陵，天生麗質，品學兼優，明於是非，嫺於辭令，好出風頭而不露，善作交際而不亂，全校聞名，師生共仰，拜倒石榴裙下者，大不乏人。而同班中之周君與杜君，兩人追求尤烈，周杜兩君，不僅家中富有，而且學品亦優，男才女貌，雙雙墮入愛河，但熊掌與魚，不能兼有，而周杜兩同學，各亦表示非張莫娶，此情此景，不獨張小姐難以取捨，而周杜兩人，亦因明爭暗鬥，各出奇謀，以期獲取張的歡心，而得償所願。張之本意，對周對杜，兩無不可，在未作出最後決定以前，仍以對雙方採取均勢態度，不偏愛於某一方，而恐引起意外之爭，弄成三雙方面之不快。但周杜兩人則除盼張能作出主張，以了卻此一三角戀愛之大事，而免影響彼此之學業與前途，乃約於某地餐室見面，當面解決，並邀同筆者在座，四人共坐一席，當時情形，表面似甚輕鬆，內裡實含火藥氣味，張見此情形，欲罷不能，又欲達成雙方同意，和平以處，難以爲計，迫於雙方均向張要求作出取捨決定之時，乃一時計上心來，明的以手握住周之右手，表示其愛周而舍杜，實則以左腳在座下用力踏住杜之右腳，暗示杜非眞愛周而實愛杜也。此一場風波，和平解決，非周杜之不相爭，實張之臨機應變有以致之。事後張以實情告知筆者：謂當時周杜兩人相遇之情形，倘雙方不顧及，可能引起意外之事，是以採取一石兩鳥而臨機應變之計，明的愛周，暗的又是愛杜，使兩人均有所愛，所以才獲致皆大歡喜！非有才智之士，能獲有臨機應變之效者，鮮矣！

職此而觀，凡事之偶一發生，或事之在發生與未發生之間，期欲有所達成圓滿之目的，必須以鎮靜之心情，聰明的頭腦，採臨機應變之方，以無形無跡之手法，用合情合理之作風，大事化小，小事化無，臨機應變，庶乎近焉。

供樓會的苦惱

·千面鏡·

自從銀行提高了貸款自購樓宇的利息，首當其衝的自然是一般「供樓會」的客戶，但置業和地產發展商人也蒙受嚴重打擊。因爲樓宇按揭的利息提高到分四，一個中等入息的受薪者再不容易有能力用分期付款方式去供樓了，所以近期落成的樓宇都很滯銷。

以前一個中等入息的家庭，克勤克儉，積蓄了一筆首期，便可以每月付出約五、六百元去供一層大廈的小住宅單位，如今要照樣供一個同等面積的單位，則非逾千莫辦了。試想最近一年間，在通貨膨脹和各行業生意減縮的雙重夾擊下，在入息中可以每月撥出逾千餘款去供樓的，能有幾人？況且這種長線的還款方式，起碼要三五年甚至十年八載的時間去分月清付，若萬一手頭上周轉不靈，半途而廢，那麼連已擲下半生積蓄的樓宇也被迫丟了，豈非更慘？在目前高息陰影籠罩下，大家都懷着戒心，寧採觀望態度，不敢隨便購樓自住了。

本來在股市一蹶不振時便已陷入低潮的建築和地產發展業，月來更見一片慘淡，建好而空置的樓宇——尤其是高級住宅樓宇，比比皆是。

這種情況對銀行本身也有很大影響，雖然貸款利息增高了，但辦房屋按揭的人少了，生意一樣得不償失。

有一家非牟利的建屋貸款機構，也在這時把利息提高至分四，和銀行看齊，因此引起許多向該機構貸款自置樓宇的客戶鼓噪。聽說該機構最近曾把利率調整來個「三級跳」，在短短幾個月間竟把利息由九厘，升至分二，再提高至分四，客戶們認爲太過厲害，有的人更要求消費者委員會出面調查，主持公道。

照我看，消費者委員會可能對這一件事沒有多大作爲，因爲凡是該機構的客戶在借款時都簽了一份物業按揭契約，在契約上某一段便註明該機構有權隨時調整利率，既然借款人都簽了名，白紙黑字，無從反對。除非該機構諸公「大發慈悲」，體念受影響的客戶都是中等入息的受薪階級，在此生活重壓的環境下，不擬增加大衆負擔，自動撤銷原議；要就唯有客戶自付本身經濟能力，如能立即本利歸還，了結彼此按揭關係，自然不必受高息威脅了。

據說該機構由香港政府和本港四大銀行協助設立，記得它開辦之初，曾向社會大衆宣揚，它是一個以低息貸款協助中等入息人士自購樓宇的機構，藉以解決本港一部分房屋問題爲目的。既然這是一個爲港人謀福利的組織，理應義不容辭，爲客戶想點辦法，縱使目前形勢非提高利率至分四不可，但以該機構的信譽和純粹服務及非牟利的宗旨，如果肯多找門路，向其他有關的財政機構求助，未必無轉圜的餘地。

據悉：很多辦有低息貸款予屬下職員自置樓宇的大機構，包括香港政府貸款公務員的建屋合作社在內，都未聞會增加利息，而且其中有些貸款已辦了近二十年，利率仍一成不變，這一批受惠者眞是令人羨煞的幸運兒啊！

美國男女平等運動已發展至顛峯，婦女要求准許加入所有軍種，過去不接納女性參加的空軍與海軍現時俱要開放門戶，接受女海軍服役，與男性同僚一起受訓，她們一切都和男同僚一樣，祇是一樣特別——時常需要恤髮，於是，她們便利用恤髮的時間來清潔自己的步槍，以免浪費了這段時間。

乾塘

·戈旦·

又要制水，據說如果不制水，明年四月會乾塘，乾塘是指水塘，「大吉利市」之至。夫水爲財也，水爲「才」也，金生麗水，水自然生金！持才傲物，持「財」也傲物，有財有勢，有「才」未見有勢，求財謀生，學「才」搵錢，於是寶書「搵錢」成論，財雄勢大有論，「才」「財」均爲水也，水能浮舟，又能覆舟，豈能「乾塘」，於是乎制水？

如果在故鄉，要「乾塘」就大有辦法矣，何則？夫所乾之塘爲蓮藕塘，則「掘其大藕」，表示一本萬利。夫所乾之塘爲魚塘，魚類十足收成，連塘虱鯉魚魚蝦蟆仔，乾塘取盡，一本豈止萬利乎！

故鄉乾塘，多在農曆十一、二月，乾塘前先塞「竇口」，或稱「塞竇窿」，絕其水源，然後以齊式「水車」「車」水。此「車」可作「去」解，粵語「庫水」「車水」，「擱船仔」，此是「車水」擱塘乾。故鄉又把頑童或忤逆子稱爲「塞竇窿」，「竇窿」可作「棺材窿」解釋，於是要乾塘則「塞竇窿」；「制水」流入，「車水」而出，終於乾塘而後已！

家養馬騮要制水，不然任由吃水，便會淫性大發，故有「制水馬騮」之稱。粵人稱頑童爲「馬騮仔」，「制水馬騮」還了得，「二世祖」於是爲「水」而「說：十里洋場之「飛徒」「飛類」，是如假包換之「制水馬騮」也！借太子眼」，去供他花天酒地，「濕死老豆擅山拜」，去「乾塘」還借賬，所謂「門前掛白」，「水頭足」而「淫性大發」！妙哉！

表示水頭充足

·魂夢·

繼西歐國家有多間銀行連續倒閉後，本港近日，亦頻傳有銀行倒閉的謠言。會備受通貨膨脹壓力的本港，大有人心惶惶之惑。

銀行爲針對謠傳，安定人心起見，近日使出新招，一反過去將銀紙收得密密實實的傳統。

平日各大小銀行，均將銀紙存放在銀庫，出納部門，櫃位職員抽屜內，輕易不會露眼。現時爲安撫敏感人士，銀行將大疊銀紙，放在櫃頭當眼處，恍惚向提款者，表示水頭充足，大可放心。

銀行這種做法，雖然可收安定民心之效，卻添增護衛人員的煩惱，平白無事，要加強保安，慎防歹徒乘機猖獗。

其實目前本港各銀行，經營方式，以及政府的管制，已達相當穩健的階段，同時最近公佈的銀行存款數字，顯著增加，完全拜提高利息之賜，亦顯示本港人，仍然有錢，但在別無他計之下，祇好將錢存入銀行生息，代替做生意，冒風險去蠅頭小利，銀行這一怪招，其實並無必要，因爲謠言止於智者。

橫縱論議

中秋憶兒時

·黃華山·

春花秋實，中秋這個節，是代表富足的季節。眷念兒時年光，這個清秋光景：家民早趁催科完糧，穀米、粟米入倉了；番薯、芋、山藥、南瓜收成了；番薯的莖葉正在收刈，或晾乾或煮熟窖藏，儲作隔多飼料之需（據台北中央日報七月十六日發表台灣省農業試驗所報道三文，莖葉蛋白質含量高於番薯，可代大豆玉米，實則從前大陸農村，早以實際作法証明了，那像今日台灣餵猪，一定要配飼料，成本極高，遂成猪肉荒）；端午過後放養田間的鴨子也肥大了；萬山叢林，郊原蔓草，都被太陽照得或紅或黃，一切都熟透了！盡人的心中，都有個光滿團圓的月亮。家家戶戶，量自己的經濟力，都預備些雞鴨魚肉，餅餌乾果，闔家舉行中秋夜宴，賞月遨遊，或笑語庭院，或醉醒喧譁於山阿水涘之間。

記得我們家這一天的晚會，一定有白煮鴨子，蘸特製的薑醋這一道菜式，那薑醋，是甜鹹酸辛四味的調和品，不讓今日大都市飯店庖廚的手勢。

一家飽餐之後，或移椅搬案，羅列瓜果香茗於視界廣闊之所，把玩月色，啖月餅，嚼瓜果；或相率徐步郊原，作「偷瓜果」之戲。

昔讀謝永年氏談年俗之文，講到福建有這風俗，謂「正月十五這天，未生育過的婦女，吃完晚飯，於自己閨房裡點上添丁燈之後，夫婦便攜手到附近山頭處去賞月遊樂，直到夜闌人靜時，便到人家菜園裏去偷拔菜類，不論葱蒜等，連根都拔起，但一件祇拔一棵，拔得種類愈多愈好。於是，這晚一定有人潛伏菜園附近抓偷拔菜的，因爲這個抓偷菜的和偷抓菜的也是一個娛樂節目，所以抓偷拔菜的不一定就是園主，大家都是愛玩的年輕小伙子……」這個閩省（可能祇是部分地方）的偷拔菜風俗，和我的廣西鄉間的偷果菜，雖同一「偷」字，但其他情節全不同。首先當是季節，一在上元夜，一在中秋夜。其他如：前者是未生育婦女去偷的，後者是年青男子去偷的；前者偷的目標是多種的青菜，每樣一棵連根，後者的祇限偷一樣，像一枚橘或柚，或是一條豆莢，或一根蔗，或是少許的瓜菜。而且不會有人抓。我們鄉俗相傳，中秋月夜去偷這麼一點少許東西，可使自己的眼睛更明亮。當然這是古老風俗，日久漸改，在我童年時代，根本不去偷的少年，也大有人在。

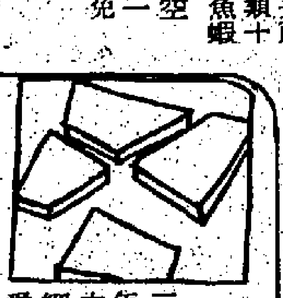
總之，「樂遊原上清秋節」，在民間，對於中秋，總覺得太美了，太多情趣了，每人的心目中，都有一片自己的「樂遊原」。在我，憶起兒時在鄉下的中秋，心頭永遠是一片悠悠蕩蕩的，也可以說近乎陳子昂的「念天地之悠悠，忽愴然而涕下」的吧！

百萬元大劫案

渣打銀行百萬大元劫案，好似拍電影一樣，劫匪顯然早有準備，否則斷唔會將架汽車駛過行人隧道而走人。香港目前劫案之多，盜匪如毛，的確係令人不得不感到震驚騰騰矣。唔怪得最近幾個月以來，加拿大專員公署之移民局門口排長龍，好多人去登記移民，乘機走人矣。雖然好多人移民去加拿大，不過亦有大把人去美國及英國，呢一種情形若再惡化落去，好得人驚者。將來留在香港之人，祇有兩類，其一就係個個月出糧祇不過千幾蚊，俾咗屋租就唔夠伙食，仔女讀書，開學時就要標會之白領階級以及工人階級；其二就係一班寒飛。至於大有錢佬，唔可以計算在內者，佢地現時隨地可以走人者也。

香港劫案之多，使到香港人麻木，若果在外國，一旦發生如此大之劫案，日日都有報紙以頭條新聞報導矣。英國之百幾萬鎊郵車劫案，攪咗幾年，拉咗十幾人，又再發生越獄等情事，蘇格蘭場之警探，追去澳洲，又再追去巴西，雖然搵到元兇，但係又冇法子可以引渡佢返英國受審。佢已經娶一個巴西老婆，生埋仔，揸住的鎊紙嘆世界，此事已成爲國際新聞。不知幾多外國通訊社派記者去巴西採訪新聞。回顧香港，即發生百萬羅車劫案，祇在電視睇吓現場之報導，不及一分鐘，再過兩日，早已唔記得咗。不過不出一兩個禮拜，又來第二單。難怪香港警察，唔夠人手也，祇追查呢的劫案，已經忙到不得了，豈能做其他之事。警察唔夠人手，有一樣好處，香港之車主有福矣，最低限度，少咗好多警察通街抄牌。然而此亦不過自己歡喜而已，警察未必會全體出動去追查者，依然大把人被派出來抄牌。因爲各有各之責任也。

難怪蘇格蘭場之名探，被邀請來香港任刑事偵緝處長，來香港尚未到兩個禮拜，就已經精神緊張，即要坐飛機返去倫敦，由專家檢驗矣。但祇睇一睇香港之刑事案統計數字，就已神經緊張，至於其他如人事問題等，尚未計在內也。若佢在香港做耐的，就會知道在香港做人乃甚難者。



舊式童蒙課本

·季川·

偶然從舊書攤上，買到三本紅皮書：記得那些書是年幼時開「多學」所用的課本，私塾的老師特別讚三字經後面的幾句，教學生「上愛君，下澤民，揚名聲，顯父母，光於前，垂於後」，那時候讀書，祇是死背，不求甚解，現在翻開三字經、千字文、幼學詩重看一遍，一來可以領畧到文中的意義，二來可以舊夢重溫。

在未有小學教科書編印之先，私塾所用的教本以「三百千千」爲主，老殘遊記第七回記書中主角老殘到東昌府一家小書店買書，掌櫃對他說：「所有方圓二、三百里學堂裡用的『三百千千』都是小號販得去的，一年要銷上萬本呢！」所謂「三百千千」並不是一部書，三是三字經，百是百家姓，千是千字文、千家詩。

三字經相傳是宋王應麟撰，惟訂譌類編已駁明此說不確。據清初詩人屈大均的「廣東新語」卷十一載：「其童蒙所誦三字經，乃宋末區適子所撰。適子，順德登洲人，字正叔，入元抗節不仕。」區適子是南海人，鄉人稱之爲登洲先生。三字經宋以後有關元明系統八句，或傳爲南海黎貞所續，三字經之得名，是全書三字一句之故。

百家姓是村塾雜字書，以姓氏編爲韻語，編者不詳。千字文是梁周興嗣撰，據「尚書故實」載：「武帝於鍾、王書中拓千字，召興嗣韻之，一日綴成。」千家詩由宋劉後村所纂輯，所輯全部是五七言絕句律詩，千家詩中收有寧獻王朱權與明世宗七律各一，故知乃屬後人所增補。

童蒙的讀物，除上列各書之外，尚有成語考，故事瓊林，聲律啓蒙，屑玉……等書籍，主要的課本自然是四書五經。屑玉中不乏精彩的對聯，至今仍記得其中的一對是：「綠水本無愁，因風皺面」，「青山原不老，爲雪白頭。」聲律啓蒙是學作對的津梁，「雲對雨，雪對風，嶺北對江東：人間清暑殿，天上廣寒宮；隔岸曉烟楊柳綠，滿城春色杏花紅……」另一本學作對聯的參考書是對類引端，這些書現在已不容易找到。

在新式的小學教科書未大量印行之時，由陳子褒編印的課本，曾經在省、港、澳一帶風行過一個時期。陳是廣東人，書中的注釋，很多是用廣東話注解，是其特色之一。記憶中最有趣的讀物是圖文並茂的十多冊「中華故事」，所選輯的全是有趣的故事，每則都附之以精彩的插圖，故至今仍留有極深刻的印象。

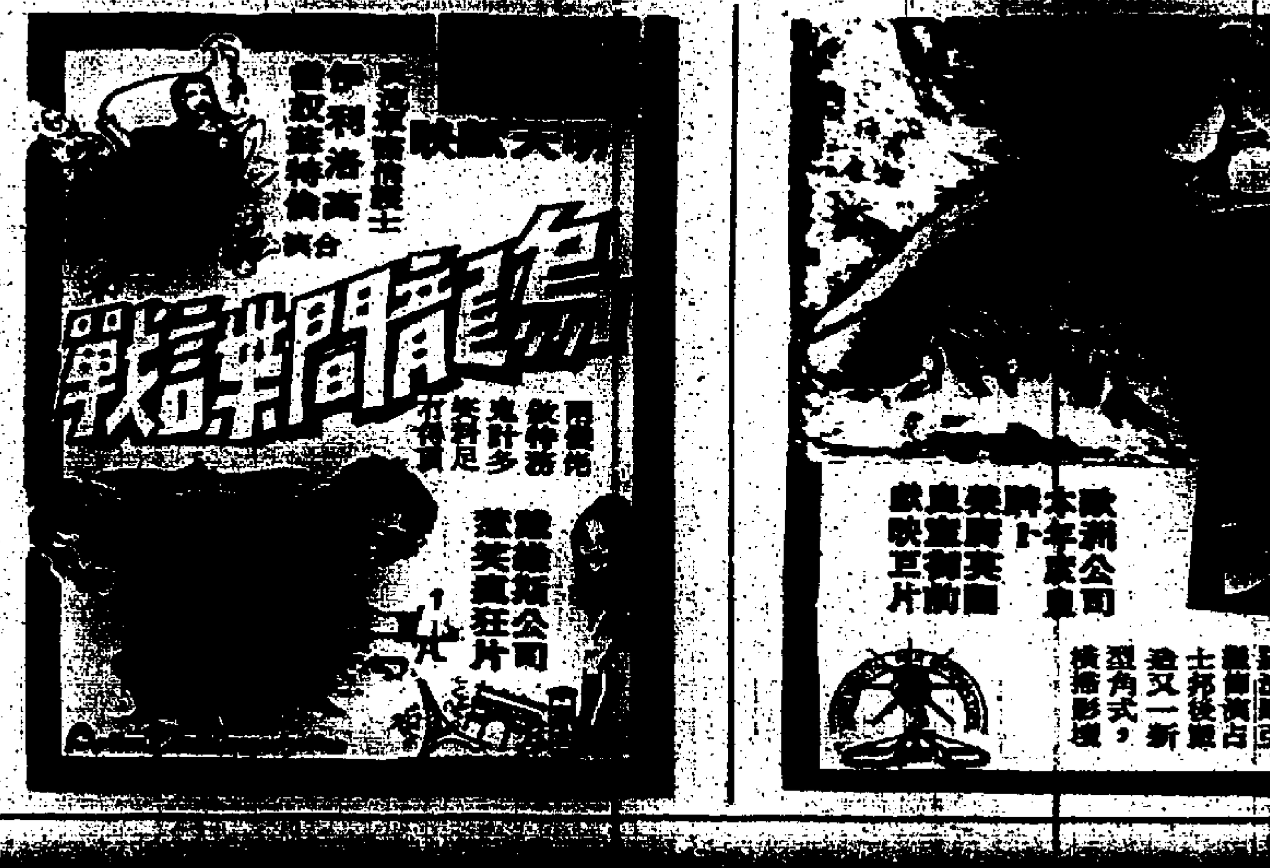
月餅大王冠生園

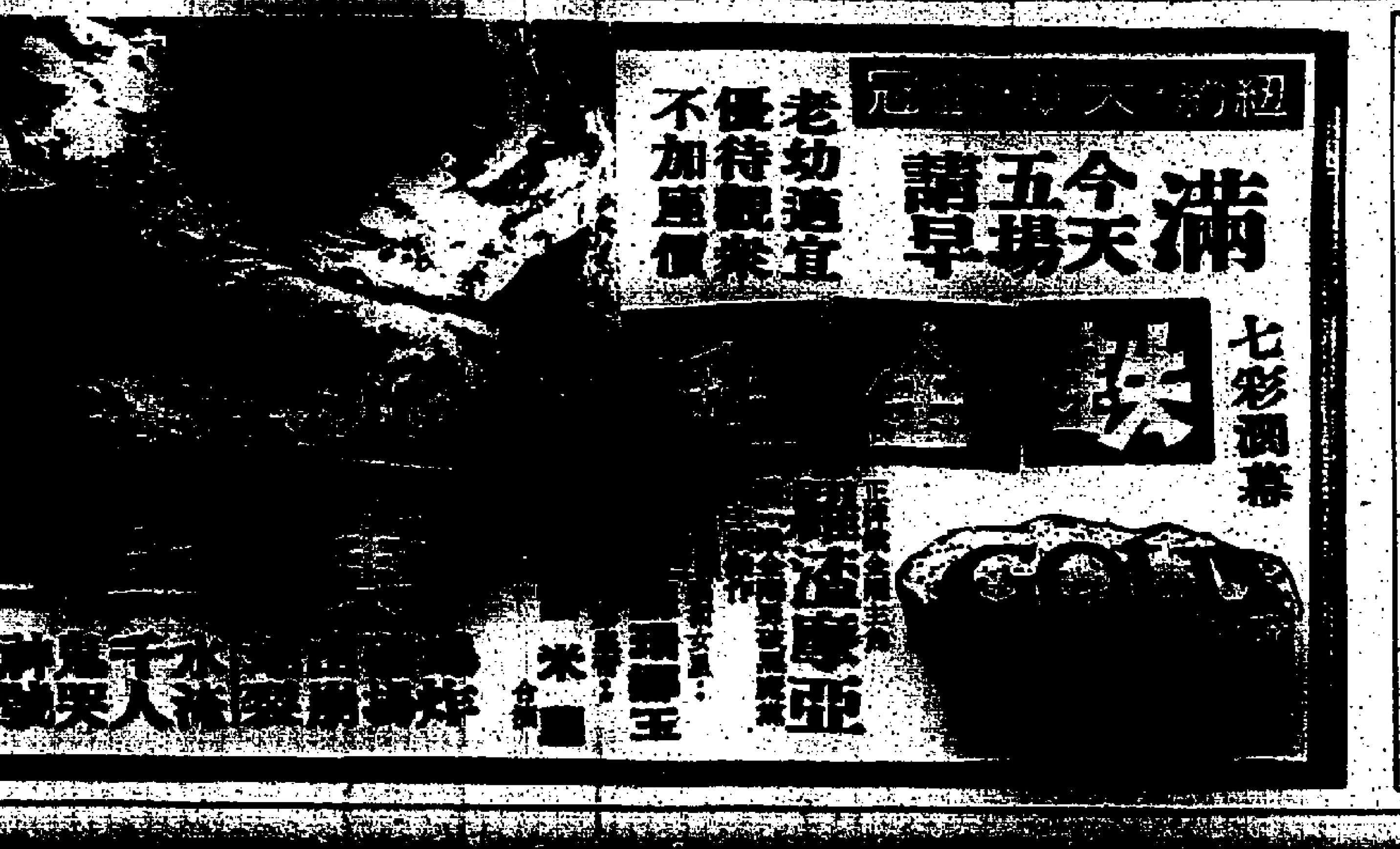
當二十五年前，上海的月餅市場上已由廣東月餅掛帥，四分之一世紀，當時生產廣東月餅最多的城市，並非廣東的廣州與香港，而是江南的上海。上海有家由粵人冼冠生主持的飲食企業「冠生園」，所製廣東月餅，還銷半個中國與南洋，在東北哈爾濱，都十分容易買到。他們以「科學烘焙」來作號召。又在英文報上刊載廣告，當日上海的西人，不如此間之嗜中國飲食，他們所購月餅，僅是「冠生園」出品一種而已。上海商界重「大王」兩字，猶廣府之用「霸」，故有「月餅大王冠生園」一語。「冠生園」重金禮聘廣東師傅自家鄉來製廣東食品；有些師傅則從同業中「挖」來。作爲飲食企業，又自有西式食品，例如麵包、餅乾糖果。在總店與若干分店中，又有中西飲食部。在廣東食品之外，師傅中多外省人了，技師則本外省都有。在作風上，冼冠生又被稱爲最「海派」的。

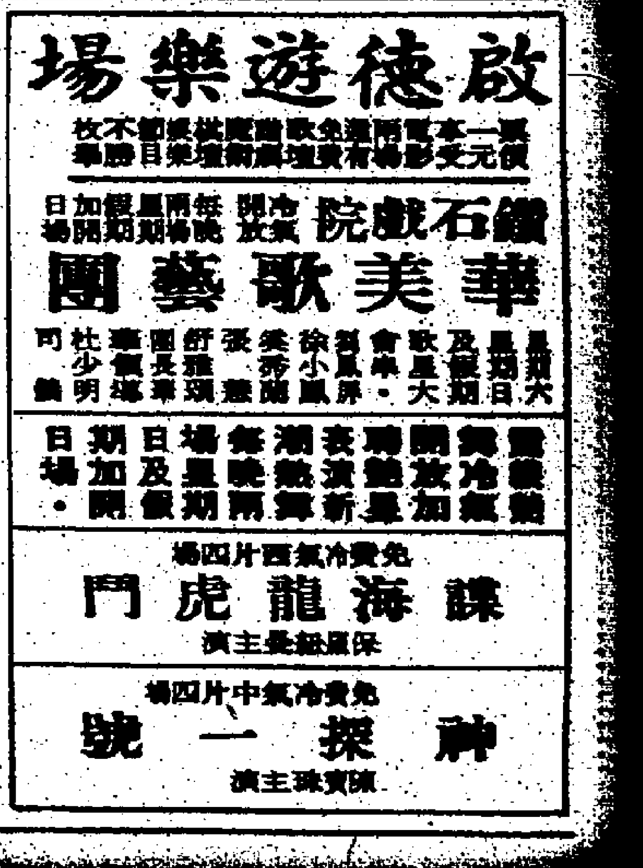
「月餅大王」確有獨到處，第一是用料講究，月餅工場，歡迎參觀，但需預約，工場中大鑊裝的一級細蓮堆得密密麻麻，工作人員都穿白色制服；器械方面，確是科學設備，由專家設計後向外國定製，外國是並無月餅的。

太平山下，也有一飲食企業，所製月餅方式以及講究裝潢，與當日「冠生園」差不多，用料選稍不逮，似乎又無白蓮蓉月餅，當日上海，凡是蓮蓉月餅，都是白的；粵菜與粵點，往往「巧立名目」，「冠生園」自不例外，有種稱「椰林明月」者，在白蓮蓉月餅中夾些椰子絲，並無蛋黃，得一「清」字。上海最高最新型的旅館「國際飯店」中的「摩天廳」，專售西餐，某年的「中秋大餐」中，即有「椰林明月」，向「冠生園」定製，但餅上用該旅館的商標，月餅之外，又附龍井茶一杯，珠聯璧合，「門當戶對」，可稱「雙清」了。

「冠生園」又首先發行小月餅，比銀元大得不多，餡與大月餅一樣講究，所取利潤則較薄，算爲小市民服務了；大月餅則比他家所售爲昂，但「冠生園」並不宣傳此品。太平山下有一酒樓每年發售月餅時，且在廣告上自稱「賣得最貴」，此乃外國作風，有一種高級瑞士手表早已在英文報上如此了。







台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！